



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

Donderdag

Jeudi

21-05-2015

21-05-2015

Namiddag

Après-midi

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (witte kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture blanche)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(witte kaft)</i>		<i>(couverture blanche)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
<i>Regeling van de werkzaamheden</i>	1	<i>Ordre des travaux</i>	1
<i>Sprekers: Karin Temmerman</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, Raoul Hedebouw, Ahmed Laaouej, Georges Gilkinet, Eric Van Rompuy, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Marco Van Hees, Jean-Jacques Flahaux		<i>Orateurs: Karin Temmerman</i> , présidente du groupe sp.a, Raoul Hedebouw, Ahmed Laaouej, Georges Gilkinet, Eric Van Rompuy, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Marco Van Hees, Jean-Jacques Flahaux	
VRAGEN	9	QUESTIONS	9
Samengevoegde vragen van	9	Questions jointes de	9
- de heer Patrick Dewael aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de zending naar Japan" (nr. P0511)	9	- M. Patrick Dewael au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la mission au Japon" (n° P0511)	9
- de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de zending naar Japan" (nr. P0512)	9	- M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la mission au Japon" (n° P0512)	9
<i>Sprekers: Patrick Dewael</i> , voorzitter van de Open Vld-fractie, Jan Penris, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs: Patrick Dewael</i> , président du groupe Open Vld, Jan Penris, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de spanningen in het Belgische paviljoen op de wereldtentoonstelling in Milaan" (nr. P0513)	12	Question de Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les tensions au pavillon belge de l'exposition universelle de Milan" (n° P0513)	12
<i>Sprekers: Véronique Caprasse, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs: Véronique Caprasse, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "grenscontrole" (nr. P0514)	13	Question de M. Aldo Carcaci au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le contrôle des frontières" (n° P0514)	13
<i>Sprekers: Aldo Carcaci, Jan Jambon</i> , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen		<i>Orateurs: Aldo Carcaci, Jan Jambon</i> , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	
Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het verhinderen of bemoeilijken van een uitwijzing" (nr. P0515)	15	Question de Mme Sarah Smeyers au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le problème des entraves aux expulsions" (n° P0515)	15
<i>Sprekers: Sarah Smeyers, Jan Jambon</i> , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie		<i>Orateurs: Sarah Smeyers, Jan Jambon</i> , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des	

der Gebouwen, Emir Kir		Bâtiments, Emir Kir	
Persoonlijk feit <i>Spreker: Emir Kir</i>	17	Fait personnel <i>Orateur: Emir Kir</i>	17
Vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de pijnlijke administratieve praktijken in de strijd tegen radicalisme" (nr. P0516) <i>Sprekers: Hans Bonte, Jan Jambon</i> , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen	18	Question de M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "des pratiques administratives critiquables dans la lutte contre le radicalisme" (n° P0516) <i>Orateurs: Hans Bonte, Jan Jambon</i> , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	18
Vraag van de heer Raf Terwingen aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "motorbendes" (nr. P0517) <i>Sprekers: Raf Terwingen, Jan Jambon</i> , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen	20	Question de M. Raf Terwingen au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les gangs de motards" (n° P0517) <i>Orateurs: Raf Terwingen, Jan Jambon</i> , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	20
Samengevoegde vragen van - de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het verminderen van het aantal partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking" (nr. P0518) - de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de concentratie van partnerlanden" (nr. P0519) <i>Sprekers: Georges Dallemagne, Wouter De Vriendt, Alexander De Croo</i> , vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post	22 22 22	Questions jointes de - M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la réduction du nombre de pays partenaires de la coopération belge" (n° P0518) - M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la réduction du nombre de pays partenaires de la coopération belge" (n° P0519) <i>Orateurs: Georges Dallemagne, Wouter De Vriendt, Alexander De Croo</i> , vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste	22 22 22
Vraag van mevrouw Sophie Wilmès aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aasgierfondsen en de rekeningen van de Argentijnse ambassade in België" (nr. P0520) <i>Sprekers: Sophie Wilmès, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen	26	Question de Mme Sophie Wilmès au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le problème des fonds vautours et les comptes de l'ambassade d'Argentine en Belgique" (n° P0520) <i>Orateurs: Sophie Wilmès, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	26
Vraag van de heer Éric Thiébaud aan de minister van Justitie over "de overbevolking en het personeelsgebrek in de gevangenis van Bergen" (nr. P0521) <i>Sprekers: Éric Thiébaud, Koen Geens</i> , minister van Justitie	28	Question de M. Éric Thiébaud au ministre de la Justice sur "la surpopulation et le manque d'effectifs à la prison de Mons" (n° P0521) <i>Orateurs: Éric Thiébaud, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	28

Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Justitie over "de uitspraken van rechter Claise over de hervormingen bij justitie" (nr. P0522)	30	Question de M. Marco Van Hees au ministre de la Justice sur "les déclarations du juge Claise sur les réformes de la Justice" (n° P0522)	30
<i>Sprekers:</i> Marco Van Hees, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Marco Van Hees, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Goedele Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de toegang tot het recht en de waarde van het pro-Deopunt" (nr. P0523)	32	Question de Mme Goedele Uyttersprot au ministre de la Justice sur "l'accès à la Justice et la valeur du point pro deo" (n° P0523)	32
<i>Sprekers:</i> Goedele Uyttersprot, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Goedele Uyttersprot, Koen Geens , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	34	Questions jointes de	34
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Pensioenen over "het tekortschieten van de aanvullende pensioenen zoals is gebleken uit cijfers van de FSMA en Sigedis" (nr. P0525)	34	- M. Wouter De Vriendt au ministre des Pensions sur "le niveau insuffisant des pensions complémentaires révélé par les chiffres de la FSMA et de Sigedis" (n° P0525)	34
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Pensioenen over "het tekortschieten van de aanvullende pensioenen zoals is gebleken uit cijfers van de FSMA en Sigedis" (nr. P0526)	34	- M. Vincent Van Quickenborne au ministre des Pensions sur "le niveau insuffisant des pensions complémentaires révélé par les chiffres de la FSMA et de Sigedis" (n° P0526)	34
<i>Sprekers:</i> Wouter De Vriendt, Vincent Van Quickenborne, Daniel Bacquelaine , minister van Pensioenen		<i>Orateurs:</i> Wouter De Vriendt, Vincent Van Quickenborne, Daniel Bacquelaine , ministre des Pensions	
Vraag van de heer Richard Miller aan de minister van Financiën over "de stand van zaken en terugverdieneffecten met betrekking tot de taxshelterwet" (nr. P0527)	38	Question de M. Richard Miller au ministre des Finances sur "l'état des lieux de la loi Tax Shelter et les effets retours de cette dernière" (n° P0527)	38
<i>Sprekers:</i> Richard Miller, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude		<i>Orateurs:</i> Richard Miller, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	
Samengevoegde vragen van	39	Questions jointes de	40
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Financiën over "de verhoging van het vakantiegeld voor invaliden en gepensioneerden die volledig wordt wegbelast" (nr. P0528)	40	- M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances sur "l'absorption complète de l'augmentation du pécule de vacances des invalides et des pensionnés par les impôts" (n° P0528)	40
- de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verhoging van het vakantiegeld voor invaliden en gepensioneerden die volledig wordt wegbelast" (nr. P0524)	40	- M. Stefaan Vercamer à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'absorption complète de l'augmentation du pécule de vacances des invalides et des pensionnés par les impôts" (n° P0524)	40
<i>Sprekers:</i> Peter Vanvelthoven, Stefaan Vercamer, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude		<i>Orateurs:</i> Peter Vanvelthoven, Stefaan Vercamer, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	
Samengevoegde vragen van	42	Questions jointes de	42
- de heer Jan Penris aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de wijzigingen aan de compensatieregeling van de NMBS" (nr. P0529)	42	- M. Jan Penris à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'adaptation du mécanisme de compensation de la SNCB" (n° P0529)	42
- mevrouw Isabelle Poncelet aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de herziening van de compensatieregeling voor treinvertragingen" (nr. P0530)	42	- Mme Isabelle Poncelet à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la révision du mécanisme de compensation en cas de retard de trains" (n° P0530)	42
- de heer Marcel Cheron aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over	42	- M. Marcel Cheron à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la	42

"de herziening van de compensatieregeling voor treinvertragingen" (nr. P0531)		révision du mécanisme de compensation en cas de retard de trains" (n° P0531)	
<i>Sprekers:</i> Jan Penris, Isabelle Poncelet, Marcel Cheron, Jacqueline Galant , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs:</i> Jan Penris, Isabelle Poncelet, Marcel Cheron, Jacqueline Galant , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	
Vraag van de heer Laurent Devin aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de toekomst van de Waalse as" (nr. P0532)	46	Question de M. Laurent Devin à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'avenir de la dorsale wallonne" (n° P0532)	46
<i>Sprekers:</i> Laurent Devin, Jacqueline Galant , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs:</i> Laurent Devin, Jacqueline Galant , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	
<i>Ordemotie</i>	47	<i>Motion d'ordre</i>	47
WETSONTWERPEN	47	PROJETS DE LOI	47
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex en van enkele andere bepalingen inzake spoor (984/1-3)	47	Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire et certaines autres dispositions en matière ferroviaire (984/1-3)	47
<i>Algemene bespreking</i>	47	<i>Discussion générale</i>	47
<i>Sprekers:</i> Inez De Coninck , rapporteur, Jean-Marc Delizée, Marco Van Hees, David Geerts, Marcel Cheron, Jacqueline Galant , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, Willy Borsus , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs:</i> Inez De Coninck , rapporteur, Jean-Marc Delizée, Marco Van Hees, David Geerts, Marcel Cheron, Jacqueline Galant , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, Willy Borsus , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	53	<i>Discussion des articles</i>	53
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/1-4)	53	Projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/1-4)	53
<i>Algemene bespreking</i>	53	<i>Discussion générale</i>	53
<i>Sprekers:</i> Egbert Lachaert , rapporteur, David Clarinval, Éric Massin, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Jan Penris, Raoul Hedebouw, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> Egbert Lachaert , rapporteur, David Clarinval, Éric Massin, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Jan Penris, Raoul Hedebouw, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	65	<i>Discussion des articles</i>	65
<i>Ordemotie</i>	65	<i>Motion d'ordre</i>	65
<i>Sprekers:</i> Karin Temmerman , voorzitter van de sp.a-fractie, Dirk Van der Maelen		<i>Orateurs:</i> Karin Temmerman , présidente du groupe sp.a, Dirk Van der Maelen	
Inoverwegingneming van voorstellen	66	Prise en considération de propositions	66
NAAMSTEMMINGEN	67	VOTES NOMINATIFS	67
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie	67	Motions déposées en conclusion de l'interpellation	67

van de heer Emir Kir over "de schipbreuk in de Middellandse Zee van een vaartuig met 700 migranten" (nr. 39)

de M. Emir Kir sur "le naufrage d'une embarcation transportant 700 migrants en Méditerranée" (n° 39)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex (984/3)

67

Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire (984/3)

67

Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/1-4)

68

Amendement et article réservés du projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/1-4)

68

Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/4)

68

Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/4)

68

Goedkeuring van de agenda

69

Adoption de l'ordre du jour

69

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

71

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

71

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 047 bijlage.

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 047 annexe.

PLENUMVERGADERING**SÉANCE PLÉNIÈRE**

van

du

DONDERDAG 21 MEI 2015

JEUDI 21 MAI 2015

Namiddag

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.
La séance est ouverte à 14.23 heures et présidée par M. Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Kris Peeters, Jan Jambon.

Berichten van verhindering
Excusés

Patricia Ceysens, wegens gezondheidsredenen / pour raisons de santé;
Francis Delpérée, Elio Di Rupo, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;
Evita Willaert, zwangerschapsverlof / congé de maternité;
Zakia Khattabi, met zending buitenslands / en mission à l'étranger.

Federale regering / gouvernement fédéral:
Charles Michel, Europese Raad (Riga) / Conseil européen (Riga)

Regeling van de werkzaamheden
Ordre des travaux

Collega's, mag ik uw aandacht vragen? Mevrouw Temmerman heeft een vraag over de regeling van de werkzaamheden.

Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, we hebben vanmorgen rond kwart over elf, half twaalf via de pers vernomen dat er een bevoegdheidsverschuiving is – de pers gebruikte andere woorden, die ik hier niet zal herhalen – bij staatssecretaris Sleurs. We betreuren het ten zeerste dat we dat via de pers hebben moeten vernemen. Bovendien was de timing goed: na elf uur. Daardoor kunnen er in het vragenuurtje geen vragen meer over worden gesteld.

Karin Temmerman (sp.a): Ce matin, nous avons appris par la presse que certaines compétences avaient changé de main au sein du gouvernement. Mme Sleurs ne serait plus compétente en matière de lutte contre la fraude fiscale.

Mijnheer de voorzitter, ik zou kunnen vragen dat de premier wordt gevorderd op basis van artikel 50 van het Reglement. Ik weet dat hij in Riga zit, dus uiteraard zal ik dat niet doen.

Il est regrettable que la Chambre doive en être informée par les médias. Par ailleurs, le timing était particulièrement réussi: après 11 heures, plus aucune question

Ik vraag wel dat een van de vicepremiers – er zijn er hier twee

aanwezig – aan het Parlement uitlegt waarom dat is gebeurd. Wij staan versteld van de verschuiving. Het Parlement zou toch minstens ervan op de hoogte moeten zijn gebracht. Wij willen ook weten of die verschuiving een regeringsbeslissing of een partijbeslissing is.

Mijnheer de voorzitter, collega's, sinds 2001 hebben wij een aparte staatssecretaris van Fraudebestrijding, omdat we de fraudebestrijding zo belangrijk vinden. De huidige regering zegt dat ze fraudebestrijding heel belangrijk vindt, maar stelt voor die bevoegdheid geen aparte staatssecretaris meer aan en gaat ze toevoegen als aanhangsel bij een minister.

De regering beweert bovendien dat men dan meer uniforme bevoegdheden zou hebben. Eigenlijk zouden sociale en fiscale fraude een homogeen pakket zijn. Daarin zou nog enige logica zitten, maar die logica hanteert men niet. Men neemt de bevoegdheden van een staatssecretaris af en voegt ze toe aan een minister.

Mijnheer de voorzitter, kan een van de regeringsleden ons hiervoor een verklaring geven?

ne peut être déposée pour l'heure qui y est réservée.

Nous pourrions requérir la présence dans l'hémicycle du premier ministre, mais étant donné qu'il se trouve à Riga, nous ne le ferons pas. Nous apprécierions malgré tout que l'un des vice-premier ministres nous fournisse quelques explications et nous précise s'il s'agit là d'une décision du gouvernement ou de la N-VA.

La fonction de secrétaire d'État à la lutte contre la fraude fiscale existe depuis 2011. Ce gouvernement affirme qu'il s'agit d'une mission essentielle, mais il délègue aujourd'hui cette compétence à un autre ministre. Il serait logique de regrouper la lutte contre les fraudes sociale et fiscale dans un même paquet homogène de compétences, mais le gouvernement ne suit pas cette voie. Quelle en est la raison?

Le président: La parole est à M. Nollet.

Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, ma question traite d'un autre sujet. Je pense qu'il est important que le gouvernement réponde d'abord à ce volet-ci.

Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Mijnheer de voorzitter, collega Marco Van Hees zal straks een vraag stellen over het feit dat er volgens ons in België geen strijd wordt gevoerd tegen de fiscale fraude. Hij zal straks een vraag stellen aan minister Geens.

Ik vind het wel erg dat wij via de pers moeten vernemen dat de samenstelling van de regering is veranderd. Alhoewel wij straks zelf een vraag stellen over fiscale fraude, stel ik voor om een actualiteitsdebat te houden. Het is toch niet alle dagen dat er met competenties wordt geschoven in de regering? Laat ons hierover een sereen debat voeren met meerderheid en oppositie, in de hoop dat er uiteindelijk toch iemand in dit land bezig zal zijn met de strijd tegen fiscale fraude.

Het probleem met deze regering is dat meer dan genoeg ministers de armen bejagen en de werklozen controleren. Maar voor de strijd tegen de fiscale fraude is er niemand meer. Mevrouw Sleurs was blijkbaar niet bekwaam om de strijd tegen de fiscale fraude aan te gaan. Ik zou willen weten of de regering nu eindelijk een prioriteit zal maken van de strijd tegen de fiscale fraude. Of blijft u doorgaan met uw strijd tegen de armen en de werklozen?

Raoul Hedebouw (PTB-GO!): M. Van Hees posera tout à l'heure une question au sujet de la lutte contre la fraude fiscale du gouvernement Michel, lutte qu'il estime réduite à la portion congrue. Mais quelle n'a pas été notre consternation quand nous avons appris il y a peu, qui plus est par la presse, qu'il y avait eu un remaniement ministériel. Je propose de consacrer un débat d'actualité à cet événement qui, quoi qu'on en dise, est suprenant.

Sait-on jamais, peut-être aurons-nous enfin un ministre qui s'occupera réellement de la fraude fiscale? Le gouvernement Michel flique les pauvres et les chômeurs mais les fraudeurs peuvent dormir sur leurs deux oreilles. La secrétaire d'État Elke Sleurs n'avait pas, semble-t-il, la

compétence requise pour mener cette lutte. Le gouvernement accordera-t-il la priorité à la lutte contre la fraude fiscale ou continuera-t-il le combat contre les pauvres et les chômeurs?

Ahmed Laaouej (PS): Monsieur le président, en effet, nous avons appris par la presse le remaniement de compétences au sein du gouvernement. Ce n'est pas une information anodine puisqu'il s'agit de la compétence de lutte contre la fraude fiscale. C'est sur cette compétence que le gouvernement s'appuie pour son ajustement budgétaire, ainsi que pour trouver une nouvelle source de financement pour sa future réforme fiscale.

C'est donc quelque chose de central. Et nous l'apprenons par la presse. Nous devons constater que le premier ministre n'est pas là pour en parler. Il est à l'étranger. Sans doute était-ce prévu depuis longtemps, je ne le remets pas en cause. Mais ce remaniement de compétences n'aurait-il pas pu intervenir à un moment où le premier ministre aurait pu lui-même venir nous l'expliquer?

Nous attendrons donc d'un membre du gouvernement, un vice-premier ministre, qu'il puisse nous en dire un peu plus. Tout d'abord sur les raisons de ce remaniement. S'agit-il d'un désaveu? Je n'en sais rien; je pose la question. Je ne veux pas faire de procès d'intention. S'agit-il d'une volonté d'optimiser la répartition des compétences? Qu'on nous en explique alors les raisons. En effet, il était de tradition, depuis quelques années, d'en faire une compétence spécifique, vu l'importance, vu l'enjeu.

Et puis, monsieur le président, vous admettez que cela redistribue un peu les cartes, que cela redéfinit la situation politique. Dès lors, nous aimerions savoir officiellement à qui revient cette nouvelle compétence, et que le nouveau ministre en charge vienne nous l'expliquer lors d'une prochaine commission des Finances, où il viendra défendre une nouvelle note de politique générale.

Voilà notre demande, monsieur le président: nous souhaitons la présentation d'une nouvelle note de politique générale avec, bien sûr, le débat politique qui doit s'ensuivre.

Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le ministre, sur la forme, vous conviendrez qu'il est particulier d'apprendre, par un communiqué de presse de la N-VA ou de la secrétaire d'État elle-même, qu'il y a, au sein du gouvernement, une redistribution des compétences. Elle n'est pas anodine dans le contexte budgétaire que nous connaissons eu égard à l'importance de la fraude fiscale: 20 milliards d'euros qui échappent chaque année au budget de l'État du fait de la fraude.

Je dirais que, sur le fond, c'est une bonne et une mauvaise nouvelle. C'est une bonne nouvelle car les journaux disent que Mme Sleurs va arrêter de lutter contre la fraude fiscale. En fait, elle n'a pas vraiment commencé à lutter contre la fraude fiscale. On l'a vu au moment de la présentation de sa note de politique générale. Il lui faut plus de six semaines pour répondre à des questions orales et les questions écrites ne font pas l'objet de réponse. Manifestement, le sujet ne

Ahmed Laaouej (PS): Een dergelijke herschikking van de bevoegdheden binnen de regering is niet niets. Het is precies de fiscale fraudebestrijding die de regering als uitgangspunt neemt voor haar begrotingsaanpassing. We moesten die herschikking in de pers vernemen, terwijl de eerste minister zich in het buitenland bevindt.

Vanwaar die herschikking? Is dit een manier om de minister te desavoueren? Of is het de bedoeling de bevoegdheidsverdeling te optimaliseren? Wanneer zal de nieuwe bevoegde minister ons zijn beleidsplan ter zake komen voorstellen?

Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Wat de vorm betreft, is het eigenaardig dat we via een perscommuniqué van de staatssecretaris moeten vernemen dat de bevoegdheden in de regering worden herverdeeld. Door de fiscale fraude loopt de overheid jaarlijks 20 miljard euro mis.

Wat de inhoud betreft, is die bevoegdheidsherverdeling eigenlijk goed nieuws aangezien mevrouw Sleurs nog niet eens was begonnen met het bestrijden van de fiscale fraude! Het was

l'intéressait pas. C'était un mauvais casting. Voilà pour ce qui est de la bonne nouvelle! Quant à la mauvaise nouvelle, je crains que la lutte contre la fraude fiscale ne soit pas la priorité de ce gouvernement, à moins que – c'est une chance qu'il faut vous laisser –, le ministre des Finances décide que c'est sa première mission et qu'il va se donner les moyens pour faire mieux que Mme Sleurs.

Un membre du gouvernement va-t-il nous expliquer les raisons de ce changement de casting? À l'ordre du jour, la semaine prochaine en commission des Finances, M. le ministre des Finances viendra-t-il nous présenter ses intentions et ses moyens en matière de lutte contre la fraude fiscale? Mme Sleurs avait présenté une note plutôt indigente en la matière mais, au moins, il y avait une note. Y aura-t-il une note de politique générale du ministre des Finances quant à sa politique en matière de lutte contre la fraude fiscale? Cela doit être une priorité. Cela ne l'a pas été jusqu'ici dans le chef du gouvernement qui ne sait pas ce qu'est la justice fiscale ni la justice sociale.

Eric Van Rompuy (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb de heer Gilkinet, de heer Laaouej en mevrouw Temmerman gehoord.

De indruk geven dat fiscale fraude voor het Parlement en voor de huidige regering niet belangrijk is, is niet juist. Wij hebben gisteren de hele tijd over het onderwerp van gedachten gewisseld. De oppositie heeft zelfs toegegeven dat het engagement dat wij zijn aangegaan om besprekingen te houden die ik zelfs nominatim heb genoemd, volledig is nagekomen.

Wij horen dinsdagnamiddag het Rekenhof over de begrotingscontrole. De minister van Financiën zal ook op die commissiezitting aanwezig zijn. Ik zal het punt ook zeker op de agenda plaatsen.

Hier echter beweren dat tijdens de huidige legislatuur fiscale fraude geen prioriteit van de huidige regering of van het Parlement is, is fout. In dat geval ben ik in die commissie niet aanwezig geweest. Tot 80 % van onze tijd wordt over die problematiek gesproken. Er worden ook vragen over gesteld.

Mijnheer Gilkinet, mevrouw Sleurs is altijd onmiddellijk naar het Parlement gekomen om op de vragen te antwoorden. Zij heeft nog twee vragen in wacht om te beantwoorden.

Mevrouw Temmerman, alle desbetreffende vragen zijn gesteld geweest. U moet natuurlijk naar de antwoorden willen luisteren, wat dikwijls bij de oppositie niet het geval was.

Ik zal het punt echter onmiddellijk op de agenda voor de komende week plaatsen.

Karin Temmerman (sp.a): (...) de eerste minister?

Eric Van Rompuy (CD&V): De eerste minister is er niet. Ik heb het misschien niet goed gehoord, maar de heer Gilkinet heeft gevraagd dat het onderwerp komende dinsdag als eerste punt op de agenda van de commissie voor de Financiën zou komen. Bij die commissiezitting over de begrotingscontrole zal minister Van

overduidelijk dat die materie haar niet interesseerde. Tegelijkertijd is dit echter slecht nieuws, want de strijd tegen de fiscale fraude is dus geen prioriteit voor deze regering, tenzij de minister van Financiën daar anders over beslist.

Zal een regeringslid ons uitleggen waarom de casting wordt aangepast? Zal de minister van Financiën hier volgende week zijn plannen en middelen ter bestrijding van de fiscale fraude komen uiteenzetten? Dat moet een prioriteit zijn, maar de regering heeft geen flauw benul van wat fiscale of sociale gerechtigheid inhoudt.

Eric Van Rompuy (CD&V): Il est faux de prétendre que la lutte contre la fraude fiscale ne fait pas partie des priorités du gouvernement et du Parlement. Environ 80 % du travail réalisé en commission sont consacrés à la fraude fiscale. Mme Sleurs a toujours promptement répondu aux questions qui lui étaient posées, mais il faut évidemment que l'opposition soit prête à écouter ses réponses. Mardi après-midi, nous auditionnerons la Cour des comptes sur le thème du contrôle budgétaire en présence du ministre des Finances. Je ne manquerai pas d'inscrire ce point à l'ordre du jour.

Overtveldt aanwezig zijn.

Dat is een engagement van de commissie, waarop ik zeker wil ingaan.

Le **président**: Monsieur Gilkinet, vous avez demandé une réponse du gouvernement. Le gouvernement va répondre par l'entremise du vice-premier ministre, M. Kris Peeters.

Minister **Kris Peeters**: Mijnheer de voorzitter, de eerste minister moet een belangrijke vergadering bijwonen in Riga. Ik apprecieer het ten zeerste dat u daar begrip voor hebt. De eerste minister is bereid om volledig tekst en uitleg te geven bij de vragen die gesteld zijn.

Ik kan echter al twee dingen onderstrepen. Ten eerste, de zaak is vanmorgen in de kern besproken, maar er is nog geen formele beslissing genomen. Het KB ter zake is nog niet ondertekend door de eerste minister. Ten tweede, ik onderstreep wat collega Eric Van Rompuy al heeft gezegd. Er kan geen enkele discussie over bestaan dat de bestrijding van fiscale fraude ook een prioriteit is van de regering. Dat zal ook zo blijven.

De eerste minister kan dat toelichten als hij is teruggekeerd. Hij zal daar graag volgende week in het Parlement tekst en uitleg over geven, als u dat vraagt, mijnheer de voorzitter. (*Applaus*)

De **voorzitter**: Twee elementen. Ten eerste nemen we akte van het antwoord van de regering. Ten tweede neem ik tegelijk ook akte van het voorstel dat de voorzitter van de commissie voor de Financiën hier heeft gedaan om hierover dinsdag een gedachtewisseling over te organiseren.

Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vicepremier, collega's, dit is toch wel onvoorstelbaar. Ik apprecieer uw opening en ik apprecieer zeker ook de opening die de voorzitter maakt om op een paar vragen in te gaan.

De voornaamste vraag is eigenlijk waarom dit gebeurt. Mijnheer de minister, u zegt dat dit deze morgen beslist is in de kern. Dan is er, mijns inziens, geen enkel bezwaar tegen dat u nu zegt waarom dat zo is. De premier is hier inderdaad niet en we kunnen hem dus niet ondervragen. We kunnen u ook niet ondervragen, formeel toch niet, want u hebt de zaken na 11 uur naar de pers gebracht. De pers weet dus opnieuw meer dan dit Parlement. Het staat immers wel in de pers. Ik neem dus aan dat u zegt dat u er nog niets over kunt zeggen omdat het nog niet zeker is, omdat het nog niet formeel beslist is. We hebben het echter anders gelezen in de pers.

Mijnheer de voorzitter, ik wil u vragen om dinsdag, zodra de premier hier is en beschikbaar is, het Parlement bijeen te roepen zodat de premier kan verklaren waarom dit gebeurt, hoe deze verschuiving er komt en wie dit juist heeft beslist.

Laurette Onkelinx (PS): Monsieur le président, un changement de compétences n'est jamais anodin. Cela revêt une signification. En l'occurrence, nombre d'entre nous peuvent prendre cela comme un désaveu.

Kris Peeters, ministre: Le premier ministre se trouve actuellement à Riga et dès son retour, il est disposé à répondre en long et en large à toutes les questions. Je puis déjà annoncer que ce dossier a été discuté ce matin en cabinet restreint mais qu'aucune décision formelle n'a encore été prise et que l'arrêté royal n'a pas encore été signé. Par ailleurs, il ne fait aucun doute que la lutte contre la fraude fiscale est et restera une priorité du gouvernement. (*Applaudissements*)

Le **président**: Nous prenons acte de la réponse du gouvernement et de la proposition du président de la commission des Finances d'organiser un échange de vues sur ce sujet mardi prochain.

Karin Temmerman (sp.a): Cela dépasse l'entendement. Le vice-premier ministre pourrait quand même nous dire pourquoi le cabinet restreint a pris cette décision ce matin. La presse avait le droit de savoir mais une fois de plus, le Parlement n'a pas reçu d'explications. Je demande au président qu'il invite le premier ministre à venir s'expliquer mardi devant le Parlement.

Laurette Onkelinx (PS): Iedere bevoegdheidsverschuiving heeft een betekenis: is er hier sprake van een reprobatie? U zegt dat er een akkoord is van het

Ce que vous avez dit, monsieur le vice-premier ministre, est important – comme d'habitude, allez-vous me rétorquer. Vous avez précisé, en première partie, qu'un accord était intervenu en *kern* mais que le premier ministre ne l'avait pas encore validé, un arrêté royal devant encore être pris.

Vous avez ajouté que le premier ministre était d'ores et déjà d'accord de venir s'exprimer sur le sujet. Ceci est très différent des propos tenus par M. Van Rompuy, qui préconise d'avoir une petite discussion en commission des Finances avec les ministres concernés.

Pour reprendre la proposition de M. le vice-premier ministre Peeters, comment peut-on organiser les travaux pour que le premier ministre vienne s'expliquer sur ce changement de compétences? Serait-ce en commission des Affaires générales? En commission des Finances? Ou en plénière?

Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, je vous remercie pour ces explications. On ne peut pas dire que vous ayez été très convaincant. Je ne suis pas sûre d'ailleurs que le premier ministre, s'il vient donner des explications à ce sujet, le sera davantage.

Au fond, que fera-t-il? Il va évidemment protéger sa majorité alors qu'il s'agit – tout le monde l'aura compris, appelons un chat un chat –, de la part de ce gouvernement, d'un terrible aveu d'échec sur l'efficacité de la secrétaire d'État en matière de lutte contre la fraude fiscale. La décision est donc prise. Elle devra être confirmée par un arrêté royal. C'est le ministre des Finances qui devra assumer cette compétence.

Personnellement, je n'ai qu'un appel à lancer à cette majorité: que le ministre des Finances puisse assumer pleinement les compétences en matière de lutte contre la fraude fiscale et que l'on puisse, enfin, décider au sein de ce gouvernement, d'avancer sur ce point.

En effet, je le répète, c'est un aveu d'échec. Et la majorité rejoint, en fait, ce que l'opposition dit depuis plusieurs mois! Osons espérer que ce changement de casting ministériel aboutisse enfin à des résultats, à savoir que le gouvernement replace l'équité au centre de ses décisions.

Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le président, si j'ai bien compris les explications de M. Peeters, le gouvernement n'a pas décidé de ce changement de casting. J'en conclus que c'est le premier ministre d'Anvers qui a pris cette décision. C'est un premier point que je tiens à relever.

Pour réagir aux propos de M. Van Rompuy, je souligne effectivement le rôle de ce dernier comme président de la commission des Finances, les auditions et le travail que nous effectuons en matière de lutte contre la fraude fiscale. Cependant, d'une part, je remarque que les collègues de la majorité traînent les pieds et, d'autre part, j'insiste sur le fait que la Chambre et le gouvernement sont deux choses distinctes. On note une passivité militante au sein du gouvernement en matière de lutte contre la fraude, à la limite de favoriser la fraude.

J'avais comparé Mme Sleurs à l'antimatière de ce gouvernement,

kernkabinet, dat bij koninklijk besluit moet worden bekrachtigd, en dat de eerste minister bereid is uitleg te geven. De heer Van Rompuy zegt iets anders. Hoe zullen we onze werkzaamheden in dat verband regelen?

Catherine Fonck (cdH): Ik betwijfel dat de eerste minister overtuigender zou zijn dan u. Hij zal het natuurlijk opnemen voor zijn meerderheid, maar eigenlijk geeft men hier toe dat het beleid in kwestie een grote flop was!

Daarom wil ik dat de minister van Financiën de strijd tegen de fiscale fraude eindelijk ten volle ter hand neemt en vooruitgang boekt. We mogen hopen dat met deze shuffle de billijkheid opnieuw centraal komt te staan in de besluitvorming.

Marco Van Hees (PTB-GO!): Als ik de heer Peeters goed heb begrepen, is het niet de regering die tot die bevoegdheids-herverdeling heeft besloten. Heeft de premier van Antwerpen daar misschien de hand in gehad?

Ik waardeer het werk dat de heer Van Rompuy samen met ons verricht in de commissie voor de Financiën, waarvan hij voorzitter is. Maar de collega's van de meerderheid willen niet mee! En men moet een onderscheid maken tussen de Kamer en de regering,

tellement son rôle dans la lutte contre la fraude était négatif. En effet, la première mesure qu'elle avait prise était de vouloir remonter le montant de paiement admissible en cash, qui était justement de nature à favoriser la fraude. C'est finalement une bonne chose qu'elle soit remplacée à ce poste.

Le temps est trop court pour dire tout ce que le gouvernement a fait contre la lutte contre la fraude fiscale. Je pense non seulement aux diamantaires mais également aux Seychelles, pays avec lequel on conclut une convention fiscale alors qu'il figure sur la liste belge des paradis fiscaux.

Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van Rompuy, ik heb twee dingen gevraagd: ten eerste, een verklaring van de regering en, ten tweede, een nieuwe beleidsnota van de minister van Financiën.

L'explication du gouvernement est un peu courte. Dans la matinée, nous avons eu un communiqué de presse venant d'un cabinet N-VA nous annonçant ce changement. Le vice-premier nous confirme que la chose a été discutée au sein du gouvernement mais pas décidée puisqu'il n'y a pas d'arrêté royal. C'est pour le moins flou! Un changement de compétences au sein d'un gouvernement n'est pas chose anodine, surtout eu égard à l'importance de la compétence en matière de lutte contre la fraude fiscale. Le premier ministre doit donc venir nous expliquer le sens de ce changement et ce que cela signifie au niveau de son gouvernement.

Une fois que cela sera clarifié, il faut effectivement que le ministre nouvellement en charge de la fraude fiscale vienne s'expliquer en commission des Finances et que nous ayons une discussion sur le sujet.

Monsieur Van Rompuy, quand vous dites que la commission des Finances s'occupe beaucoup de fraude fiscale, c'est bien à l'initiative des parlementaires qui posent des questions et pas du tout à l'initiative du gouvernement. On aura l'occasion, dans le cadre de la loi-programme, de discuter de votre taxe Caïman et de ce cadeau fait aux diamantaires en matière fiscale. Vous faites tout l'inverse! Nous avons perdu un an en matière de lutte contre la fraude fiscale avec cette secrétaire d'État fantoche! Il est temps de reprendre les choses dans le bon ordre.

die een militant passivisme belijdt wanneer het op fraudebestrijding aankomt.

Ik heb mevrouw Sleurs vergeleken met de antimaterie van deze regering: haar eerste maatregel bestond erin het toegelaten bedrag voor cashbetalingen te verhogen, wat fraude in de hand werkt. Het is een goede zaak dat ze wordt vervangen. De regering is opgetreden tegen de strijd en niet tegen de fraude: de gunstregeling voor de diamantairs en de overeenkomst met de Seychellen zijn daar maar enkele voorbeelden van!

Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Ma demande portait sur deux éléments: une explication du gouvernement et une nouvelle note de politique générale du ministre des Finances.

Deze ochtend vernemen we de wijziging in een persbericht van een N-VA-kabinet. De vice-eersteminister zegt dat daarover is gesproken, maar dat er geen beslissing werd genomen, aangezien er nog geen koninklijk besluit is. Een bevoegdheidswijziging is niet niets: de eerste minister moet ons komen uitleggen wat dat betekent voor zijn regering.

Vervolgens moet de minister die de fiscalefraudebestrijding er bijkrijgt, zijn beleid komen toelichten in de commissie voor de Financiën. Indien die commissie zich toelegt op fiscale fraude, gebeurt dat op initiatief van de parlementsleden, niet van de regering!

Er is een jaar verloren gegaan voor de bestrijding van de fiscale fraude met deze staatssecretaris die niet meer is dan een marionet. Het is tijd om van vooraf aan te beginnen.

De **voorzitter**: Collega's, het is tijd om te besluiten, ik geef tot slot nog het woord aan collega Flahaux.

Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le président, je ne veux pas faire de polémique, mais simplement, je trouve regrettable que l'on attaque un ministre en son absence. Je tiens à dire que Mme Sleurs est extrêmement efficace au sein du comité d'avis d'émancipation sociale, ce que la présidente dudit comité reconnaîtra. Mme Sleurs est en train de mettre en œuvre des projets extrêmement importants, notamment en ce qui concerne les personnes transsexuelles. Il s'agit de revendications de la Belgian Pride qui a eu lieu récemment. Je tiens aussi à dire cela.

Jean-Jacques Flahaux (MR): Het is betreurenswaardig dat een afwezige minister wordt aangevallen. Mevrouw Sleurs gaat zeer efficiënt te werk in het adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie en zet belangrijke projecten op die tegemoetkomen aan de eisen van de Belgian Pride.

Laurette Onkelinx (PS): (...)

De **voorzitter**: Mevrouw Onkelinx, ik probeer deze bespreking te besluiten.

Collega's, ik heb u allen laten uitspreken en nu wordt het tijd om te besluiten.

Ten eerste, er is het voorstel van de heer Van Rompuy om dinsdag in de commissie voor de Financiën, die overigens al gepland was, de minister van Financiën uit te nodigen om hierover van gedachten te wisselen.

Ten tweede, er is het voorstel geformuleerd door vice-eersteminister Peeters, daarbij uitdrukking gevend van de bereidheid van de eerste minister om hier uitleg te komen geven. Wij zullen de Conferentie van voorzitters bijeenroepen die zal nagaan wanneer het gepaste moment is om dat te doen.

Le **président**: Je souhaite clore l'incident. M. Van Rompuy propose de procéder à un échange de vues avec le ministre des Finances en commission des Finances, qui se réunira comme prévu ce mardi 26 mai. Par ailleurs, la proposition du vice-premier ministre Peeters exprime la disposition du premier ministre à venir s'expliquer dans cet hémicycle. Il appartient à la Conférence des présidents, que nous réunirons dès lors, de décider du moment où il le fera.

Karin Temmerman (sp.a): (...) (*geen micro*)

De **voorzitter**: Ik stel voor dat wij overgaan tot de mondelinge vragen en dat wij afspreken wat zopas werd besloten.

Le **président**: Nous passons à l'examen des questions orales.

Karin Temmerman (sp.a): (...) (*geen micro*)

De **voorzitter**: Absoluut, maar aan die rechten, mevrouw Temmerman, werd uitvoerig...

Karin Temmerman (sp.a): (...) (*geen micro*)

De **voorzitter**: Als u dat wilt, zullen wij daar straks over stemmen. Dat mag ons evenwel niet beletten...

Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik vraag de stemming over de opvolging van mevrouw Sleurs op vraag van de collega's van de MR. (...) (*geen micro*)

Karin Temmerman (sp.a): Je demande un vote sur la succession de la secrétaire d'État Sleurs.

De **voorzitter**: Om te beginnen is er geen punt aan de orde in formele zin. Wij weten van niets. Ik heb geen enkel document. Dit is niet aan de orde. Wij gaan over tot de mondelinge vragen.

Le **président**: Nous n'avons aucun document officiel pouvant faire l'objet d'un vote. Ce point n'est pas à l'ordre du jour. Nous passons à l'examen des questions orales.

Vragen Questions

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Patrick Dewael aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de zending naar Japan" (nr. P0511)

- de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de zending naar Japan" (nr. P0512)

01 **Questions jointes de**

- M. Patrick Dewael au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la mission au Japon" (n° P0511)

- M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la mission au Japon" (n° P0512)

01.01 **Patrick Dewael** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vicepremier, u bent terug van een belangrijke missie naar Japan. U ziet er helemaal zen uit. Misschien zouden we aan sommige leden van de oppositie kunnen vragen om een gelijkaardige reis te ondernemen om een beetje te kalmeren en wat krachten op te doen.

01.01 **Patrick Dewael** (Open Vld): Peut-être faudrait-il conseiller un petit voyage au Japon à l'opposition pour la faire accéder à un peu de zénitude!

Alle gekheid op een stokje, ik hoop dat het een geslaagde missie was en dat u ook politieke en economische successen hebt kunnen boeken.

J'espère que l'importante mission effectuée au Japon est une mission réussie tant du point de vue politique qu'économique. La répartition des compétences est particulièrement alambiquée dans notre pays aux structures complexes. Je suis favorable à un fédéralisme de coopération, fondé sur des accords internes. Nos interlocuteurs étrangers n'ont en effet que faire de notre puzzle institutionnel. Je suppose que cette mission a été exécutée dans le respect des compétences des différents niveaux de pouvoir. Les services de l'échelon régional ont aussi été régulièrement mis en avant et j'ai dès lors quelques difficultés à comprendre la poussée de fièvre du Parlement flamand.

U kent mijn mening over die missies naar het buitenland. Wij leven in een complex land met een moeilijke bevoegdheidsstructuur. Het is een gedeelde bevoegdheidsstructuur waarbij verschillende niveaus betrokken worden. Ik ben een sterke voorstander van datgene wat wij het samenwerkingsfederalisme noemen. Hoe wij dat hier intern afspreken, daar heeft eigenlijk niemand zaken mee.

Ik neem aan dat alle bevoegdheden gerespecteerd werden in de uitoefening van die missie. Echter, ik denk dat de Japanners er niet zo erg in geïnteresseerd zijn om van ons bij zo'n missie te vernemen hoe wij onze zaken intern hebben geregeld. Wel heb ik gezien dat ook diensten van het regionaal niveau regelmatig naar voren werden geschoven, dus ik denk dat daar intern sluitende afspraken over zijn gemaakt. De communautaire koortsopstoot die ik gisteren mocht registreren vanuit een deelstaatparlement, begrijp ik dan ook niet goed.

Le ministre peut-il confirmer que cette mission a été exécutée dans le respect des compétences respectives des différents niveaux de pouvoir de notre pays? Quels sont les résultats de ce voyage en termes d'investissements et de création d'emplois? C'est la seule chose qui intéresse véritablement l'opinion publique.

Mijnheer de vicepremier, ik ga ervan uit – ik zou u dat graag horen bevestigen – dat wij de bevoegdheidsstructuur van ons land in de uitoefening van die missie hebben gerespecteerd.

Veel belangrijker vind ik het van u te vernemen welke resultaten u geboekt hebt. Hebt u inderdaad investeringen kunnen bekomen voor ons land? Zullen er toekomstgerichte investeringen gebeuren met Japanse financiering? Zullen er jobs gecreëerd worden? Volgens mij is de publieke opinie meer bezig met die vragen dan met de vraag of deze of gene al dan niet op de eerste rij mocht staan bij het knippen van het lint.

Mijnheer de vicepremier, ik kijk uw antwoorden met belangstelling tegemoet.

01.02 **Jan Penris** (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, als ik op buitenlandse missie vertrek, heb ik de toestemming nodig van, ten eerste, mijn echtgenote en, ten tweede, mijn partij. Naar mijn echtgenote luister ik bijna altijd, naar mijn partij soms.

01.02 **Jan Penris** (VB): Lorsque je me rends en mission à l'étranger, j'ai besoin de l'autorisation de mon épouse et de mon parti. Lorsque le ministre part en mission à

Mijnheer de minister, als u op buitenlandse missie vertrekt, hebt u de toestemming nodig van uw echtgenote, dat zal geen probleem zijn, van uw partij, ik neem aan dat dit ook geen probleem is, en ook van uw regering. In uw regering zitten mensen van velerlei slag en aard, mensen van uw eigen partij, maar evengoed mensen van de N-VA.

De heer Jambon zit daar, de heer Francken zit daar ook af en toe, neem ik aan. Die zullen, toen u hebt aangekondigd naar Japan te gaan, toch wel hebben gezegd dat u mocht gaan of niet mocht gaan. Mocht u gaan of mocht u niet gaan, mijnheer de minister? Heeft de N-VA ingestemd met uw missie naar Japan? Heeft de N-VA ingestemd met de manier waarop u naar Japan ging? Ja goed, u ging met het vliegtuig, na lang onderhandelen mocht u met het vliegtuig gaan. Ik ga het niet al te belachelijk maken, want anders word ik in sommige media weer de clown van het Parlement genoemd.

Mijnheer de minister, u hebt daar een aantal dossiers aangesneden die belangrijk zijn voor de Vlaamse havens en ook voor onze bier economie. Men kan daarmee lachen, maar dat is een belangrijke insteek geweest. U hebt niet alleen gepleit voor uw eigen biermerk Duvel, maar hebt ook de poort opengebrouwen voor andere biermerken in Vlaanderen en Wallonië, zelfs voor het biermerk St-Feuillien van de heer Friart. Wat zijn de concrete resultaten in de dossiers die u hebt aangesneden?

01.03 Minister **Kris Peeters**: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, de reis naar Japan was een werkbezoek dat in de eerste plaats een diplomatiek bilateraal bezoek was om de banden tussen Japan en België aan te halen. De geschiedenis van dit werkbezoek dateert zelfs van de vorige regering, want het waren eerste minister Di Rupo en eerste minister Abe van Japan die in mei vorig jaar hebben afgesproken iets te moeten organiseren. Er werd eerst iets in Japan georganiseerd en volgend jaar, wanneer 150 jaar bilaterale betrekkingen tussen Japan en België worden gevierd, komt de eerste minister van Japan naar België. Dat was zo afgesproken en wij hebben daaraan uitvoering gegeven, omdat inzake buitenlands beleid continuïteit heel belangrijk is.

Ten tweede, de missie is zeer grondig voorbereid. De verbindingscel buitenlandse investeringen heeft er verschillende vergaderingen over gehouden. In de verbindingscel buitenlandse investeringen, onder het voorzitterschap van Flanders Investment & Trade trouwens, zetelen alle agentschappen van de Gewesten. Ook de minister van Buitenlandse Zaken, van Financiën enzovoort hebben daarin een vertegenwoordiger.

Er zijn twee verslagen, van 29 januari en van 24 februari. Er zijn er nog andere waarin het bezoek werd besproken. Er wordt netjes in uiteengezet wat de verschillende elementen van het bezoek zouden zijn. Het is dus volstrekt onjuist dat de missie in grote onwetendheid van de Gewesten werd voorbereid. Integendeel, de verslagen zijn daarover zeer duidelijk.

Tijdens het bezoek hebben wij heel belangrijke contacten gelegd. Voor het federale niveau zijn enkele belangrijke kwesties aan bod gekomen, zoals het vrijhandelsakkoord tussen Japan en de Europese Unie, de tarieven, de bieren en ook non-tarifaire problemen. Wij hebben ook het project MYRRHA onder de aandacht gebracht, een

l'étranger, il lui faut également l'autorisation de son épouse et de son parti, mais également celle du gouvernement, en ce compris les membres N-VA du gouvernement. La N-VA a-t-elle acquiescé à la mission au Japon et aux modalités de celle-ci?

Le ministre a évoqué un certain nombre de dossiers importants pour les ports flamands et l'industrie brassicole belge. Quels sont les résultats concrets de cette mission?

01.03 **Kris Peeters**, ministre: Il s'agissait avant tout d'une visite diplomatique bilatérale visant à resserrer les liens entre le Japon et la Belgique. Les origines de cette visite de travail remontent même au précédent gouvernement. Les premiers ministres Di Rupo et Abe avaient convenu en mai 2014 d'organiser une rencontre. Nous avons joint le geste à la parole car en matière de politique étrangère, la continuité est primordiale. L'année prochaine – lors de la commémoration du 150^e anniversaire des relations bilatérales entre le Japon et la Belgique – le premier ministre japonais rendra visite à notre pays.

Cette mission a été préparée d'une façon très approfondie. La cellule de liaison "investissements internationaux", au sein de laquelle siègent l'ensemble des agences régionales, a tenu plusieurs réunions à ce sujet sous la présidence de Flanders Investment & Trade. Les rapports de ces contacts sont la preuve que les Régions ont bel et bien été impliquées dans cette mission.

federaal project gesitueerd in Vlaanderen dat meer dan 1 miljard euro kost en waar wij geprobeerd hebben de Japanners warm voor te maken.

De loonkosten zijn, ten slotte, ook in alle contacten aan bod gekomen, een probleem dat zich situeert op het federale niveau. Wij hebben tekst en uitleg gegeven bij de besliste maatregelen en de maatregelen die wij nog zullen beslissen.

Mijnheer Dewael, u hebt gelijk, daarom begrijp ik het ook niet goed. Het belangrijkste is dat er minstens één bedrijf was dat heeft gezegd 350 miljoen euro te zullen investeren in het Antwerpse Zwijndrecht. Het werd ten zeerste geapprecieerd dat de eerste minister en de vice-eersteminister in het bedrijf aanwezig waren om de boodschap mee te geven dat wij zeer blij zijn met de investering. Natuurlijk heeft Flanders Investment & Trade hier heel veel werk aan verricht. Het verdient alle lof dat het na maanden, misschien zelfs jaren, bewerken van het bedrijf ertoe is gekomen dat er 350 miljoen euro wordt geïnvesteerd, met werkgelegenheid tot gevolg. Dat geldt ook voor Daikin en de andere bedrijven.

Het is voor mij geen enkel probleem om de inspanningen van Flanders Investment & Trade heel sterk te ondersteunen. Het federale niveau wil zich, binnen zijn bevoegdheden, ten dienste stellen om die inspanningen te versterken. Dat is het belangrijkste. Ik hoop dat bij dezen de discussie beëindigd is. Wij staan ten dienste van de Gewesten en ondersteunen het belang van hun bevoegdheden. Wij doen er echter alles aan opdat Japanse bedrijven hier investeren en werkgelegenheid creëren.

Lors de notre visite, nous avons pu nouer des contacts très utiles. D'importantes questions liées à l'État fédéral ont été traitées, à savoir l'accord de libre-échange entre le Japon et l'Union européenne, les tarifs, les problèmes non tarifaires et les bières. Nous avons également tenté d'encourager les Japonais à s'engager dans le projet fédéral MYRRHA, situé en Flandre, avec un coût de plus de 1 milliard d'euros.

Les coûts salariaux, un problème fédéral, ont été évoqués lors de chaque contact. Nous avons explicité les mesures que nous avons prises et que nous prendrons.

Au moins une entreprise s'est déclarée disposée à investir 350 millions d'euros à Zwijndrecht. Il s'agit du fait le plus important. La présence du premier ministre et du vice-premier ministre dans l'entreprise a été particulièrement appréciée. Je voudrais saluer le travail fourni par Flanders Investment & Trade, qui a réussi à attirer un investissement de 350 millions d'euros annonceur de nouveaux emplois. Il en va de même pour Daikin et pour les autres entreprises.

L'État fédéral a la volonté de participer au renforcement de ces efforts dans les limites de ses compétences. J'espère que la discussion sera ainsi close. Nous sommes au service des Régions et nous soulignons l'importance de leurs compétences. Nous mettons tout en œuvre pour que des entreprises japonaises investissent dans notre pays et y créent des emplois.

01.04 **Patrick Dewael** (Open Vld): Mijnheer de vicepremier, ik ben blij met uw antwoord. Ik wil nog eens benadrukken dat we bij de uitoefening van dergelijke missies altijd met een gemengd karakter zitten: er zijn zaken die tot het federale niveau behoren en zaken die tot het deelstatelijke niveau behoren. Het komt erop aan de krachten te bundelen. Ik noem dat samenwerkingsfederalisme en ik ben blij, mijnheer de minister, dat u ook blijk geeft van enig voortschrijdend

01.04 **Patrick Dewael** (Open Vld): Dans le cadre de telles missions, les compétences sont partagées. Tout l'enjeu est d'unir ses forces. Je me réjouis que le ministre soit aussi un peu mieux imprégné de cette réalité. Nous devons

inzicht ter zake. Ik merk dat gewoon op.

Ten tweede denk ik dat onze troeven moeten worden uitgespeeld. Notionele intrest is blijkbaar populairder in het buitenland dan soms hier het geval is als we daar in het eigen Parlement over discussiëren. Dat zijn troeven die we moeten uitspelen.

Ik wil eindigen met een uitspraak van Deng, geen Japanner, maar een Chinees: of de kat nu wit of zwart is, doet niet ter zake, als ze maar muizen vangt. Dat is gebeurd.

01.05 Jan Penris (VB): Mijnheer de minister, ik zal u niet feliciteren, alhoewel ik daar de neiging toe heb. U hebt gedaan wat u moest doen, quid dat u dat misschien met de verkeerde jas hebt gedaan. U moet toch ook, als oud-minister-president van de Vlaamse regering, beseffen dat dit onderwerp heel gevoelig ligt in Vlaanderen. U had dat kunnen en moeten inzien. Minstens had u uw regeringspartners in dezen mogen consulteren. Maar ik kom van de Jezuïeten en ik ben dus een grote fan van Franciscus Xaverius: u hebt uw missie volbracht.

exploiter nos atouts. Les intérêts notionnels sont, semble-t-il, plus populaires à l'étranger qu'en Belgique. Je terminerai en citant Deng: "Peu importe qu'un chat soit blanc ou noir, s'il attrape la souris, c'est un bon chat". Et c'est ce qu'il s'est passé.

01.05 Jan Penris (VB): Je ne vais pas féliciter le ministre. Il a fait ce qu'il devait faire, peut-être avec la mauvaise casquette. En tant qu'ancien ministre-président flamand, il aurait dû se rendre compte que ce sujet était très sensible en Flandre. Il aurait pu au moins consulter ses partenaires du gouvernement. Je citerai Franciscus Xaverius: "Vous avez rempli votre mission".

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Question de Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les tensions au pavillon belge de l'exposition universelle de Milan" (n° P0513)

02 Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de spanningen in het Belgische paviljoen op de wereldtentoonstelling in Milaan" (nr. P0513)

02.01 Véronique Caprasse (FDF): Monsieur le président, monsieur le vice-ministre, depuis que l'Exposition universelle existe, le pavillon belge a toujours représenté une belle image de notre pays.

Cette fois, à Milan, cela a plutôt tourné au fiasco. Différents éléments ont fait que les choses se sont très mal passées. Pour des problèmes de salaires et de conditions de travail, vingt personnes de l'horeca ont démissionné, un chef étoilé est parti pour cause de surmenage, des meubles n'ont pas été livrés. Bref, cela ne s'est vraiment pas bien déroulé alors que l'on sait que l'installation du pavillon a coûté 13 millions d'euros.

Monsieur le vice-premier ministre, que s'est-il passé? Des responsabilités ont-elles été établies quant aux dysfonctionnements? Est-il exact que le personnel était payé 25 euros par jour? Quelles mesures avez-vous prises pour remédier aux problèmes? Quelle est la situation aujourd'hui?

02.01 Véronique Caprasse (FDF): Er zijn problemen in het Belgisch paviljoen op de Wereldtentoonstelling van Milaan. Twintig mensen hebben hun ontslag ingediend uit protest tegen het loon en de werkomstandigheden, een sterrenchef-kok is opgestapt omdat hij overspannen was, meubels werden niet geleverd. Kortom, het loopt daar mis, terwijl dit paviljoen toch 13 miljoen euro heeft gekost.

Wat is er gebeurd? Werden er mensen verantwoordelijk gesteld? Klopt het dat men het personeel 25 euro per dag betaalde? Welke maatregelen werden er genomen om deze problemen op te lossen? Hoe is de situatie vandaag?

02.02 Kris Peeters, ministre: Monsieur le président, madame Caprasse, chers collègues, je regrette très fortement la

02.02 Minister Kris Peeters: Ik betreur de polemieek over het

polémique autour de notre pavillon à Milan. Nous avons, Jan Jambon et moi-même, visité le pavillon le 9 mai 2015. À ce moment-là, tout le monde était très positif. Nous constatons toutefois que certains problèmes se posent maintenant. Dès lors, j'ai demandé au commissariat général pour l'Exposition de Milan de me fournir aussi vite que possible un rapport complet relatif aux problèmes qui ont été signalés et qui concernent quelques membres du personnel, leurs conditions de travail ainsi que leur contrat. Je suis convaincu que le commissariat général trouvera des solutions rapidement. Je suis également disposé à envoyer ce rapport au parlement.

Belgische paviljoen op de Expo Milano 2015. Tijdens mijn bezoek aan het paviljoen op 9 mei was iedereen erg positief. Ondertussen zijn er bepaalde problemen gerezen. Ik heb het Commissariaat-generaal verzocht me een volledig verslag over de problemen met sommige personeelsleden, hun arbeidsvoorwaarden en -overeenkomst te bezorgen. Ik ben bereid dat verslag aan het Parlement over te zenden.

02.03 **Véronique Caprasse** (FDF): Monsieur le vice-premier ministre, je vous remercie pour ces explications. J'espère que les prochaines années, il n'y aura plus d'incident négatif. Nous avons en tout cas été un peu surpris de voir des Italiens servir les frites. Comme vous avez été au Japon et que vous avez donné une très belle image de la Belgique en servant les frites avec M. le premier ministre, ce serait peut-être une image que vous pourriez donner en retournant servir les frites à Milan!

02.03 **Véronique Caprasse** (FDF): Ik hoop dat er geen negatieve incidenten meer zullen volgen. Het was een raar gezicht om Italianen frieten te zien opdienen. U heeft al frieten geserveerd in Japan, misschien kunt u dat ook in Milaan gaan doen?

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 **Question de M. Aldo Carcaci au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le contrôle des frontières" (n° P0514)**

03 **Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "grenscontrole" (nr. P0514)**

03.01 **Aldo Carcaci** (PP): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, chers collègues, au moment où je vous parle, les troupes de l'État islamique contrôlent une bonne partie du Proche-Orient. Leur détermination est sans compter. Non satisfaits de vouloir imposer un islam radical à toute une partie de la planète, ils se complaisent dans des actes de barbarie impensables. Par ailleurs ils annoncent des attentats sur le territoire européen.

03.01 **Aldo Carcaci** (PP): De troepen van Islamitische Staat controleren een deel van het Nabije Oosten. Ze willen een radicale islam opleggen, begaan barbaarsheden en kondigen aanslagen in Europa aan.

L'Union européenne n'a toujours pas réglé le problème des migrants. Nos dirigeants européens essayent de se mettre d'accord sur une stratégie à adopter pour contrer ces flux, tout en préservant le caractère humain des interventions. La presse confirme l'avis de plusieurs experts qui affirment qu'il est plus que probable que des terroristes se mélangent aux migrants dans le but d'avoir accès à l'Italie et donc, quelques semaines, voire quelques jours après, se retrouver dans un des États européens.

Europa heeft het migratievraagstuk nog niet opgelost. De overheden proberen het eens te raken over een strategie om de toevloed van migranten een halt toe te roepen. Volgens deskundigen mengen terroristen zich onder de migranten om zo via Italië een van de andere lidstaten te bereiken.

Il semble aussi que le budget dévolu à Frontex soit augmenté de manière à renforcer les contrôles en mer Méditerranée et à les axer exclusivement sur les départs de Libye. Cela a pour effet de laisser une grande liberté à d'autres embarcations plus petites, composées de personnes ne fuyant ni la guerre ni la misère, de traverser la Méditerranée et d'accoster dans d'autres ports siciliens que les ports internationalement connus. J'en veux pour preuve l'arrestation hier à

Frontex verscherpt de controles op de Middellandse Zee, maar spitst ze uitsluitend toe op migranten die uit Libië vertrekken. Kleinere bootjes ondervinden dus geen

Milan, ville au nord de l'Italie, située à quelques heures de la Belgique, d'un supposé djihadiste qui aurait participé à l'attentat du Musée du Bardo à Tunis le 18 mars dernier. Ce dernier ne voyageait pas sous le couvert d'un visa touristique.

Monsieur le vice-premier ministre, mes questions sont simples.

Étant donné que le risque non seulement se diversifie mais aussi s'intensifie car les terroristes utilisent diverses tactiques pour pénétrer sur le territoire Schengen, quelles mesures comptez-vous prendre pour protéger les citoyens belges, le temps que l'Europe s'organise efficacement pour contrôler ses frontières?

Attendons-nous d'être victimes d'un nouvel attentat pour réagir au niveau de nos frontières et, sans tomber dans le repli sur soi, être plus vigilants sur les limites d'accès à notre territoire?

03.02 Jan Jambon, ministre: Monsieur le président, monsieur Carcaci, au préalable, laissez-moi dire que je partage votre préoccupation. En effet, en tant que ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, la sécurité de nos compatriotes constitue l'une de mes priorités absolues.

Les contrôles frontaliers ont entre-temps déjà été renforcés tant au niveau national qu'au niveau européen. Pour cette raison précisément, notre pays a joué et joue encore un rôle pionnier à ce niveau. Les frontières de la zone Schengen font davantage l'objet de contrôles, lesquels sont beaucoup plus ciblés qu'auparavant puisqu'ils sont effectués sur la base de profils à risque communément définis. La police belge adopte également cette même méthodologie.

Les États membres peuvent en outre faire appel au système Schengen pour que des individus soupçonnés d'actes terroristes soient signalés au niveau international. Le risque que ces personnes entrent dans la zone Schengen de manière inaperçue est ainsi fort réduit. Notre pays a été l'un des premiers à utiliser ce système de manière intensive. Entre-temps, de nombreux États membres nous ont suivis dans cette démarche et s'échangent automatiquement des informations relatives à ces signalements.

Nos services de sécurité sont extrêmement vigilants, non seulement afin d'appréhender des personnes signalées et de rechercher et suivre des personnes suspectes, mais également afin de les signaler et de les arrêter par le biais de ce même système.

03.03 Aldo Carcaci (PP): Monsieur le vice-premier ministre, je tiens à vous remercier pour votre réponse. Mais nous devons quand même faire preuve de proactivité, car la réactivité dans cette matière est généralement conjuguée à un drame. Pour une fois, ayons un coup d'avance sur les terroristes de manière également à alléger la charge de travail de la Sûreté de l'État et des brigades antiterroristes de la police fédérale, dont les membres, rappelons-le, risquent leur vie lors de chaque intervention réactive.

moeilijkheden om de Middellandse Zee over te steken en in andere havens aan te meren. Gisteren werd in Milaan een jihadist aangehouden die zou hebben deelgenomen aan de aanslag op het Bardomuseum in Tunis.

Welke maatregelen zult u nemen om de Belgische bevolking te beschermen? Wachten we tot er een nieuwe aanslag wordt gepleegd om te reageren en onze grenzen beter te bewaken?

03.02 Minister Jan Jambon: De veiligheid van onze landgenoten is een van mijn prioriteiten.

De grenscontroles werden al verscherpt op het nationale en het Europese niveau. Aan de grenzen van de Schengenzone worden er meer gerichte controles uitgevoerd, op grond van algemeen gehanteerde risicoprofielen.

De lidstaten kunnen een beroep doen op het Schengensysteem om individuen die van terreurdaden verdacht worden, te seinen op internationaal niveau. Ons land heeft als een van de eerste landen intensief gebruik gemaakt van dat systeem.

Onze veiligheidsdiensten zijn waakzaam, teneinde geseinde personen op te pakken of door middel van datzelfde systeem verdachte personen te seinen.

03.03 Aldo Carcaci (PP): Er moet proactief gehandeld worden, want als men in dergelijke aangelegenheden pas in actie komt als reactie op een incident, is het meestal te laat en heeft er zich een drama voorgedaan. Laten we de terroristen een stap voor zijn om de werklast van de Veiligheid van de Staat en de antiterreurbrigades van de federale politie te verlichten.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het verhinderen of bemoeilijken van een uitwijzing" (nr. P0515)

04 Question de Mme Sarah Smeyers au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le problème des entraves aux expulsions" (n° P0515)

04.01 Sarah Smeyers (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op dinsdag 12 mei brak een rel uit aan boord van de vlucht Brussel-Casablanca. Op het vliegtuig zat een Nigeriaanse dame die eerder in Spanje was veroordeeld voor valsheid in geschrifte, slagen en verwondingen en verboden wapendracht. Het is de vierde poging om deze dame, met escorte van twee Marokkaanse veiligheidsagenten, te repatriëren. Dit keer zag het ernaar uit dat de gedwongen terugkeer zou slagen, maar dat was zonder een andere passagier gerekend. Op diezelfde vlucht zat namelijk onze collega, parlementslid Emir Kir van de PS, die deze gedwongen terugkeer probeerde te verhinderen.

Mijnheer de minister, het is zeer belangrijk om de zuivere waarheid te kennen. Het terugkeerbeleid is geen materie om mee te sollen. Het is het sluitstuk van een streng en rechtvaardig migratiebeleid. De lijnen van de regering zijn duidelijk, te weten vrijwillig als het kan, gedwongen als het moet. De agenten moeten zich aan die regels houden. Als zij dat niet doen, moeten zij worden bestraft. Als zij dat wel doen, is het aan ons allemaal om hen niet in diskrediet te brengen bij de uitvoering van deze op menselijk vlak niet evidente taak.

Mijnheer de minister, namens de N-VA heb ik de volgende vragen voor u. Kunt u ons alstublieft precies vertellen wat daar is gebeurd? Ontving u al een verslag of een proces-verbaal met betrekking tot deze escorte, dus over de houding van onze politieagenten en van de twee Marokkaanse veiligheidsagenten?

De heer Kir beschuldigt de agenten, die de dame begeleidden, van psychisch en fysisch geweld. Dit is een zware beschuldiging. Kunt u hierover verduidelijking geven?

Wat zullen de gevolgen zijn als aan het licht komt wie zich niet aan de geldende regels heeft gehouden?

04.02 Minister Jan Jambon: Mijnheer de voorzitter, ik zal eerst even de feiten op een rijtje zetten.

Op woensdag 13 mei werd ik door mijn politiediensten op de hoogte gebracht van een incident dat zich dinsdagavond, 12 mei, had afgespeeld tijdens de repatriëring van een Nigeriaanse illegale dame. Het incident speelde zich af op een vlucht van Royal Air Maroc van Zaventem naar Casablanca.

04.01 Sarah Smeyers (N-VA): Le mardi 12 mai, on a tenté de rapatrier pour la quatrième fois une femme nigériane qui avait déjà fait l'objet d'une condamnation en Espagne. Ce rapatriement a été effectué à bord du vol Bruxelles-Casablanca, l'escorte étant assurée par deux agents de sécurité marocains. Le député PS Emir Kir, également présent à bord de l'avion, a essayé d'empêcher ce rapatriement.

Nous devons absolument faire toute la lumière sur cette affaire car la politique du retour constitue la pierre angulaire d'une politique migratoire stricte mais juste, basée sur le principe suivant: retour volontaire si possible, retour forcé si nécessaire. Les agents doivent s'en tenir aux règles mais par ailleurs ils ne peuvent être entravés dans l'exercice de cette mission difficile.

Le ministre a-t-il déjà reçu un rapport ou un PV concernant cette escorte et l'attitude de nos agents de police et des agents de sécurité marocains? M. Kir accuse les agents de violences psychiques et physiques. Le ministre peut-il clarifier la situation? Quelles seront les conséquences lorsque l'enquête aura permis de déterminer quelles parties n'ont pas respecté les règles?

04.02 Jan Jambon, ministre: Le mercredi 13 mai, mes services de police m'ont informé d'un incident qui s'était produit le 12 mai dans le cadre du rapatriement à bord d'un vol Zaventem-Casablanca de la compagnie Royal Air Maroc d'une dame nigériane en séjour illégal

Deze vrouw kwam toe op de luchthaven op 1 maart. Zij was in het bezit van valse reisdocumenten en kreeg geen toegang tot ons grondgebied. Volgens de bestaande procedures werd zij dan ook overgebracht naar een gesloten centrum, met het oog op haar terugkeer.

Na identificatie van betrokkene bleek dat zij al eerder onder twee valse namen asielpcedures had opgestart in Spanje en in Nederland. In Spanje werd zij veroordeeld tot drieënhalf jaar cel. Bovendien was zij geseind in het SIS.

Na meermaals te hebben geweigerd om vrijwillig terug te keren, werd zij op 12 mei overgebracht naar de luchthaven voor gedwongen terugkeer. Betrokkene gedroeg zich uiterst agressief en verzette zich hevig tijdens de overbrenging. Zij verwondde hierbij een politieagent.

Eenmaal op het toestel werd zij, zoals dat gebruikelijk is, overgenomen door de Marokkaanse veiligheidsagenten van Royal Air Maroc. De vrouw bleef zich verbaal verzetten. Een tweetal passagiers initieerde een opstand tegen deze repatriëring. Een van deze passagiers maakte zich kenbaar als Belgisch volksvertegenwoordiger. Hij werd later geïdentificeerd als Emir Kir.

Ondanks deze opstand ging de repatriëring gelukkig toch door. De politiediensten stelden een proces-verbaal op van dit incident.

Collega's, na een aantal soortgelijke incidenten de afgelopen jaren wil de regering een duidelijk signaal geven dat dergelijke, ongeoorloofde praktijken niet kunnen. Het is niet aan parlementsleden om een opstand te organiseren tegen een volledig legitieme repatriëring. Ons land heeft nog steeds te kampen met het collectieve trauma dat de dood van de Nigeriaanse vrouw Semira Adamu destijds heeft teweeggebracht. Sindsdien is het terugkeerbeleid aan uiterst strenge regels gebonden. Mijn politiediensten houden zich heel strikt aan deze regels.

Gedwongen terugkeer is altijd een delicate operatie. Interventies van parlementsleden bemoeilijken dit delicate politiewerk alleen maar. Er is dan ook een strafklacht ingediend door de DVZ bij het parket van Halle-Vilvoorde op basis van artikelen van de luchtvaartwetgeving.

Ik heb de Algemene Inspectie gevraagd om een rapport op te stellen. Dat zal mij worden bezorgd. Als de aantijgingen van het parlements lid ten aanzien van de politie ongehoord blijken te zijn, dan vind ik dit gedrag laag, goedkoop en een parlements lid onwaardig.

dans notre pays. Cette dame était arrivée à l'aéroport munie de faux documents de voyage et avait été transférée dans un centre fermé en vue de l'organisation de son retour.

Il est apparu que l'intéressée avait ouvert deux procédures de demande d'asile sous deux fausses identités en Espagne et aux Pays-Bas. Elle avait été condamnée à trois ans et demi de prison en Espagne et faisait l'objet d'un signalement. Après avoir refusé un retour volontaire, elle a été conduite à l'aéroport le 12 mai dernier. Elle s'est violemment rebellée et a blessé un policier. À bord de l'avion, elle a été prise en charge par des agents de la sécurité de la compagnie Royal Air Maroc, mais a continué à résister brutalement. Deux passagers, parmi lesquels Emir Kir se sont alors opposés au rapatriement. L'opération a néanmoins été poursuivie et les services de police ont dressé un procès-verbal de l'incident.

Cet incident n'étant pas une première, le gouvernement entend faire passer clairement le message que toute opposition à un rapatriement légitime est inadmissible. Depuis l'issue tragique du rapatriement de Semira Adamu, les règles régissant la politique de retour ont été sérieusement renforcées et mes services de police les respectent scrupuleusement. L'OE a dès lors déposé une plainte pénale auprès du parquet de Hal-Vilvorde sur la base de la législation aéronautique. J'ai demandé un rapport à l'Inspection générale et s'il s'avère qu'un membre de la Chambre a eu un comportement inapproprié à l'égard de la police, je ne peux que qualifier ce comportement de médiocre, complaisant et indigne d'un parlementaire.

04.03 Emir Kir (PS): (...)

Le **président**: Monsieur Kir, veuillez patienter un petit instant et laisser Mme Smeyers répliquer.

04.04 Sarah Smeyers (N-VA): Mijnheer de minister, ik ben heel blij dat u dit incident niet wegmoffelt en dat u een duidelijk signaal geeft door het indienen van een klacht. Het is nu al vier keer in korte tijd dat een parlements lid zich geroepen voelt om zijn functie op een andere manier te gebruiken en uit te breiden tot oproerzaaier tijdens een terugkeervlucht.

Mevrouw Onkelinx, de parlementsleden Saïdi, Khattabi en Mandaila zijn de heer Kir voorgegaan in het ondermijnen van het gezag van de politie. Dat is niet hun taak. Het is van het allergrootste belang dat politici en de politie op dezelfde lijn zitten. Het is voor agenten en voor maatschappelijk werkers echt geen pretje om mensen die niet vrijwillig willen terugkeren te moeten begeleiden en eventueel zelfs gedurende de vlucht te moeten escorteren. Als dan zou blijken dat een parlements lid de relatieve rust die er was, zou verstoord hebben door andere passagiers op te stoken en als zou blijken...

04.04 Sarah Smeyers (N-VA): Je suis ravie que le ministre est déterminé à envoyer un signal fort en déposant cette plainte contre M. Emir Kir car c'est la quatrième fois que l'autorité de la police est sapée de cette manière par des parlementaires qui sortent de leur rôle.

Il est indispensable que les politiciens et les policiers restent sur la même longueur d'onde. Une escorte pour un rapatriement d'étranger n'est déjà pas une partie de plaisir mais s'il s'avère qu'un parlementaire a jeté de l'huile sur le feu en accusant à tort les services de police d'avoir fait usage de violence, j'espère que ce parlementaire – et il s'agit bien de M. Kir – assumera.

(...): (...)

04.05 Sarah Smeyers (N-VA): Het is blijkbaar moeilijk om mij te laten uitspreken.

Als dan ook zou blijken dat hij de politiediensten valselijk beschuldigd heeft van geweld tegen deze Nigeriaanse dame, dan hoop ik dat heer Kir zijn verantwoordelijkheid neemt. Een zichzelf respecterend parlements lid voert oppositie in het Parlement, niet in een vliegtuig.

04.05 Sarah Smeyers (N-VA): Un député de l'opposition doit faire son job d'opposition au Parlement et pas à bord d'un avion.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: Monsieur Kir, vous avez la parole pour un fait personnel.

Persoonlijk feit Fait personnel

04.06 Emir Kir (PS): Monsieur le président, je note que le ministre de l'Intérieur et le secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration se sont empressés de dire qu'ils allaient porter plainte contre moi. Aujourd'hui, ils disent qu'ils vont attendre un rapport.

Vous faites de la communication pour votre électorat! Moi, je n'ai pas communiqué! Ce à quoi j'ai assisté il y a une semaine, je l'ai gardé pour moi et j'ai décidé de vous interpeller au Parlement. Vous, apprenant les choses par le procès-verbal, vous avez décidé de communiquer en disant que vous alliez porter plainte contre M. Emir Kir, sans avoir lu de rapport, sans avoir écouté l'avis de l'autre.

Chers collègues, permettez-moi de dire ce que j'ai vu lors de ce départ de Royal Air Maroc. Avant d'entrer, le personnel de l'avion nous a dit qu'il y aurait peut-être un peu de bruit, qu'il y aurait des cris

04.06 Emir Kir (PS): Met hun aankondiging dat ze een klacht tegen mij zouden indienen zonder dat ze een rapport hadden gelezen, wilden de heren Jambon en Francken alleen maar hun achterban pleasen. Terwijl ik in alle talen over die feiten heb gezwegen!

Toen we aan boord gingen van het toestel van Royal Air Maroc, waarschuwde het personeel ons dat er geroep zou zijn en dat de vlucht mogelijk vertraging zou

et que nous aurions peut-être un peu de retard. Nous nous demandions ce qui allait se passer. J'étais installé dans le fond de l'avion. Je vois des personnes assez fortes qui cachent une autre personne, avec des coussins. Une femme éplorée pleure sans arrêt, crie, demande en anglais de pouvoir rester. L'ambiance dans l'avion est insupportable. Des secondes passent et des gens commencent à s'énerver. Cela devient intolérable. Cette femme bout, elle essaye de se dégager. On utilise la violence, ce que vous ne voulez pas entendre, une violence physique et psychologique à l'égard de cette femme. À un moment donné, les Belges, les Africains qui étaient dans cet avion se sont levés comme un seul homme pour dire stop à la violence. Vous devez entendre tout cela! C'était insupportable!

Des policiers marocains et belges, avec l'équipage, ont essayé de nous intimider. Ils ont poussé des femmes, ils ont crié. On leur a demandé d'arrêter et c'est à ce moment-là que j'ai tenté une médiation. J'ai dit que j'étais député fédéral, que je connaissais la loi. J'ai demandé qu'on respecte l'intégrité physique de cette femme. À ce moment, un monsieur africain, un sage, est allé parler à cette femme. C'est lui qui l'a apaisée et le calme est revenu.

Je suis indigné par votre attitude à tous les deux et j'espère que le gouvernement ne va pas suivre votre chemin. Vous voulez simplement faire de l'expulsion. Cette femme est un être humain, elle est peut-être de couleur, mais c'est une femme. Comme vous, comme moi! Et elle a des droits et vous devez respecter ces droits.

Je vais le dire à MM. Jambon et Francken. Je vais vous interroger en demandant qu'on change cette politique. Le monsieur africain nous a montré la voie. On peut pratiquer de telles politiques mais avec une approche humaine. Chacun a des droits dans ce pays. La Belgique est et restera un pays humaniste, malgré vous!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de pijnlijke administratieve praktijken in de strijd tegen radicalisme" (nr. P0516)**

05 **Question de M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "des pratiques administratives critiquables dans la lutte contre le radicalisme" (n° P0516)**

05.01 **Hans Bonte** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, vandaag ben ik ongeveer twintig jaar lid van het Parlement en van de Kamer. Ik betreur ten zeerste dat hier in een politiek spelletje een collega zonder enig dossier en zonder enige verweermogelijkheid wordt aangepakt. Ik heb dat nog nooit meegemaakt. Dergelijke praktijken horen ook niet thuis in het Parlement. Er bestaan procedures daarvoor. Wij hebben hier al allerlei zaken meegemaakt. Daarvoor bestaan procedures. Een dergelijke aanpak hoort volgens mij echter niet thuis in een assemblee zoals de onze.

Collega's, dat gezegd zijnde, zijn er daarstraks in de vraag door de minister termen gebruikt zoals collectief trauma en delicaat

oplopen. In het vliegtuig zag ik een paar forsgebouwde personen die een andere persoon met kussens aan het zicht onttrokken, en dan een huilende vrouw die zich trachtte los te maken. Men heeft fysiek en psychisch geweld tegen haar gebruikt. Belgische en Afrikaanse passagiers zijn tussenbeide gekomen en hebben getracht daar een einde aan te maken. De sfeer was ondraaglijk.

Toen Marokkaanse politieagenten ons probeerden te intimideren, heb ik gezegd dat ik federaal volksvertegenwoordiger ben en heb ik gevraagd dat men de fysieke integriteit van die vrouw zou eerbiedigen. Een Afrikaanse man is dan met die vrouw gaan praten en heeft haar tot bedaren gebracht.

Ik ben verontwaardigd over uw houding. Die vrouw is een menselijk wezen en heeft rechten die moeten worden geëerbiedigd.

Ik zal u hier nog vragen over stellen en u verzoeken dat beleid aan te passen. Iedereen in België heeft rechten en dit land zal een humanistisch land blijven, in weerwil van uw beleid!

05.01 **Hans Bonte** (sp.a): Au cours des vingt ans que j'ai passés dans ce Parlement, je n'ai jamais vu un parlementaire être malmené à ce point, sans qu'il y ait le moindre dossier et sans que l'intéressé ait le moindre moyen de se défendre. Les attaques ad hominem n'ont pas leur place dans une enceinte parlementaire. Pour cela, il existe d'autres procédures.

politiewerk. Mijnheer de vice-eerste minister, het is een tijdje geleden dat ik u over de problemen van radicalisme heb ondervraagd. Er gebeuren incidenten, wellicht ten gevolge van misbruik of verkeerd gebruik van goedbedoelde maatregelen. Goedbedoelde maatregelen die niet correct worden toegepast, breken uw delicaat politiewerk op het lokale niveau. Zij zorgen voor trauma's op het lokale niveau.

Ik heb het bijvoorbeeld over jongeren die sparen om op vakantie te gaan en die plotseling ten gevolge van een ingreep niet meer op vakantie mogen gaan, terwijl achteraf blijkt dat er geen enkele reden is om hen op een vliegtuig te weigeren. Ik heb het bijvoorbeeld over werknemers die hun werk verliezen, nadat ze jaren op de luchthaven hebben gewerkt, door de toepassing van maatregelen, terwijl achteraf blijkt dat er geen enkele reden is om de betrokkenen hun werk te doen verliezen. Zij zijn echter wel in de werkloosheid beland.

Bovendien, net vóór ik naar het Parlement ben gekomen, werd ik gecontacteerd door een aantal gezinnen en door mijn politiedienst, die melding maken van het feit dat het departement Buitenlandse Zaken via aangetekende brieven de betrokken gezinnen dringend verzoeken de internationale reispas in te leveren. Na onderzoek door onze politiemensen die de gezinnen in kwestie opvolgen, omdat er bij broers, zussen en dies meer nog problemen van radicalisme zijn, blijkt echter dat alle overheden en alle veiligheidsdiensten in ons land weten dat het gaat om personen die gestorven zijn of in Irak of Syrië verblijven.

Mijnheer de minister, wat is hier aan de hand? Op die manier wordt delicaat politiewerk immers aan de basis kapotgemaakt. Op die manier worden zelfs nieuwe risico's voor radicalisme gecreëerd.

Ik vraag ter zake duidelijkheid over wat er gebeurt.

05.02 Minister **Jan Jambon**: Mijnheer Bonte, eerst en vooral wil ik u bedanken, omdat u die problemen op het terrein signaleert. Het is belangrijk voor ons dat die signalen tot ons komen, zodat wij kunnen ingrijpen. Als de feiten inderdaad zijn zoals u zegt, moeten wij bijsturen. Daar is geen twijfel over.

Wat het optreden betreft van de medewerkers die gemandateerd zijn door Buitenlandse Zaken, heb ik contact opgenomen met mijn collega. Het initiatief gaat uit van het federaal parket. Het federaal parket geeft opdracht aan de medewerkers van Buitenlandse Zaken om op te treden en dat wordt bevestigd in een aangetekend schrijven. De wet schrijft dat voor. Het kan gebeuren dat er, terwijl zij die opdracht aan het uitvoeren zijn, nieuwe ontwikkelingen zijn, in die zin dat de betrokkene bijvoorbeeld in Syrië gestorven is en men daar niet van op de hoogte is. Dat is ten eerste betreuenswaardig; dat wensen we natuurlijk niet.

Ik neem uw opmerkingen absoluut ter harte en zal nagaan hoe wij de procedures op dat vlak kunnen bijsturen, zodat zulke zaken niet meer gebeuren.

Mij moet echter ook iets van het hart. Het zou natuurlijk het beste zijn als al die interventies juist en exact gebeuren. Maar ik heb liever één interventie te veel, al is die inderdaad te betreuen voor die ene persoon of die ene familie, dan één interventie te weinig, die tot een

À la suite des mesures probablement bien intentionnées, adoptées dans le cadre de la lutte contre le radicalisme, certains incidents m'ont été signalés: des jeunes qui n'ont pas pu partir en voyage avant qu'on s'aperçoive qu'il n'y avait aucune raison de les en empêcher; des employés de l'aéroport qui ont perdu leur job avant qu'on se rende compte, ici aussi, que leur mise à pied ne se justifiait absolument pas; des familles qui reçoivent une lettre recommandée des Affaires étrangères les invitant à restituer d'urgence leur passeport alors que les services de renseignements savent pertinemment qu'il s'agit de personnes qui ont perdu la vie en Syrie ou en Irak. Que se passe-t-il? Ces incidents sapent les fondements fragiles du travail de base des policiers.

05.02 **Jan Jambon**, ministre: Je remercie M. Bonte de m'avoir signalé ces problèmes. Je vais me pencher sur la question et, au besoin, apporter les aménagements nécessaires.

Le département des Affaires étrangères envoie les lettres recommandées par ordre du parquet fédéral. Il peut arriver – et c'est regrettable – que la situation évolue et qu'une personne contre laquelle une action a été intentée, soit entre-temps décédée. Les interventions sont de préférence aussi exactes que possible, mais je préfère qu'il y ait une intervention de trop plutôt que l'inverse.

veiligheidsrisico zou kunnen leiden voor de hele gemeenschap. Dan weet ik wat ik moet kiezen.

05.03 Hans Bonte (sp.a): Mijnheer de minister, de voorbije maanden en jaren hebben wij geleerd hoe moeilijk het is radicalisme aan te pakken. Ik weet dat u straks verwacht wordt in het stadhuis van mijn stad voor een studiedag hierover.

Eén zaak zou toch al duidelijk moeten zijn, namelijk dat een goede aanpak altijd een nauwe samenwerking vergt tussen de federale diensten, de lokale politiediensten en de lokale bestuurlijke diensten.

Het enige wat ik opmerk, is dat er brieven verstuurd worden met informatie naar gezinnen, terwijl de federale diensten perfect weten of kunnen weten dat zij bij de verkeerde personen terechtkomen.

Ik heb een telefoon gedaan naar het OCAD om vast te stellen dat de betrokkenen als gesneuveld in Irak erkend zijn. De federale overheidsdiensten zijn daar dus van op de hoogte. Het is de blinde toepassing die voor risico's zorgt en het delicate politiewerk, waar ik naar verwijs, waar u naar verwijst, kapot aan het maken is. Daarom wil ik u zeker en vast informeren over elke case ter zake.

Ten slotte laat ik opmerken dat de brief aangetekend verstuurd wordt, zonder vermelding van een referentiepersoon en met de mededeling dat er geen verdere uitleg over het dossier zal worden gegeven. Maar in het administratief recht – u moet dit eens nagaan, mijnheer de minister – moet iemand die aan een maatregel is onderworpen, altijd de oorsprong van de maatregel kennen. Dat is hier niet het geval.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Raf Terwingen aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "motorbendes" (nr. P0517)

06 Question de M. Raf Terwingen au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les gangs de motards" (n° P0517)

06.01 Raf Terwingen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, een aantal maanden geleden heb ik onze fractie gesuggereerd om een vraag te stellen over motorbendes. Men deed dat een beetje lachend af als een vooral Maaslands probleem. Men vond dat niet zwaarwichtig genoeg om hier in de plenaire aan te halen.

Misschien deelt u wel mijn mening dat de problematiek zachtjesaan ruimer wordt dan dat. Ongeveer een maand geleden had ik de eer uitgenodigd te zijn door een collega-burgemeester uit Ravels, de heer Luyten. Ravels is bijna een buurgemeente van Brasschaat, denk ik, ergens in de buurt daar toch. Ik zal mij dringend eens moeten verdiepen in de regionale spreiding in het Antwerpse.

Uit dat colloquium bleek heel duidelijk dat nogal wat burgemeesters worstelen met de problematiek van motorbendes die vooral in de grensstreek, maar ook hoe langer hoe meer in het binnenland terechtkomen. Dat wordt veroorzaakt door een verdringingseffect dat dreigt te ontstaan. In Duitsland zijn er maatregelen genomen waarbij

05.03 Hans Bonte (sp.a): La lutte contre le radicalisme est ardue, mais nous savons une chose: une collaboration efficace entre la police fédérale, la police locale et les administrations locales est essentielle. Le service public fédéral peut parfaitement être au fait du décès de certaines personnes parties combattre. Une application aveugle des règles compromet le travail de la police. En outre, ces lettres sont envoyées sans personne de référence et il y est mentionné qu'aucune explication complémentaire ne sera fournie. Je pense que chacun a tout de même le droit de connaître la raison d'une mesure dont il fait l'objet.

06.01 Raf Terwingen (CD&V): Lors d'un colloque organisé à Ravels, il est apparu que de nombreux bourgmestres ont maille à partir avec des bandes de motards et que le problème n'est désormais plus circonscrit aux communes frontalières, mais gagne de plus en plus l'intérieur du pays. Il s'étend à tout le territoire. Les Pays-Bas et l'Allemagne ont pris des mesures et une bande a par exemple été interdite en Allemagne. La crainte d'éventuelles conséquences de cette décision en Belgique grandit. La question n'est plus de savoir si confrontation il y aura, mais plutôt à quel moment elle éclatera.

zelfs een motorbende werd verboden. Dat kan blijkbaar gebeuren via een bepaalde Duitse wetgeving. Ook in Nederland komen er maatregelen. Ik krijg wel degelijk een acutere vraag van een aantal burgemeesters om daarnaar te verwijzen.

Eerlijkheidshalve moet ik ook zeggen dat ik bij de voorbereiding van mijn vraag vaststelde dat er ook schriftelijke vragen aan u werden gesteld door, als ik mij niet vergis, collega's Thiébaud en Goffin. Ook in Wallonië begint de problematiek zich blijkbaar te manifesteren. Dit komt hoe langer hoe meer in de actualiteit. Ik hoor vanuit het veld en van gespecialiseerde diensten dat de vraag niet is of er een confrontatie van zal komen, maar wel wanneer.

Mijnheer de minister, wat is uw beleid daaromtrent? Wat kunt u doen om aan de verschillende burgemeesters van de betrokken gemeenten en in het algemeen de veiligheid van alle burgers te garanderen, niet per gemeente, maar in heel Vlaanderen en heel België?

06.02 Minister **Jan Jambon**: Mijnheer Terwinge, uw kennis van motorbendes overstijgt uw kennis van de geografie tussen Brasschaat en Ravels. Die afstand met de motor is klein, maar te voet is dat niet alles.

Het beleid ten aanzien van motorbendes is vergelijkbaar met dat van andere internationale criminele zaken, met name een georganiseerde informatie-uitwisseling tussen de verschillende buurlanden. Wij hebben die georganiseerde informatie-uitwisseling met Frankrijk, Duitsland en ook met Nederland. Vaak verloopt die via Europol, maar voor Nederland en Duitsland bestaat er een forum, een soort werkgroep waar de politiediensten van Nederland, Duitsland en ons land mekaar op regelmatige basis ontmoeten en informatie uitwisselen over die motorbendes.

Wij weten dat in Duitsland een bepaalde motorbende met een moeilijke naam, verboden is en dat er een eventueel verdringingseffect naar hier kan komen. Wij volgen dat op de voet op. Op dit moment hebben wij geen aanleiding om te vermoeden dat er op korte termijn op dat vlak iets zal gebeuren en ook Duitsland heeft ons nog niet gesignaleerd dat wij een gevaar te verwachten hebben.

Die informatie gebeurt op permanente basis en wij volgen dat op de voet op.

06.03 **Raf Terwingen** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal zeker eens testen hoe ver het is van Brasschaat naar Ravels, ook met mijn moto.

Misschien moeten wij verder gaan, misschien moeten wij hier in het Parlement eens nadenken of er niet een wettelijk kader mogelijk is om toch bijkomende middelen te geven, financieel maar alleszins ook wettelijk, aan de verschillende burgemeesters, om dat te kunnen tegenhouden.

De burgemeester wordt immers geconfronteerd met dergelijke bendes, die zich vestigen op het grondgebied van zijn gemeente, en hij kan dan wel in het kader van de algemene ordehandhaving een aantal maatregelen nemen, maar vaak ontbreekt toch een wettelijk kader. Misschien moeten wij samen eens nadenken en oplossingen

Que fera le ministre pour garantir l'ordre public?

06.02 **Jan Jambon**, ministre: Notre politique à l'égard des bandes de motards est identique à celle appliquée dans d'autres dossiers de criminalité internationale. Nous avons organisé un échange d'informations avec les pays voisins par le biais d'Europol, mais aussi par l'intermédiaire d'un forum où se réunissent les services de police néerlandais, allemands et belges. Nous suivons les développements dans ce dossier et restons vigilants face à une possible migration de la bande à la suite de son interdiction en Allemagne. Il n'y a, pour l'heure, aucune raison de s'inquiéter et les services de police allemands n'ont rien signalé non plus.

06.03 **Raf Terwingen** (CD&V): Nous devrions peut-être aller plus loin et envisager de donner plus de moyens légaux et financiers aux bourgmestres.

Il est absurde que certains pays européens puissent interdire les gangs de motards et pas d'autres, ce qui a pour effet de déplacer le problème. Celui-ci doit dès lors être inscrit à l'ordre du jour européen.

vinden.

Mijnheer de minister, u verwees naar de Europese omstandigheden en situatie, dat het vooral iets Europees is. Het heeft geen zin dat bepaalde landen in Europa wel wettelijke middelen hebben om bepaalde motorbendes te verbieden terwijl andere die niet hebben, want dan krijgt men een verdringingseffect. Misschien moet het eens op de Europese agenda geplaatst worden, want ik vrees echt dat wij anders in moeilijkheden komen.

Ik verwijs trouwens naar Zuid-Limburg, waar een burgemeester op dit ogenblik moet onderduiken na bedreigingen van een motorbende, namelijk in Kerkrade. Kerkrade ligt in de buurt van Maasmechelen, die streek ken ik beter. Wij moeten heel alert blijven en moeten kijken naar een wetgevend kader.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Questions jointes de

- **M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la réduction du nombre de pays partenaires de la coopération belge" (n° P0518)**

- **M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la réduction du nombre de pays partenaires de la coopération belge" (n° P0519)**

07 Samengevoegde vragen van

- **de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het verminderen van het aantal partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking" (nr. P0518)**

- **de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de concentratie van partnerlanden" (nr. P0519)**

07.01 **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, si je suis bien informé, le Conseil des ministres, à votre initiative, a décidé ce matin de réduire la liste des pays partenaires de notre coopération. Laissez-moi vous dire d'emblée que je trouve que c'est une mauvaise décision. Réduire à 14 pays les partenaires de notre coopération ne va pas dans la bonne direction. C'est un signe de la perte d'influence et d'ambition de notre pays dans le domaine pourtant crucial de la lutte contre la pauvreté, contre la faim dans le monde, pour l'environnement, pour le climat, pour la bonne gouvernance.

07.01 **Georges Dallemagne** (cdH): De ministerraad zou hebben beslist het aantal partnerlanden van de ontwikkelingssamenwerking tot veertien te beperken. Daarmee legt ons land de lat voor de strijd tegen de armoede en de honger en voor milieu en *good governance* heel wat lager.

Nous sommes passés, en une quinzaine d'années, d'un peu plus d'une cinquantaine de pays (c'était beaucoup trop, j'en conviens) à 25 pays il y a 10 ans, puis à 18 pays, puis à 14 pays aujourd'hui. Qui plus est, nous mettons, si je puis dire, tous nos œufs dans le même panier, puisque nous sommes aujourd'hui uniquement en Afrique. Quel message envoyons-nous à l'Asie, à l'Amérique latine par rapport à ces enjeux fondamentaux?

In vijftien jaar tijd daalde het aantal partnerlanden van een vijftigtal naar slechts veertien vandaag, en dan nog enkel Afrikaanse landen. Het lijkt alsof we geen rekening houden met de verslechterde situatie aan de grenzen van Europa. Onze ontwikkelings-samenwerking is helemaal niet aangepast aan die nieuwe fundamentele uitdaging.

Dernière remarque, avant de vous poser mes questions. C'est comme si nous n'avions pas du tout tenu compte de l'environnement totalement dégradé aux marges de l'Europe. Nous savons qu'il y a là des guerres, des flux migratoires, des hommes et des femmes qui luttent contre l'obscurantisme, pour leur liberté, pour la stabilité. Notre coopération est restée sur le banc de touche. Elle n'a pas du tout

Op grond van welke criteria besliste u tot die 'verschromping'?

évolué, elle ne s'est pas du tout adaptée à ce nouvel enjeu van onze samenwerking?
fondamental aux marges de l'Europe.

Monsieur le ministre, quels sont les critères sur la base desquels vous avez décidé de cette réduction, de ce qu'on peut appeler un racrapotage de notre coopération, de notre influence et de notre ambition dans le monde?

07.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, u hebt vandaag een van de belangrijkste beslissingen van de afgelopen jaren genomen inzake ontwikkelingssamenwerking, namelijk de herziening van het aantal landen en de landen *tout court* waarmee wij aan ontwikkelingssamenwerking doen. Ik kan begrip opbrengen voor de oefening van concentratie en minder versnippering in de middelen die wij in de ontwikkelingslanden inzetten. Daarmee worden deuren geopend en krijgen wij misschien meer impact om de armoede aan te pakken die er nog altijd is in grote delen van de wereld.

Ik wil u echter vragen om aan het Parlement zeer duidelijk te communiceren over de objectieve criteria op basis waarvan u tot de nieuwe lijst bent gekomen. Laten wij niet naïef zijn. In het verleden is die lijst dikwijls het voorwerp geweest van politieke spelletjes. De ene fractie had een voorkeur voor Vietnam, de andere wou per se Marokko nog altijd als partnerland, wat dus nu nog altijd het geval is. Marokko is nochtans geen fragiele staat en behoort niet tot de minst ontwikkelde landen, maar dat debat moet verder in de commissie gevoerd worden.

Beseft u dat u zult moeten incalculeren dat er mislukkingen zullen volgen in onze ontwikkelingssamenwerking, als u de beweging naar meer ontwikkelingssamenwerking in fragiele staten en de minst ontwikkelde landen inzet? U zult dat ook moeten uitleggen aan de publieke opinie, die klaarstaat om te bewijzen dat ontwikkelingssamenwerking weinig nut zou hebben. Wij hebben gisteren een werkbezoek gebracht aan de BTC, ons agentschap voor ontwikkelingssamenwerking. Het is zeer duidelijk dat wij een belangrijke impact hebben inzake gezondheidszorg en armoedebestrijding in zeer veel landen. Fragiele staten zorgen voor meer risico en misschien meer mislukkingen, maar ik wil u als bevoegde minister vragen om ontwikkelingssamenwerking te blijven verdedigen, zelfs in die omstandigheden.

Er is nog iets wat mij bijzonder veel zorgen baart, mijnheer de minister. Ik heb vandaag in uw communicatie gelezen dat u de concentratieoefening niet los ziet van de besparingen inzake ontwikkelingssamenwerking. Die besparingen zijn schandalig, collega's. Ik gebruik dat woord niet vaak, maar hier wil ik het wel doen. Over een periode van vijf jaar, tegen 2019, zult u, mijnheer de minister, samen met de volledige N-VA-regering, op ontwikkelingssamenwerking 1 miljard euro besparen.

Een goede ontwikkelingssamenwerking is ook in ons eigen belang want dat betekent minder migratie en minder klimaatverandering.

Mijnheer de minister, ik vraag u dus om hier duidelijkheid te scheppen. Als u het huidige budget hebt voor 18 landen, wat gebeurt er dan met het budget dat zal dienen voor 14 landen? Ik wil dat u hier vandaag zegt dat het budget voor 14 landen op hetzelfde niveau blijft

07.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le ministre a pris une décision importante en limitant le nombre de pays dans lesquels nous sommes actifs en matière de coopération au développement. Je comprends qu'il faille opter pour une plus grande concentration et pour un moindre morcellement des moyens étant donné que cette stratégie est susceptible de conférer un poids plus important à notre politique en la matière.

Le ministre peut-il cependant me faire connaître clairement les critères objectifs qui ont présidé à l'élaboration de la liste de pays partenaires? Dans le passé, cette liste a souvent donné lieu à de petits jeux politiques.

Nous nous tournons davantage vers les pays les moins avancés. Le ministre comprend-il que ce choix comporte également davantage de risques et que nous connaissons des échecs? Sera-t-il en mesure de l'expliquer à l'opinion publique? Continuera-t-il à défendre l'utilité de la coopération au développement?

Il a déjà été dit que cette concentration était liée aux mesures d'économie. Cela m'inquiète. Je trouve scandaleux d'économiser au détriment de la coopération au développement. Au terme de la législature, ce gouvernement aura économisé un milliard d'euros aux dépens de la coopération au développement. Cette démarche va pourtant à l'encontre de nos propres intérêts car évidemment, plus notre coopération au développement est efficace, moins il y a de flux migratoires.

als wat nodig is voor 18 landen, dus meer concentratie en meer impact. Als u verder bespaart zult u minder impact hebben. Dat is dacht ik toch niet wat u wilde.

07.03 Minister **Alexander De Croo**: Dank u voor deze vragen.

Monsieur Dallemagne, vous êtes certainement l'un de ceux dans ce Parlement qui connaît le mieux ce dossier. Vous avez travaillé pour la Coopération technique belge (CTB) au Cambodge, si je ne me trompe. Je respecte votre analyse, mais la mienne est différente.

Nous voyons actuellement qu'une convergence énorme est en train de se passer dans le monde entier. Cette convergence se passe surtout dans les pays qu'on appelle les *middle-income countries*; c'est là que le progrès est le plus grand. Cela provient du fait que d'autres flux financiers vont vers ces pays-là. Les *remittances*, les investissements directs et le commerce y sont en accroissement. C'est une bonne chose.

Malheureusement, il y a une quarantaine de pays, qui sont les pays les moins développés, dans lesquels les besoins sont énormes et les moyens ont diminué. Si l'on regarde les chiffres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) de l'année passée, les pays les moins développés ont vu leurs moyens diminuer de 16 %. En Afrique subsaharienne, il s'agit d'une diminution de 5 %.

La Belgique, quant à elle, va à l'encontre de cette tendance. L'OCDE nous en félicite d'ailleurs: nous avons clairement fait le choix de concentrer nos moyens pour les pays où les besoins sont les plus grands. Nous allons aujourd'hui dans des pays d'où d'autres pays donateurs s'en vont.

Vous me dites que nous fermons les yeux devant les problèmes migratoires. Je le conteste. Concernant ce qui se passe en mer Méditerranée, une grande partie des réfugiés ou des gens qui font partie de ces flux proviennent du Sud du Sahel. Nous travaillons avec le Mali et le Niger; nous allons travailler avec le Burkina Faso. Nous avons choisi de travailler dans ces pays pour donner un futur à une population qui, malheureusement, recourt à la migration.

Quels sont nos critères? La loi donne cinq critères de base: le degré de pauvreté et d'inégalité, l'avantage comparatif de la coopération belge, l'effort accompli par le pays lui-même dans le développement socio-économique, la bonne gouvernance et les droits de l'homme et enfin l'importance relative de la coopération belge dans ces pays.

Ik ga in op uw vraag, mijnheer De Vriendt. De criteria die wij hebben gebruikt, komen uit de wet. Er is een voorstel gekomen van de DG Ontwikkelingssamenwerking in januari. Daarin baseert de DG zich op de wet en op publieke bronnen, zoals de Verenigde Naties, de Wereldbank, het IMF, de OESO. Over de definitie van minst ontwikkelde landen en fragiele staten worden heel wat publicaties gemaakt door die instanties. Wij hebben ook naar de Human Development Index gekeken, opgesteld door UNDP. Wij kijken ook naar de afhankelijkheid van de hulp. Dat is allemaal gebaseerd op

Qu'advieendra-t-il du budget si nous passons de 18 à 14 pays partenaires? Restera-t-il inchangé, de sorte à effectivement permettre une concentration et un impact accrus?

07.03 Minister **Alexander De Croo**: Wereldwijd en met name in de middeninkomenslanden stellen we nieuwe financiële stromen vast, zoals directe investeringen en een toename van de handel.

In een veertigtal landen, de minst ontwikkelde landen, zijn de behoeften zeer groot en zijn er minder middelen voorhanden. België kiest ervoor te focussen op de meest behoeftige landen, die andere donorlanden links laten liggen.

We sluiten onze ogen niet voor de migratieproblematiek. We werken samen met Mali, Burkina Faso en Niger, om de bevolking in die landen een toekomst te geven.

De criteria zijn wettelijk vastgelegd: de graad van armoede en ongelijkheid, het comparatief voordeel van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, de inspanningen die het partnerland levert, goed bestuur en mensenrechten, en het relatieve belang van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Les critères ont été proposés par la DG Coopération au développement, qui s'est fondée à cet effet sur la loi et sur des sources publiques comme les Nations Unies, la Banque mondiale, le FMI et l'OCDE. Pour la définition des pays les moins développés, nous nous sommes

wetenschappelijke studies en studies van gerespecteerde multilaterale organisaties.

Ik wil heel duidelijk zijn. De Belgische ontwikkelingssamenwerking was tot nu toe veel te verkruid. Wij waren actief in zeer veel landen. Als men in zeer veel landen kruimeltjes legt, dan heeft men uiteindelijk geen impact. Wij maken een zeer duidelijke keuze. Wij maken een keuze voor veertien landen, waar de nood het hoogst is en wij veel impact kunnen hebben op basis van onze ervaringen. Er is geen *marchandage* aan voorafgegaan. Het is heel duidelijk. Elf van de veertien landen zijn landen uit de categorie minst ontwikkelde landen.

Budgettair moet ik werken binnen de huidige context. Ik wil dus efficiënter kunnen werken. Ik ben ervan overtuigd dat de oefening op termijn zal bewijzen dat men meer impact kan hebben door geconcentreerder te werken. De impact is er vanaf 2017, omdat ik heb gekozen voor een periode van stabiliteit. Op welke manier de verdeling tussen de verschillende instrumenten van de Belgische ontwikkelingssamenwerking wordt gemaakt, zal nog moeten blijken. Dat maakt deel uit van de onderhandeling die zal plaatsvinden. Op zijn minst heb ik in de bilaterale hulp vandaag de juiste stappen gezet om in de toekomst een moderne ontwikkelingssamenwerking te hebben die meer effect zal hebben.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, ik dank u, al was uw antwoord fors te lang.

07.04 **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le vice-premier ministre, ce que je ne conteste pas, c'est la concentration d'une série de moyens financiers sur un certain nombre de pays prioritaires. Effectivement, les pays les moins avancés ont besoin de ressources financières importantes.

Cela dit, chacun voit également le bilan, malgré tout extrêmement modeste, de la coopération. Même dans ces pays-là, il importe de mener une réflexion fondamentale sur notre stratégie en matière de coopération.

Ce que je conteste, par contre, c'est la réduction de notre coopération à cet enjeu-là uniquement. Aujourd'hui, le monde a changé, il y a de nouveaux acteurs et de nouveaux défis. Ils nous concernent directement. Nos populations l'ont bien compris et demandent qu'on puisse agir non seulement à travers notre Défense nationale, non seulement en envoyant le Godetia en Méditerranée, mais en aidant des pays comme la Tunisie qui, contre toute attente, ne fait toujours pas partie des pays de concentration, alors qu'elle est aux premières loges et se bat pour la démocratie, la liberté, la stabilité et le progrès social. C'est le genre de pays que l'on aurait dû aider.

Monsieur le ministre, si nous ne menons pas une réflexion stratégique de fond pour faire de la coopération un instrument flexible, moderne, adapté aux nouveaux enjeux, nous assisterons à ce que vous êtes occupé à faire, c'est-à-dire un coup de boutoir supplémentaire avec des crédits qui sont en nette chute par rapport à la coopération et – on le constate en l'espace d'une génération – la mort de la coopération internationale. C'est ce à quoi nous assistons aujourd'hui et je le regrette profondément.

par ailleurs fondés sur l'indice de développement humain du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD).

Comme la coopération au développement belge était trop fragmentée jusqu'ici, elle produisait trop peu d'effets. Nous avons opéré un choix en faveur de quatorze pays où les besoins sont les plus importants et où nous pouvons avoir un poids réel. Onze de ces quatorze pays figurent parmi les pays les moins développés.

Du point de vue budgétaire, je suis tenu de fonctionner dans le contexte existant. Je veux travailler plus efficacement, avec une plus grande incidence. Les modalités de la répartition des moyens ne sont pas encore définies.

07.04 **Georges Dallemagne** (cdH): Ik betwist de concentratie van de financiële middelen op de prioritaire landen niet, maar wel de verenging van onze samenwerking tot dat ene issue.

In het licht van de nieuwe uitdagingen vraagt de bevolking dat men niet alleen via Landsverdediging zou ingrijpen, maar ook landen zoals Tunesië zou helpen, dat, tegen alle verwachtingen in, nog steeds geen deel uitmaakt van de concentratielanden, terwijl het voor democratie en sociale vooruitgang strijdt.

Zonder fundamentele strategische reflectie evolueren we naar wat u nu al aan het doen is, met name het beëindigen van de internationale samenwerking.

07.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik heb goed genoteerd wat u allemaal hebt gezegd.

Wij steunen de inspanning die wordt gedaan voor de fragiele staten, de minst ontwikkelde landen. Ik heb echter het sterke vermoeden dat dit een verkapte besparingsoefening is. U gaf dit ook aan in uw eigen communicatie. Vandaag heeft u nogmaals gezegd dat er moet worden geopereerd in een besparingscontext.

Het is mooi om te komen tot een vermindering van het aantal partnerland van 18 naar 14 en dit dan voor te stellen als een efficiëntieoefening, maar eigenlijk is dit gewoon een vermindering van de middelen voor onze bilaterale ontwikkelingssamenwerking. Ik heb u de kans gegeven om dit hier voor eens en altijd te ontkennen, maar u hebt die kans niet gegrepen. Wij hebben dan ook het sterke vermoeden dat de besparing overheerst op de efficiëntie.

Wat de mensenrechten betreft, mag ik hopen dat u in de keuze van de partnerlanden klaar en duidelijk zult maken dat wij via ontwikkelingssamenwerking geen rechtstreekse steun zullen geven aan overheden die de mensenrechten schenden. In dergelijke gevallen moeten wij onze hulp heroriënteren en rechtstreeks naar de bevolking gaan via lokale ngo's en lokale partners. Wij moeten op zo'n moment wegblijven van corrupte overheden die de mensenrechten schenden.

Ik hoop dat u alvast dit engagement ter harte zult willen nemen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Question de Mme Sophie Wilmès au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le problème des fonds vautours et les comptes de l'ambassade d'Argentine en Belgique" (n° P0520)

08 Vraag van mevrouw Sophie Wilmès aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aangierfondsen en de rekeningen van de Argentijnse ambassade in België" (nr. P0520)

08.01 Sophie Wilmès (MR): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, la presse nous a récemment rapporté la saisie par le fonds NML, un fonds vautour connu, des comptes de l'ambassade d'Argentine située à Bruxelles. Hasard de calendrier ou non, ce gel des comptes a été signifié au lendemain de la présentation devant la presse d'une proposition de loi visant à lutter justement contre ces fonds vautours en Belgique, proposition de loi qui, je vous le rappelle, a été cosignée par l'ensemble des groupes politiques démocratiques de notre assemblée, ce qui, faut-il le souligner, est une excellente chose. (*Applaudissements*)

Je vous remercie, monsieur Laaouej. Cette initiative est évidemment une initiative parlementaire mais elle s'inscrit néanmoins pleinement dans la volonté de notre gouvernement et du MR de lutter pour une finance plus juste et plus éthique, tant au niveau belge qu'international. Cette attaque démontre, s'il le fallait encore, la réalité objective de cette problématique sur notre territoire et nous conforte évidemment dans l'idée qu'il est fondamental de s'attaquer de front à cette menace.

07.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Nous soutenons les efforts déployés en faveur des pays les moins développés, mais je ne peux me départir du sentiment qu'il s'agit d'un exercice d'économies déguisé. Le ministre ne le nie même pas. Il est évidemment plus avenant de vouloir faire passer une diminution du nombre de pays partenaires pour un exercice d'efficacité, alors qu'il s'agit simplement d'une réduction de moyens.

J'espère que dans nos pays partenaires, nous nous abstiendrons d'aider des gouvernements qui bafouent les droits de l'homme. Dans ces pays, il est préférable de travailler avec des ONG et des partenaires locaux.

08.01 Sophie Wilmès (MR): Het aangierfondsen NML Capital heeft beslag laten leggen op de rekeningen van de Argentijnse ambassade in Brussel. Met reden dienen alle democratische fracties een wetsvoorstel in om de aangierfondsen te bestrijden. (*Applaus*)

Dit parlementaire initiatief ligt volledig in de lijn van de wil van onze regering en van de MR om in 't geweer te komen voor een rechtvaardigere en meer ethische financiële wereld.

Daarnaast wijst deze aanval erop dat vermogens die beschermd

Le problème que pose le gel de ces comptes renvoie également à l'inviolabilité des avoirs protégés par l'immunité diplomatique. À ce sujet, une convention des Nations unies en attente de ratification prévoit un renforcement de l'immunité des biens des ambassades qui servent justement à leur fonctionnement.

Monsieur le vice-premier ministre, pouvez-vous nous informer de la teneur des contacts que vous avez pris avec les diplomates argentins dans ce dossier et du soutien que vous pouvez leur apporter? Pouvez-vous aussi nous expliquer un peu plus en détail le contenu de la convention des Nations unies et, à ce titre, nous dire quel est l'état des lieux du processus de ratification par la Belgique ainsi que votre position à cet égard?

08.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, madame Wilmès, je vous donnerai trois éléments de réponse. Venons-en tout d'abord aux faits. Pour ce faire, je reprends ce document. Il s'agit d'une saisie-arrêt conservatoire sur des fonds qui appartiennent à l'Argentine, mais qui sont évidemment entre les mains de tiers, en l'espèce des banques qui sont les tiers saisis.

Cette saisie n'est pas pratiquée sur la base d'une décision de justice belge, mais par un simple exploit d'huissier de justice effectué par ce dernier sur requête des avocats d'une société établie aux îles Caïman, et ce en vertu d'un jugement étranger définitif rendu par la *United States District Court for the Southern District of New York*.

Il s'agit donc, à ce stade, d'une mesure conservatoire, et non exécutoire. Nous sommes évidemment entrés en contact avec les services de l'ambassade d'Argentine à Bruxelles pour tenter de les assister dans cette situation. L'ambassade pourra demander la levée de la saisie devant le juge des saisies en invoquant l'immunité conférée par la Convention de Vienne pour les fonds affectés au fonctionnement d'une ambassade. Elle connaît au demeurant la procédure, puisque ce n'est pas la première fois qu'elle est confrontée à une tentative de saisie par un fonds vautour.

S'agissant de son fonctionnement, je vous rassure: les conséquences sont limitées. Seuls les comptes bancaires de l'ambassade bilatérale ont été saisis, pas ceux auprès de la représentation permanente auprès de l'Union européenne.

Je me réjouis, et c'est ma deuxième remarque, des travaux en cours pour essayer de lutter contre ces fonds vautours. J'attire votre attention sur la nécessité de s'encadrer, bien entendu, de toutes les précautions juridiques pour que les mesures soient efficaces si des procédures judiciaires devaient intervenir.

Enfin, la convention des Nations unies sur les immunités juridictionnelles des États et de leurs biens codifie des règles coutumières. En principe, l'immunité de juridiction implique qu'un État ne peut être jugé à l'étranger sans son consentement exprès. Des exceptions existent cependant, notamment en termes de droit du travail. L'immunité d'exécution a pour conséquence qu'aucune forme de contrainte - saisie-arrêt ou saisie-exécution - ne peut être exercée contre les biens d'un État affectés aux fonctions d'autorité. En son article 21 sont tout particulièrement visés les biens et comptes des

worden door diplomatieke onschendbaarheid, niet altijd onaantastbaar zijn. Deze onschendbaarheid moet worden versterkt door een VN-verdrag dat ligt te wachten op ratificatie.

Wat is de teneur van uw contacten met de Argentijnse diplomaten? Hoe kan u hen ondersteunen? Wat houdt het VN-verdrag in? Hoe staat het met de bekrachtiging ervan? Wat is uw standpunt?

08.02 Minister **Didier Reynders**: Het betreft een bewarend derdenbeslag op gelden die toebehoren aan Argentinië, maar onder derden berusten, in casu banken.

Dat beslag kwam er niet op grond van een Belgische gerechtelijke uitspraak, maar op verzoek van de advocaten van een op de Kaaimaneilanden gevestigde vennootschap, krachtens een buitenlands definitief vonnis in de Verenigde Staten. Het gaat vooralsnog om een conservatoire en niet om een executoriale maatregel.

We proberen de Argentijnse ambassade te Brussel bij te staan. Ze kan voor de beslagrechter de opheffing van het beslag vragen door te verwijzen naar de uitvoeringsimmunititeit die middelen die nodig zijn voor de werking van de ambassade op grond van het Verdrag van Wenen genieten. Dat gebeurde ook al in het verleden. De gevolgen voor de werking van de ambassade zijn beperkt, want enkel de rekeningen van de bilaterale ambassade werden geblokkeerd.

Ik verheug me over de lopende werkzaamheden in het kader van de strijd tegen de aasgierfondsen. Men moet in dat verband de nodige juridische voorzorgsmaatregelen nemen.

Het Verdrag van de Verenigde

ambassades.

La Belgique a signé cette convention le 22 avril 2005. Depuis lors, des discussions ont eu lieu pour tenter de voir les modalités précises d'exécution. Le 19 décembre, j'en ai conféré avec le ministre de la Justice. J'ai constaté que nous étions en train de finaliser l'exposé des motifs du texte qui devrait vous être soumis pour aller dans le sens d'une ratification.

Naties inzake de immuniteit van rechtsmacht van Staten en hun eigendommen codificeert het gewoonrecht. Behoudens uitzondering kan een Staat niet in het buitenland worden berecht zonder zijn uitdrukkelijke instemming. De uitvoerings-immuniteit houdt in dat geen dwangmaatregelen – derdenbeslag of uitvoerend beslag – kunnen worden uitgevoerd op de eigendommen van een Staat die aangewend worden voor overheidsdoeleinden.

België heeft dat Verdrag op 22 april 2005 ondertekend. Er vonden besprekingen plaats over de precieze uitvoeringsmodaliteiten en de laatste hand wordt gelegd aan de toelichting bij de tekst, die u zal worden voorgelegd in het kader van het ratificatieproces.

08.03 **Sophie Wilmès** (MR): Monsieur le vice-premier ministre, je vous remercie.

Tout d'abord, je voudrais vous faire part de ma satisfaction d'apprendre que vous êtes en contact fréquent avec l'ambassade d'Argentine. Comme je l'ai dit, même si l'attaque récente de ce fonds vautour – qu'elle soit conservatoire ou exécutoire – a peu d'impact sur la problématique dans sa globalité au niveau international, elle doit être prise pour ce qu'elle est, à savoir une attaque.

La ratification par la Belgique de cette convention me paraît être un pas dans la bonne direction, de la même manière que le vote, dans un futur proche, de cette proposition de loi qui ne règlera pas tout mais qui donnera un signal fort à ces fonds.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 **Question de M. Éric Thiébaud au ministre de la Justice sur "la surpopulation et le manque d'effectifs à la prison de Mons" (n° P0521)**

09 **Vraag van de heer Éric Thiébaud aan de minister van Justitie over "de overbevolking en het personeelsgebrek in de gevangenis van Bergen" (nr. P0521)**

09.01 **Éric Thiébaud** (PS): Monsieur le président, chers collègues, monsieur le ministre, il y a quelques semaines déjà, je vous avais interrogé sur les mauvaises conditions de travail des agents pénitentiaires de la prison de Mons. Hier, j'ai exercé mon droit de visite de parlementaire dans cet établissement. Je me suis rendu à la prison de Mons pour constater la situation sur le terrain. Elle n'y est pas folichonne.

09.01 **Éric Thiébaud** (PS): Gisteren heb ik mijn bezoekrecht als parlementslid uitgeoefend, en heb ik de gevangenis van Bergen bezocht. Daar worden 400 gedetineerden vastgehouden, terwijl er maar plaats is voor 300 gevangenen. Soms zitten er vier gedetineerden samen in een

À Mons, il y a aujourd'hui 400 détenus pour 300 places. J'ai vu hier

une cellule de 10m², où il y avait quatre détenus, soit environ 2m² par détenu. La surpopulation est criante dans cet établissement et crée une tension parmi les détenus, laquelle se répercute inévitablement sur les gardiens qui sont en contact direct avec eux, d'autant plus qu'à Mons, le nombre de gardiens est insuffisant. Il manque, par rapport au cadre prévu, une quinzaine de gardiens.

Ces derniers travaillent dans de mauvaises conditions, ce qui génère des problèmes de santé. Hier, lors de ma visite, j'ai constaté l'absence de plus de 30 gardiens pour cause de maladie. Certes, ce n'est pas un problème spécifique à la prison de Mons, mais c'est dans cette prison que le problème est le plus criant. En effet, c'est là que le rapport entre le nombre d'agents et de détenus est le plus faible. Il y est de 51 %, alors que dans d'autres prisons du Royaume, il est de 80 %.

À cette surpopulation s'ajoute aussi le problème de la vétusté du bâtiment. Il s'agit d'un bâtiment très ancien et très dégradé. Il date des années 1880. Des travaux sont donc nécessaires. En outre, les systèmes de sécurité sont défectueux. En visitant la prison, j'ai constaté un écran de contrôle, où il y avait 20 cases noires correspondant à 20 caméras de surveillance en panne, ce qui évidemment peut poser des problèmes pour la surveillance.

Dans ce contexte, imposer, comme le fait votre gouvernement, des économies linéaires, de la même façon pour tous les établissements, est irrationnel. En mars, vous me faisiez part de l'existence d'un groupe de travail spécifique pour étudier les conséquences des mesures d'économie sur la prison de Mons. Avez-vous des résultats de ce groupe de travail?

Comptez-vous planifier des engagements d'agents supplémentaires? Si oui, quand et combien? Comptez-vous prendre des mesures pour lutter contre la surpopulation carcérale? Enfin, comptez-vous donner les moyens à l'établissement pour réaliser les travaux nécessaires et pour réparer les systèmes de sécurité défectueux?

09.02 **Koen Geens**, ministre: Monsieur Thiébaud, je n'ai pas de réponse précise à toutes vos questions, mais comme je m'attendais à certaines d'entre elles en raison du fait que vous les avez déjà posées en commission, je réponds dans la mesure du possible.

En termes d'effectifs, le cadre de Mons, dans le plan du personnel 2014, était de 232 équivalents temps plein (ETP). Le cadre effectif actuel est de 221,7 ETP, à savoir 253 personnes. Le déficit est donc de 10,3 ETP. À titre d'exemple, la prison de Ittre est à -13,15 ETP, la prison de Tournai à -9,15 ETP. Le travail de rationalisation des postes en cours a pour objectif de développer d'autres méthodes de travail afin de faire fonctionner les établissements pénitentiaires avec les effectifs disponibles.

En ce qui concerne la surpopulation, les données statistiques confirment une baisse du taux de population carcérale globale qui se maintient sur la durée, plus particulièrement depuis le dernier trimestre 2014. La prison de Mons s'inscrit dans ce schéma de manière plus lente mais progressive. Début décembre 2014, il y avait encore 420 détenus pour 307 places. Hier, il y avait 395 détenus à Mons. Cela démontre clairement cette évolution.

cel van 10 m². De overbevolking creëert spanningen. Er zijn ongeveer vijftien cipers te weinig ten opzichte van de formatie. De slechte arbeidsomstandigheden zorgen voor gezondheidsproblemen: er zouden meer dan 30 gevangenvaarders afwezig zijn wegens ziekte. In Bergen is de verhouding tussen het aantal penitentiair beambten en het aantal gedetineerden met 51 procent het ongunstigst.

Het gebouw is bouwvallig, de veiligheidssystemen (camerabewaking) werken niet. Lineaire besparingen, waarbij alle strafinrichtingen over dezelfde kam worden geschoren, zijn niet rationeel. Wat zijn de conclusies van de werkgroep die de gevolgen van de besparingsmaatregelen voor de gevangenis van Bergen onder de loep neemt?

Zal u cipers aanwerven? Zo ja, hoeveel en wanneer? Hoe zal u de strijd aanbinden met de overbevolking van de gevangenis? Zal u de nodige middelen uittrekken voor de noodzakelijke reparaties?

09.02 **Minister Koen Geens**: Op een formatie van 232 fulltime-equivalenten zijn er 221,7 fte's effectief aan de slag. Het tekort van 10,3 fte's is te vergelijken met dat van de gevangenis van Itter (-13,15 fte's) en van Doornik (-9,15 fte's). Met de huidige rationalisering van de formatie wordt de ontwikkeling van andere werkmethode beoogd, om de strafinstellingen te laten draaien met het beschikbare personeelsbestand.

De statistieken bevestigen dat de gevangenispopulatie op duurzame wijze afneemt, met name sinds het laatste trimester van 2014. Dat geldt ook, zij het trager en geleidelijker, voor de gevangenis

L'ouverture d'une troisième aile à la prison de Leuze, en cours depuis le 11 mai dernier, et l'ouverture de la quatrième et dernière aile dans le dernier trimestre 2015, soit au total 150 places d'hébergement supplémentaires, sont des opportunités de transfert de condamnés offertes à la direction de la prison de Mons.

Un *screening* de la population des condamnés détenus à Mons sera réalisé par la direction régionale dans la perspective de ces transferts.

09.03 **Éric Thiébaud** (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour ces éclaircissements.

Certes, des mesures sont prises mais, selon moi, elles sont insuffisantes et le travail est trop lent pour faire face aux problèmes rencontrés. Il faut accélérer les choses, monsieur le ministre. Dans le cas contraire, je crains fort que dans les semaines et les mois à venir, vous ne soyez confronté, comme vos prédécesseurs, à d'importants mouvements de grève dans nos prisons.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

10 **Question de M. Marco Van Hees au ministre de la Justice sur "les déclarations du juge Claise sur les réformes de la Justice" (n° P0522)**

10 **Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Justitie over "de uitspraken van rechter Claise over de hervormingen bij justitie" (nr. P0522)**

10.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Monsieur le ministre, je l'ai échappé belle ce matin car j'ai failli adresser cette question à Mme Sleurs, une heure avant de savoir qu'elle perdait sa compétence en matière de lutte contre la fraude fiscale!

Le parti du premier ministre dit, même s'il n'annonce pas totalement la couleur, que le *tax shift* va viser spécifiquement les fraudeurs, mais j'ai l'impression que ce gouvernement fait tout l'inverse. Ce gouvernement favorise la fraude!

Quand j'entends le juge d'instruction Michel Claise, qui a récemment parlé à la télévision, cela me conforte dans cette idée puisqu'il est très critique sur la politique du gouvernement dans sa lutte contre la criminalité financière. Il constate, par exemple, que le gouvernement s'attaque plutôt aux chômeurs qu'à la fraude commise par ceux qui ont beaucoup d'argent. Il pointe notamment la suppression d'un OCDEFO centralisé, ce qui, selon lui, permettra la relance de la fraude. Je pense par exemple à des carrousels TVA qui avaient été réduits à 20 millions d'euros alors qu'à une époque, on parlait de 1 milliard d'euros. Il craint que cette décision ne remonte le niveau de fraude des carrousels TVA à des chiffres de l'ordre de 1 milliard d'euros.

De plus, ceci cadre avec toute une série de mesures, dont votre propre Plan Justice, qui va un peu dans le même sens. En effet, on peut y lire qu'il s'agit de supprimer les sanctions pénales en matière

van Bergen.

De opening van de derde en de vierde vleugel van de gevangenis van Leuze, respectievelijk op 11 mei en eind dit jaar, biedt mogelijkheden voor overbrengingen.

Uit dat oogpunt zal door de regionale directie een screening worden uitgevoerd van de gevangenispopulatie in Bergen.

09.03 **Éric Thiébaud** (PS): Die maatregelen lijken mij onvoldoende en een en ander gaat ook te traag: u zou wel eens kunnen worden geconfronteerd met stakingsacties.

10.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): De partij van de premier zegt dat de *tax shift* specifiek op de fraudeurs zal gericht zijn, maar het omgekeerde is waar: de regering stimuleert de fraude!

Onderzoeksrechter Michel Claise heeft scherpe kritiek geuit op het beleid ter bestrijding van de financiële criminaliteit. Hij stelt vast dat de regering veeleer de werklozen aanpakt dan de frauduleuze praktijken van de welgestelden. Zijns inziens zal de ontmanteling van een CDGEFID de fraude weer op gang brengen.

Met uw Justitieplan wil u de strafrechtelijke sancties voor fiscale fraude en financiële criminaliteit afschaffen. Uw boodschap aan de grote fraudeurs, aan de diamantairs die in de HSBC-zaak zijn verwikkeld, luidt dus dat ze fraude mogen

de fraude fiscale et de criminalité financière. Vous dites donc aux grands fraudeurs, aux diamantaires impliqués dans l'affaire HSBC et autres, qu'ils peuvent frauder puisqu'ils ne risquent plus de peine de prison. Dans le pire des cas, ils risquent une petite rectification fiscale! Je pense que c'est un mauvais signal en matière de lutte contre la fraude.

Je pourrais encore vous donner beaucoup d'exemples mais M. le président ne me laissera pas faire; j'en aurais pour deux heures voire deux jours à dresser toute la liste.

Monsieur le ministre, si, comme le parti du premier ministre le dit, le *tax shift* sera notamment axé sur la lutte contre les fraudeurs, quelles mesures allez-vous prendre pour virer à 180 degrés et cesser d'être le gouvernement des fraudeurs?

10.02 **Koen Geens**, ministre: Monsieur Claise ... Pardon, monsieur Van Hees, c'est un *lapsus linguae*!

(...): On aurait pu vous appeler M. Sleurs!

10.03 **Koen Geens**, ministre: Pourquoi pas! Monsieur Van Hees, je ne m'attendais pas à cette question. Vous aviez dit que vous m'interrogeriez sur ce qu'avait dit M. Claise. Je m'attendais donc à ce que vous m'interrogiez sur l'élargissement de la mini-instruction et sur la possibilité pour le parquet de ne demander que la perquisition, par exemple, au juge d'instruction. Je vous aurais répondu brièvement que l'élargissement de la mini-instruction ne veut pas dire que le juge d'instruction ne peut pas évoquer l'affaire. Même si on élargit la mini-instruction par exemple aux écoutes téléphoniques ou à la perquisition, il aura en tout état de cause toujours la faculté, une fois la mesure accordée, d'évoquer l'instruction et de la mener lui-même.

Je n'ai donc nullement l'intention, comme le dit M. Claise, de transformer le juge d'instruction en petite main ou en simple boîte aux lettres car les boîtes aux lettres n'ont pas le pouvoir de décider souverainement de conserver ou de renvoyer les lettres qui leur sont confiées. Il me semblait important de le préciser.

Pour ma part, je n'ai jamais dit que la fraude fiscale ne serait plus sanctionnée pénalement. J'ai dit et je répète, pour autant que de besoin, qu'il faudrait déterminer quel type de comportement doit encore être sanctionné pénalement. Vous revenez sur un passage que M. Vanvelhoven a déjà cité. Vous revenez donc sur une ancienne question. C'est très bien, même si cela ne sert à rien de se répéter. Je le fais quand même pour vous. La seule chose que j'ai dite, c'est qu'il faudra renforcer la procédure "una via". Entre-temps, je l'ai fait avec Mme Sleurs et M. Van Overtveldt, à savoir qu'au début de l'enquête, il faut décider entre fisc et parquet si on poursuit ou non la piste administrative ou la piste pénale.

Ces deux instances prennent cette décision elles-mêmes. Je n'ai nullement eu l'intention de rendre la fraude grave, sérieuse, non punissable. Au contraire! Je ne peux que le répéter.

10.04 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Monsieur le ministre, je vous remercie. L'intitulé de la question n'était peut-être pas suffisamment clair. On pourrait prévoir une réforme des intitulés des questions

plegen zonder dat ze een gevangenisstraf riskeren. In het slechtste geval dreigt er een kleine fiscale rechtzetting.

Welke maatregelen zult u nemen opdat deze regering niet langer de slippendrager van de fraudeurs zou zijn?

10.03 **Minister Koen Geens**: Ik had me verwacht aan een vraag over de uitspraken van de heer Claise over het mini-onderzoek en de mogelijkheid waarover het parket beschikt om de onderzoeksrechter, bijvoorbeeld, enkel om een beslissing tot huiszoeking te vragen. Ik zou u in dat geval hebben geantwoord dat de onderzoeksrechter de mogelijkheid zal behouden om het onderzoek tot zich te trekken en het zelf te voeren.

Ik heb nooit gezegd dat fiscale fraude niet langer strafrechtelijk zou worden bestraft, maar wel dat moet worden nagedacht over welke soorten handelingen nog strafrechtelijk moeten worden gestraft. Wat ik heb gezegd, is dat de una-viaprocedure moet worden versterkt: bij het begin van het onderzoek moeten de fiscus en het parket beslissen of men voor de administratieve of de strafrechtelijke behandeling kiest.

Ik heb nooit de bedoeling gehad ernstige fraude uit het strafrecht te halen, integendeel.

10.04 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): U zegt dat er geen sprake van is de strafrechtelijke sancties

orales en séance plénière. Toujours est-il que je vous interpellais notamment sur toute la politique de votre gouvernement, y compris sur votre propre Plan Justice.

Vous me dites qu'il n'est pas question de supprimer d'office les sanctions pénales pour l'ensemble des fraudeurs. J'en suis heureux. Mais, si je recadre cette déclaration dans l'ensemble de la politique menée par le gouvernement, y compris les questions comme celle de la transaction pénale, qui date du précédent gouvernement, je pense que nous avons effectivement un problème avec l'ensemble de ce gouvernement.

Nous avons aussi un problème de conflit d'intérêts à votre sujet notamment, par rapport à vos anciennes fonctions dans le cabinet d'avocats que vous dirigiez. En tant que ministre des Finances dans l'ancien gouvernement et en tant que ministre de la Justice dans celui-ci, vous ne nous donnez pas de signes démentant ce conflit d'intérêts.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 **Vraag van mevrouw Goedele Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de toegang tot het recht en de waarde van het pro-Deopunt" (nr. P0523)**

11 **Question de Mme Goedele Uyttersprot au ministre de la Justice sur "l'accès à la Justice et la valeur du point pro deo" (n° P0523)**

11.01 **Goedele Uyttersprot** (N-VA): Mijnheer de minister, de toegang tot het recht is een grondrecht. Dat staat in artikel 23 van de Grondwet. Dat geldt uiteraard ook voor degenen die het zelf niet kunnen bekostigen. Daarvoor bestaat de tweedelijnsbijstand of pro Deo in de volksmond.

Bij de advocatuur bestaat nu een grote ongerustheid over de uitbetaling van de pro-Deovergoeding. Die vergoeding wordt berekend op basis van punten per geleverde prestatie. Het vaste budget voor juridische bijstand wordt jaarlijks op voorhand door Justitie vastgelegd. De waarde van het punt is dus variabel en hangt af van het aantal zaken dat op het einde van het gerechtelijk jaar wordt afgesloten.

Om een indicatie te geven, voor het jaar 2012-2013 was dat 23,53 euro. Dat wordt traditioneel naar 25 of 26 euro gebracht.

Op basis van het protocol van 12 januari 2010 is de toenmalige regering het engagement aangegaan om die puntenwaarde op korte termijn naar 26,91 euro op te trekken.

Wat stellen wij nu in de praktijk vast? Volgens de informatie, waarover wij momenteel beschikken, zou het punt voor het gerechtelijk jaar 2013-2014 op ongeveer 24 euro liggen, wat 2 tot 3 euro minder is dan wat werd vooropgesteld.

De advocaten worden voor hun pro-Deobijstand sowieso al laattijdig betaald. Wij weten dat de prestaties voor de tweede helft van 2013 nog moeten worden uitbetaald.

De N-VA-fractie onderstreept, ten eerste, dat advocaten natuurlijk

voor fraudeurs af te schaffen, en ik ben blij dat te horen. Niettemin stel ik een belangenconflict in deze regering vast, met name tussen uw ambten in de huidige en vorige regering en uw functie in het advocatenkantoor dat u geleid heeft. U maakt geen aanstalten om die indruk weg te nemen.

11.01 **Goedele Uyttersprot** (N-VA): L'accès au droit constitue un droit fondamental, y compris pour ceux qui ne peuvent pas supporter les frais d'une procédure normale, pour qui l'aide juridique de deuxième ligne a été créée. L'inquiétude règne parmi les avocats en ce qui concerne le versement de l'indemnité pro deo. Cette indemnité est calculée sur la base de points octroyés à chaque prestation. La valeur d'un point est variable. Sur la base du protocole du 12 janvier 2010, le gouvernement de l'époque s'était engagé à porter la valeur de ces points à 26,91 euros, et ce, dans un bref délai. Il n'y était toutefois toujours pas parvenu l'année dernière. En outre, les avocats peuvent attendre jusqu'à deux ans pour toucher leur argent.

Les avocats doivent être rémunérés correctement. Si la Justice les dé motive, la protection juridique des personnes socialement défavorisées risque de devenir insuffisante. Comment le ministre dissipera-t-il

correct moeten worden vergoed voor de prestaties, die ze leveren. Dat is evident. Ten tweede, als Justitie op die manier advocaten demotiveert, zullen wij op langere termijn moeten vrezen voor een niet-afdoende rechtsbescherming voor de sociaal zwakkeren in onze maatschappij.

Mijnheer de minister, is onze ongerustheid terecht? Zo ja, welk engagement wilt u nemen om die weg te nemen?

11.02 Minister **Koen Geens**: Mevrouw Uyttersprot, na de referentie die uw voorganger, de heer Van Hees, maakte aan mijn verleden als advocaat, zal het u niet verbazen dat ik de laatste ben, die de advocaten wil demotiveren.

Het is juist dat er in 2010 een protocol is gesloten waarin staat dat de minister van Justitie de wil heeft om de waarde van het punt te behouden op het huidige niveau en, indien mogelijk, te verhogen. Het is ook juist dat de puntwaarde vorig jaar op 25,76 euro stond. Voor de vergoedingen van de advocaten is er dit jaar, voor de periode die we bespreken, een bijkomend bedrag van 2 978 000 euro nodig om de puntwaarde op 25,76 euro te kunnen houden. Als we die 2 978 000 euro niet hebben, dan zakt de puntwaarde met 1 euro tot 24,76 euro. Het gaat dus om 1 euro verschil.

Ik heb dat bedrag van 2 978 000 euro in het kader van de begrotingscontrole van april jongstleden bijgevraagd. Ik heb dat vooralsnog niet gekregen van mijn collega's. Dat betekent dat ik dat opnieuw zal vragen bij de volgende begrotingscontrole. Daarnaast wil ik mij heel graag ertoe engageren om, indien ik dat niet krijg, ervoor te zorgen – maar dit kan ik nu nog niet – om binnen het eigen budget een kleine re-allocatie te doen aan het einde van het jaar, zodat ik die kleine 3 miljoen euro vind om de bijkomende puntwaarde van 1 euro te kunnen uitkeren. Dat zou betekenen dat de uitbetalingen voorlopig gebeuren op basis van een puntwaarde van 24,76 euro in mei en dat ik de 1 euro later zou bijbetalen.

11.03 **Goedele Uyttersprot (N-VA)**: Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik begrijp wel dat de inspanning ten belope van 2,9 miljoen euro, die u moet leveren, een grote inspanning is.

Onze N-VA-fractie heeft alvast een voorstel op tafel liggen dat strekt tot oprichting van het Fonds voor tweedelijnsbijstand, zijnde een fonds naar analogie van het Fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. Dat voorstel heeft de bedoeling ervoor te zorgen dat veroordeelden ook hun duit in het zakje doen en de spaarpot aandikken die kan helpen de pro Deo werkbaar te houden.

Het Rekenhof heeft de financiële impact van dat voorstel berekend.

l'inquiétude exprimée par les avocats?

11.02 **Koen Geens**, ministre: Compte tenu de ma carrière préalable à mon entrée en fonction en tant que ministre, je serai assurément la dernière personne à vouloir démotiver les avocats.

Il est exact qu'un protocole a été signé en 2010 en vue de maintenir et, si possible, d'augmenter la valeur du point. Pour cette année judiciaire, un montant supplémentaire de 2 978 000 euros est nécessaire pour pouvoir maintenir la valeur du point à 25,76 euros. Si nous ne pouvons pas disposer de ce montant, la valeur du point baissera à 24,76 euros.

Je n'ai pas obtenu ce montant lors du dernier contrôle budgétaire. Je le redemanderai lors du prochain contrôle. Si je ne l'obtiens de nouveau pas, je porterai moi-même la valeur du point au niveau convenu par le biais d'une réaffectation interne en fin d'année. Pour l'heure, les paiements sont donc toujours effectués sur la base d'une valeur de point de 24,76 euros et l'appoint d'un euro sera effectué ultérieurement.

11.03 **Goedele Uyttersprot (N-VA)**: Un montant de près de 3 millions d'euros représente bien entendu un effort important. Notre groupe a élaboré une proposition de loi instituant un Fonds d'aide de deuxième ligne auquel participeraient les condamnés et qui permettrait de préserver le financement du système *pro deo*. La Cour des comptes estime qu'il pourrait rapporter 14 millions d'euros.

Het zou 14 miljoen euro opleveren, wat een mooi bedrag is en ruimschoots de inspanning overschrijdt, die nu wordt gezocht.

Ik hoop dan ook dat het voorstel u zal inspireren.

De **voorzitter**: Collega's, wij feliciteren Goedele Uyttersprot met haar maidenspeech. (*Applaus.*)

Le **président**: Je félicite Mme Uyttersprot pour sa première intervention dans cette enceinte. (*Applaudissements*)

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Samengevoegde vragen van

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Pensioenen over "het tekortschieten van de aanvullende pensioenen zoals is gebleken uit cijfers van de FSMA en Sigedis" (nr. P0525)
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Pensioenen over "het tekortschieten van de aanvullende pensioenen zoals is gebleken uit cijfers van de FSMA en Sigedis" (nr. P0526)

12 Questions jointes de

- M. Wouter De Vriendt au ministre des Pensions sur "le niveau insuffisant des pensions complémentaires révélé par les chiffres de la FSMA et de Sigedis" (n° P0525)
- M. Vincent Van Quickenborne au ministre des Pensions sur "le niveau insuffisant des pensions complémentaires révélé par les chiffres de la FSMA et de Sigedis" (n° P0526)

12.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik denk dat wij wel mogen stellen dat de aanvullende pensioenen zowat de toverformule zijn van deze N-VA-regering om ons pensioensysteem te redden. Bovendien zijn de aanvullende pensioenen ook het excuus geweest om het wettelijk pensioen in ons land te ondergraven. De regering heeft namelijk beslist om de pensioenbonus af te schaffen en om het grootste deel van de pensioenen niet langer te indexeren.

12.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Les pensions complémentaires sont semble-t-il la formule magique de ce gouvernement N-VA pour sauver notre régime de pensions. Mais elles servent aussi d'excuse pour enterrer la pension légale. Le gouvernement a en effet décidé de supprimer le bonus de pension et de ne plus indexer la plupart des pensions.

Uw systeem van aanvullende pensioenen werkt echter niet. Uit nieuwe cijfers van de toezichthouder en van de databank van alle aanvullende pensioenen blijkt dat de aanvullende pensioenen eigenlijk maar een mager beestje zijn per gepensioneerde. Het individu, elke oudere in ons land, zou over een serieus aanvullend pensioen moeten beschikken, maar dat is blijkbaar niet het geval. Gemiddeld zou het gaan om een reserve van 8 890 euro per aangeslotene bij de aanvullende pensioenen, maar daarmee komt men niet ver. Dat is niet moeilijk te begrijpen, want de werknemers aangesloten bij een aanvullendpensioenkas storten hiervoor gemiddeld slechts 1 % van hun loon.

Le fonctionnement du régime des pensions complémentaires n'est pas optimal. D'après les derniers chiffres de la FSMA et de Sigedis, elles n'offrent qu'une maigre poire pour la soif aux pensionnés et, en moyenne, leur montant par pensionné est particulièrement modeste. Rien de surprenant, lorsque l'on sait qu'1 % à peine du salaire est affecté à la pension complémentaire.

Mijnheer de minister, wat zal uw antwoord zijn? Zult u opnieuw zeggen, zoals steeds, dat het aan de sociale partners is om het systeem te bestuderen? Zult u beweren dat het systeem van de aanvullende pensioenen meer tijd nodig heeft? Alle vorige regeringen hebben dat echter ook al gezegd. Of zult u zeggen, naar ik vrees, dat het de werknemers toekomt om meer dan 1 % van hun loon af te staan voor de aanvullende pensioenen, bijvoorbeeld tot 3 %? Dat zou een zeer gemakkelijke boodschap zijn vanwege de regering, want wij leven in een periode van crisis en iedereen, elke werkende mens, heeft het moeilijk.

Quelle est la solution préconisée par le ministre pour remédier au problème? Est-il disposé à miser pleinement sur une pension légale solide qui est un régime exemplaire, grâce auquel, en outre, la part empochée par le secteur des assurances est moins

Mijnheer de minister, wij verwachten van u dat u voor een deel uw fout inziet en dat u opnieuw voluit inzet op een sterk wettelijk

pensioen. U lacht, mijnheer de minister, maar het wettelijk pensioen is nog altijd het pensioen dat aan iedereen ten goede komt, of de gepensioneerde bij een aanvullend pensioen aangesloten is of niet. Het wettelijk pensioen is een eerlijk en fair systeem, afhankelijk van het inkomen en van het aantal gewerkte jaren. Bovendien blijft er bij een wettelijk pensioensysteem ook veel minder geld plakken aan de verzekeringssector, die betrokken is bij de aanvullende pensioenen.

12.02 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer de minister, gisteren vond in de commissie voor de Sociale Zaken een zeer interessante uiteenzetting plaats van professor Vandebroucke, gevolgd door een debat, over de toekomst van onze pensioenen. Het is overigens jammer dat uw fractie daar niet vertegenwoordigd was, mijnheer De Vriendt.

Eén van de belangrijkste vaststellingen van professor Vandebroucke is dat de inspanningen die wij doen met het oog op het aanvullend pensioen te bescheiden zijn. Op de fameuze blauwe lijn bevindt België zich in het midden, terwijl de inspanningen van bijvoorbeeld Denemarken op het vlak van aanvullende pensioenen veel hoger zijn dan in ons land. Het aantal mensen dat gedekt wordt door een aanvullend pensioen is hier wel vrij groot, 2,6 miljoen mensen, maar het bedrag is bescheiden, namelijk 60 euro per maand voor wie 20 jaar dat pensioen geniet.

De bedoeling moet natuurlijk zijn deze score te verbeteren. Dat is evident. Vandaar dat het regeerakkoord zeer ambitieus is, en voorziet in drie belangrijke maatregelen op het vlak van de aanvullende pensioenen.

Ten eerste wil de regering ervoor zorgen dat bepaalde sectoren die vandaag geen aanvullend pensioen kennen, het kunnen krijgen. Het gaat bijvoorbeeld om contractuele ambtenaren en individuele zelfstandigen.

Ten tweede wil de regering de mogelijkheid geven aan de werknemers een deel van hun loon om te zetten, als vrije keuze, in een vorm van aanvullend pensioen. Dit voorstel heeft minister De Block trouwens als toenmalig backbencher gelanceerd.

Ten derde roept de regering de sociale partners op om een deel van de loonstijging in te zetten voor de opbouw van het aanvullend pensioen.

Kortom, dit is een ambitieus regeerakkoord. Ik heb dan ook twee vragen voor u, mijnheer de minister.

Ten eerste, wat is de timing om de maatregelen van het regeerakkoord in te voeren? Wij hebben inderdaad nog een flinke weg af te leggen.

Ten tweede, u legt een belangrijke verantwoordelijkheid bij de sociale partners, in die zin dat u zegt dat men moet komen tot een bijdrage tot 3 % van de loonmassa. Echter, als wij dit volledig afhankelijk maken van de sociale partners, en als zij de noodzakelijke stappen niet ondernemen, bent u dan bereid om zelf initiatieven te nemen opdat op termijn iedereen een goed wettelijk en een goed aanvullend pensioen kan hebben?

importante?

12.02 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): L'un des principaux constats du Pr Vandebroucke, hier en commission des Affaires sociales, était que nous en faisons trop peu en matière de pensions complémentaires. Le nombre de personnes couvertes par une pension complémentaire est important, certes, mais les montants sont trop modestes. Il convient de rectifier cela et le gouvernement y compte bien. Les bénéficiaires de pensions complémentaires doivent être encore plus nombreux et les travailleurs devraient pouvoir convertir une partie de leur salaire en pension complémentaire. Le gouvernement lance un appel aux partenaires sociaux pour que la hausse salariale soit utilisée partiellement pour les pensions complémentaires. Les partenaires sociaux se voient donc confier une grande responsabilité. Leur contribution devrait pouvoir atteindre le niveau de 3 % de la masse salariale. Le ministre prendra-t-il lui-même des initiatives si les partenaires sociaux n'entreprennent pas les démarches nécessaires? Selon quel échéancier le gouvernement transposera-t-il les mesures de l'accord de gouvernement?

12.03 Minister **Daniel Bacquelaine**: Mijnheer de voorzitter, de cijfers van de FSMA en Sigedis bevestigen duidelijk een dubbele vaststelling over de aanvullende pensioenen. Enerzijds is het aantal werknemers, dat wordt gedekt door een aanvullend pensioen, gestegen. Anderzijds genieten de werknemers niet in alle sectoren van een aanvullend pensioen. Voor zij die van een sectoraal pensioenplan genieten, zijn de bedragen niet altijd voldoende.

Deze vaststelling kan niettemin enigszins worden genuanceerd. Deze cijfers kunnen worden verklaard omdat de tweede pijler in België nog niet lang bestaat. Zo werden bijvoorbeeld bepaalde sectorale pensioenplannen nog maar een paar jaar geleden ingevoerd. Deze zijn nog niet tot volle wasdom gekomen. De wet die het verschil in behandeling van arbeiders en bedienden op het gebied van aanvullende pensioenen geleidelijk aan afschaft, zou bovendien de weg moeten effenen voor de veralgemening van de aanvullende pensioenen.

Mijn doelstelling bestaat erin de inspanningen, die ervoor moeten zorgen dat de meesten en zelfs alle werknemers een aanvullend pensioen opbouwen, voort te zetten. Ik zal stappen zetten die ervoor moeten zorgen dat dit aanvullend pensioen een belangrijke aanvulling vormt op het wettelijk pensioen. Ik zal in de loop van de tweede helft van het jaar maatregelen voorstellen om dit objectief te bereiken. Bovendien zal ik voorstellen om het wettelijk kader aan te passen om op die manier de administraties en de overheidsbedrijven aan te zetten tot het aanbieden van een aanvullend pensioen voor contractuelen. Ik wens het ook voor loontrekkende werknemers mogelijk te maken om een aanvullend pensioen op te bouwen, op basis van een inhouding op het loon door de werkgever.

Ten slotte zal ik de sociale partners uitnodigen om een percentage van de loonsverhogingen na onderhandelingen voor te behouden als bijdragen voor aanvullende pensioenplannen. Op die manier kan op termijn in elke sector een bijdrageniveau van ten minste 3 % worden bereikt.

Finaal vestig ik uw aandacht op een belangrijk dossier, met name de kwestie van het gegarandeerde rendement. De Nationale Arbeidsraad zal zich hierover buigen, de besprekingen zijn momenteel gaande.

12.03 **Daniel Bacquelaine**, ministre: Les chiffres de la FSMA et de Sigedis en matière de pensions complémentaires confirment que le nombre de travailleurs couverts par une pension complémentaire a augmenté et que les salariés ne bénéficient pas de cette pension dans tous les secteurs. Les montants ne sont pas toujours suffisants pour les bénéficiaires d'un plan sectoriel de pension.

Cette constatation appelle quelques nuances. Ces chiffres s'expliquent notamment par la création assez récente du deuxième pilier en Belgique. Ainsi, certains plans sectoriels de pension n'ont été créés qu'il y a quelques années et ils ne sont pas encore arrivés à leur pleine maturité. La loi tendant à supprimer progressivement la différence de traitement des ouvriers et des employés en matière de pension complémentaire devrait par ailleurs ouvrir la voie à une généralisation des pensions complémentaires.

Je poursuis les efforts menés en vue de permettre à la plupart, voire à la totalité des travailleurs de constituer une pension complémentaire. Dans le courant du deuxième semestre, je proposerai des mesures visant à atteindre cet objectif. Je modifierai également le cadre légal. Ainsi, je voudrais inciter les administrations et les entreprises publiques à proposer une pension complémentaire aux contractuels. J'ai également l'intention de permettre aux salariés de constituer une pension complémentaire sur la base de retenues patronales sur le salaire.

J'inviterai les partenaires sociaux à consacrer un pourcentage des augmentations salariales après négociations aux cotisations des plans de pension complémentaire.

Ainsi, à terme, le niveau de cotisation de chaque secteur pourra atteindre au moins 3 %.

Le Conseil National du Travail se penche actuellement sur la question du rendement garanti.

12.04 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Je veux vous remercier de votre réponse, Monsieur le Ministre.

U zegt inspanningen te zullen doen om meer mensen van dergelijk aanvullend pensioen te laten genieten. Wat maakt het echter uit dat meer mensen in aanmerking komen voor een aanvullend pensioen, als de return, wat ze effectief krijgen, zo laag ligt? U zegt dat dit te maken heeft met de bijdrage van 1 % maandelijks gemiddeld van het loon en u zult de sociale partners vragen dit op te trekken.

Mijnheer de minister, wanneer zal deze N-VA-regering zelf uit de startblokken schieten voor een volwaardig pensioen? U schuift bijzonder veel door naar de sociale partners: ook de rendementsgarantie, net als de kwestie van de zware beroepen moeten ze oplossen. Het is natuurlijk niet slecht om het sociaal overleg zijn gang te laten gaan, maar ik mis sturing en leiding van de regering, het duurt allemaal veel te lang. De ouderen onder ons, de gepensioneerden, willen zekerheid over hun pensioen. Dat kan deze regering niet geven, behalve dan het snijden in het wettelijk pensioen, want dat gebeurt zeer snel, dat is zeer duidelijk, geen pensioenbonus, geen indexering. De compensaties die zouden moeten volgen, die komen er niet, die zien we niet.

12.05 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Mijnheer de minister, bedankt voor uw antwoord. Een goed pensioen is een stoel op vier poten: een goed wettelijk pensioen, individueel pensioensparen, het hebben van een eigen huis en het aanvullend pensioen waarover u hebt gesproken.

Ik wil mij even kort richten tot de collega's van Groen. Het is de eerste keer dat ik vaststel dat zij weinig geduldig zijn en de sociale partners niet te veel kansen willen geven. Ik heb ooit een ander verhaal gehoord van hun fractie.

Wat is de realiteit, collega's? Deze minister is er op enkele maanden in geslaagd om inzake het wettelijk pensioen dat wij op lange termijn moeten behouden, stappen te zetten om dat mogelijk te maken. Binnenkort zullen er nog wetsontwerpen komen om dat verder te verzekeren. Wat ik niet heb gehoord van Groen, is de toverformule. Het mag niet komen van het loon van de mensen, het moet allemaal gaan via het wettelijk pensioen, maar de vraag is wie dat dan allemaal zal gaan betalen. Dat is de grote vraag.

Alleen die landen die een wettelijk pensioen, dat verzekerd is, combineren met een aanvullend pensioen, zoals ons land, gaan erop vooruit. Dat is het model dat ons land zal volgen, dankzij u, mijnheer de minister.

12.04 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le ministre annonce bel et bien des efforts, mais comment faire entrer davantage de personnes en ligne de compte pour une pension complémentaire avec un *return* effectif aussi faible? Il est demandé aux partenaires sociaux de relever la cotisation mensuelle. Ils doivent également se charger du rendement garanti et de la question des métiers pénibles. Quand le gouvernement se retroussera-t-il enfin les manches pour proposer une pension digne de ce nom? Tout cela n'a que trop duré. En revanche, quand il s'agit d'opérer des coupes sombres dans la pension légale, le gouvernement ne traîne pas: fini le bonus de pension et finie l'indexation et cela, sans la moindre compensation!

12.05 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Une bonne pension doit reposer sur quatre piliers: une pension légale solide, une épargne-pension individuelle, un domicile propre et une pension complémentaire.

Groen fait pour la première fois preuve d'un peu d'impatience par rapport aux partenaires sociaux. La réalité est toutefois indéniable: en l'espace de quelques mois, le ministre a réussi à entreprendre des démarches qui permettront de sauvegarder à long terme la pension légale. Des projets de loi garants de cette pérennisation seront adoptés très bientôt.

Groen ne me semble pas avoir sorti de son chapeau une formule magique. Les Verts sont opposés à un financement des pensions prenant sa source dans les salaires et ils exigent que tout

passe par la pension légale. La question centrale est donc de savoir qui paiera tout cela.

Seuls les pays combinant une pension légale garantie et une pension complémentaire sont dans le peloton de tête. C'est donc le modèle que notre pays suivra.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

13 Question de M. Richard Miller au ministre des Finances sur "l'état des lieux de la loi Tax Shelter et les effets retours de cette dernière" (n° P0527)

13 Vraag van de heer Richard Miller aan de minister van Financiën over "de stand van zaken en terugverdieneffecten met betrekking tot de taxshelterwet" (nr. P0527)

13.01 Richard Miller (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, voici un peu plus de dix ans, le maître du cinéma belge André Delvaux, lors d'un débat télévisé à la RTBF, m'avait lancé un "chiche", en ma qualité de ministre de la Culture de la Fédération Wallonie-Bruxelles, à propos de la mise en œuvre de la *tax shelter*. Nous avons pu mener à bien ce projet grâce à votre prédécesseur, M. Reynders. Le système a donc pu générer très vite énormément de moyens supplémentaires pour la création cinématographique tant au Nord qu'au Sud du pays.

Les effets se sont donc fait connaître très rapidement. Le *tax shelter* a permis d'apporter des moyens nouveaux, qui sont venus s'ajouter aux mécanismes habituels de subsidiation. En huit ans d'existence, il a engendré quelque 500 millions d'euros d'investissement. Il a contribué également à la reconnaissance du cinéma belge sur la scène mondiale puisque, grâce à ce dispositif, des films avec des vedettes internationales ont pu être tournés dans notre pays.

Sa première version a donc connu un succès important, comme vous le savez, mais beaucoup d'abus ont été constatés. Afin de les parer, la loi a été modifiée. Toutefois, les nouvelles dispositions semblent connaître quelques problèmes de démarrage, notamment en termes de *ruling*. D'après mes informations, cette mesure entrerait en contradiction avec le système de financement de l'audiovisuel européen. De plus, il existerait une difficulté quant à la définition précise des dépenses indirectes éligibles.

Le secteur est inquiet. On le comprend d'autant plus que le Festival de Cannes représente un lieu privilégié pour négocier de nouvelles productions. Des projets risquent d'être abandonnés ou, à tout le moins, de s'essouffler.

Je ne doute pas un seul instant, monsieur le ministre, de votre volonté d'apporter une réponse à ces questions.

Je terminerai, monsieur le président, en rappelant, à propos de cet art absolument magnifique qu'est le cinéma, cette phrase d'André Malraux qui clôturait son livre *Esquisse d'une psychologie du cinéma* paru en 1946: "Par ailleurs, le cinéma est aussi une industrie." Pour un gouvernement qui veut soutenir l'activité économique dans tous les

13.01 Richard Miller (MR): Verscheidene jaren geleden werd de taxshelter ingevoerd. Dit instrument heeft ervoor gezorgd dat er nieuwe middelen kwamen voor filmproducties en heeft in acht jaar tijd 500 miljoen euro aan investeringen opgebracht. De taxshelter heeft de Belgische cinema wereldwijd mede op de kaart gezet.

De eerste versie ervan was erg succesvol. Er werden evenwel ook vele misbruiken vastgesteld. De wet werd dan ook aangepast, maar de nieuwe bepalingen lijken te kampen met opstartproblemen, met name op het vlak van ruling, een maatregel die namelijk in tegenspraak zou zijn met de Europese financieringsregeling voor de audiovisuele sector. Er zou bovendien ook een probleem zijn met de definitie van in aanmerking komende indirecte uitgaven. De sector maakt zich zorgen.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot deze nieuwe wet? André Malraux zei ooit dat cinema ook een industrie is. Hij heeft onze steun dus nodig.

domaines, soutenir l'industrie culturelle qu'est le cinéma constitue une mission essentielle.

13.02 Johan Van Overtveldt, ministre: Monsieur le président, cher collègue, il est vrai que ces derniers mois, de nombreuses questions pratiques ont été posées concernant la nouvelle réglementation sur le *tax shelter* introduite sous le précédent gouvernement par la loi du 12 mai 2014 et d'application depuis le 1^{er} janvier de cette année. La nouvelle réglementation doit permettre au secteur audiovisuel d'obtenir des investissements de façon plus transparente et a pour objectif de lutter contre certains abus qui ont été observés dans l'ancien régime de *tax shelter*.

Au cours de ces derniers mois, une intense concertation a été menée entre mon cabinet et les services concernés de mon administration, à savoir la cellule spécialisée *tax shelter*, les services centraux et le Service des Décisions Anticipées. Dans le cadre de cette concertation, un groupe de travail administratif a été mis sur pied afin de rechercher une solution administrative aux problèmes constatés. Parallèlement à cela, une concertation a été organisée entre les Communautés et le secteur. Dans le cadre de celle-ci, plusieurs remarques fondées ont été formulées sur l'application concrète de la législation modifiée.

Hier, le 20 mai, une nouvelle concertation a eu lieu au sein du groupe de travail administratif. Ce dernier a pris connaissance des remarques formulées par le secteur et par les Communautés. Il y sera satisfait autant que possible.

J'ai chargé mon administration de publier une FAQ sur la base des conclusions auxquelles sera parvenu le groupe de travail. Cette FAQ doit permettre de répondre aux problématiques actuelles.

13.03 Richard Miller (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse, ainsi que pour l'attention que vous portez à une concertation avec les Communautés qui ont en charge les politiques culturelles dans notre pays.

Il est important que cette réponse soit diffusée; en effet, c'est précisément au moment où de nombreux projets se négocient que les réalisateurs doivent savoir qu'ils peuvent compter sur le gouvernement.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Financiën over "de verhoging van het vakantiegeld voor invaliden en gepensioneerden die volledig wordt wegbelast" (nr. P0528)
- de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verhoging van het vakantiegeld voor invaliden en gepensioneerden die volledig wordt wegbelast"

13.02 Minister Johan Van Overtveldt: De voorbije maanden werden er allerlei praktische vragen gesteld over de nieuwe taxshelterregeling, waarmee er op transparantere wijze in de audiovisuele sector moet kunnen worden geïnvesteerd en waarmee bepaalde misbruiken die vastgesteld werden in het kader van het vroegere taxshelterstelsel, moeten worden bestreden.

De afgelopen maanden hebben mijn kabinet, de gespecialiseerde cel Tax Shelter, de centrale diensten en de Dienst Voorafgaande Beslissingen in fiscale zaken veelvuldig om de tafel gezeten. Er werd een administratieve werkgroep opgericht. Daarnaast werd er overlegd met de Gemeenschappen en de sector. De werkgroep heeft tijdens zijn vergadering van gisteren kennisgenomen van de opmerkingen van de sector en de Gemeenschappen. Daaraan zal in de mate van het mogelijke worden tegemoetgekomen.

Ik heb mijn administratie gevraagd op grond van de conclusies van de werkgroep een FAQ-lijst te publiceren.

13.03 Richard Miller (MR): Ik dank u voor uw antwoord, dat moet worden bekendgemaakt: de regisseurs moeten weten dat ze op de regering kunnen rekenen.

(nr. P0524)

14 Questions jointes de

- **M. Peter Vanvelthoven** au ministre des Finances sur "l'absorption complète de l'augmentation du pécule de vacances des invalides et des pensionnés par les impôts" (n° P0528)

- **M. Stefaan Vercamer** à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'absorption complète de l'augmentation du pécule de vacances des invalides et des pensionnés par les impôts" (n° P0524)

14.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Mijnheer de minister, in het raam van de welvaartsenveloppe hebben de sociale partners aan de regering gevraagd een aantal maatregelen te nemen, onder meer om voor gepensioneerde invaliden het vakantiegeld te verhogen. De regering is daarop ingegaan. Dat is een uitstekende zaak. Het maakt dat de gepensioneerde invaliden dankzij de verhoging een behoorlijk vakantiegeld krijgen zodat zij dat geld echt kunnen gebruiken om er eens tussenuit te gaan. Het is dus een goede maatregel.

De sociale partners hebben nog een tweede zaak gevraagd, namelijk dat de regering erover zou waken dat het extra bedrag dat de mensen krijgen, 160 euro, niet zou worden geneutraliseerd door de fiscus. Uw collega mevrouw De Block zou u blijkbaar hebben gewaarschuwd dat dit er zit aan te komen.

Wat zien wij nu? Er blijken heel wat dossiers waarin mensen die de 160 euro extra krijgen, meer belastingen moeten betalen dan 160 euro. Ik neem aan dat dit niet de bedoeling was. Het zou over enkele duizenden dossiers gaan. Kunt u daarvoor een oplossing bieden, mijnheer de minister?

14.02 **Stefaan Vercamer** (CD&V): Mijnheer de minister, mijn vraag gaat ook over de welvaartsenveloppe van 627 miljoen euro. De bedoeling daarvan is de welvaartsachterstand van de minimumuitkeringen en de invaliden, de mensen met de minste koopkracht, terug te dringen. Zoals collega Vanvelthoven zegt, zou de maatregel een pervers effect kunnen hebben: de 168 euro extra vakantiegeld die de betrokkenen deze maand zouden moeten ontvangen, zou door de fiscus worden afgeroomd omdat de betrokkenen een hoger inkomen krijgen. Dat is absoluut niet de bedoeling en het is ook zo niet afgesproken. De CD&V-fractie vraagt dan ook dat er dringend een sociale correctie zou gebeuren.

Er zijn oplossingen voor. Invaliden en mensen die minstens een jaar arbeidsongeschikt zijn, hebben nu al een verhoogd belastbaar minimumbedrag. Zij moeten daarvoor een code aankruisen op hun belastingbrief. Als men dat bedrag optrekt, kunnen wij hiermee vooruit. Als wij dat dan ook nog structureel zouden doen zodat het bedrag ook bij de volgende welvaartsenvoloppes mee evolueert, dan zou het een goede oplossing zijn.

Ik heb nog een tweede vraag. In september zullen de minimumuitkeringen met 2 % stijgen. Er is afgesproken met de

14.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Les interlocuteurs sociaux ont demandé au gouvernement de prendre une série de mesures dans le cadre de l'enveloppe bien-être, notamment une hausse du pécule de vacances des pensionnés invalides. Les intéressés ont ainsi reçu une coquette somme.

Il avait également été demandé au gouvernement de veiller à ce que ce supplément de 160 euros ne soit pas absorbé par les impôts. La ministre De Block aurait d'ailleurs mis en garde contre ce risque.

Dans quelques milliers de dossiers, les bénéficiaires du supplément de 160 euros ont malgré tout dû déboursier davantage en taxes. Je suppose que là n'était pas l'intention du gouvernement. Le ministre peut-il remédier à cette situation?

14.02 **Stefaan Vercamer** (CD&V): L'enveloppe bien-être de 627 millions d'euros doit servir à résorber le retard des allocations minimales et des personnes porteuses d'un handicap par rapport au bien-être. Notre collègue Vanvelthoven souligne opportunément l'effet pervers de la mesure et le groupe CD&V demande qu'une correction sociale intervienne rapidement. Il existe aussi d'autres solutions telles qu'un relèvement du montant minimal imposé des intéressés mais une solution structurelle serait évidemment préférable.

De plus, les allocations minimales seront relevées de 2 % en septembre. Il a été convenu que

sociale partners dat de grensbedragen zouden worden aangepast. Als de grensbedragen, waarop men zich baseert om bijkomende rechten toe te kennen, niet worden aangepast, dan dreigen er opnieuw een paar duizenden mensen honderden euro's te verliezen. Zij zullen immers hun verhoogde tegemoetkoming verliezen als de grensbedragen niet mee evolueren.

Ik wil dan ook vragen dat ook dat akkoord met de sociale partners zou worden gerespecteerd en uitgevoerd. Wat zult u doen om de zaak op te lossen en wanneer zult u dat doen, mijnheer de minister?

14.03 Minister **Johan Van Overtveldt**: Collega's, laten wij inderdaad niet onnozel doen. Er kan een probleem bestaan rond de fiscaliteit met betrekking tot de verhoging van het vakantiegeld voor belastingplichtigen die een pensioen of een invaliditeitsuitkering krijgen, met name voor de alleenstaande belastingplichtigen die eventueel, door de verhoging van het vakantiegeld, binnen het toepassingsgebied vallen van de bijkomende belastingvermindering.

Die bijkomende vermindering brengt de personenbelasting terug tot het verschil tussen het genoten pensioen en een referentie-inkomen. Dat referentie-inkomen is voor het aanslagjaar 2000 in beginsel bevroren op het referentie-inkomen voor het aanslagjaar 2015, dat afgerond 15 500 euro bedraagt voor belastingplichtigen die enkel een pensioen genieten en 17 250 euro voor belastingplichtigen die enkel wettelijke ziekte- en invaliditeitsuitkeringen genieten. De toepassing van de gemeentelijke en provinciale opcentiemen op de verschuldigde personenbelasting kan in die gevallen inderdaad leiden tot een lager netto-inkomen na belastingen dan voor de verhoging van het vakantiegeld. Dat kan inderdaad niet de bedoeling zijn.

Die problematiek is niet nieuw en deed zich in het verleden nog voor bij een verhoging van de sociale uitkeringen in het raam van de welvaartsenveloppe. Het is geen eenvoudige materie. Er zal door de administratie, op mijn verzoek, zo spoedig mogelijk worden bekeken wat de mogelijke oplossingen zijn om het steeds weer terugkerend probleem in de toekomst te vermijden en structureel te bannen uit die thematiek.

14.04 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik kan mij natuurlijk volledig achter uw ambitie scharen. Binnenkort bespreken wij een programmawet en een wet houdende diverse bepalingen. Het zou mooi zijn dat op dat ogenblik ook deze problematiek geregeld wordt, want het gaat inderdaad over

les plafonds seraient adaptés, faute de quoi des milliers de personnes risquent à nouveau de se voir spoliées de centaines d'euros. C'est pourquoi je demande la mise en œuvre de cet accord. Comment le ministre résoudra-t-il ce problème de manière satisfaisante?

14.03 **Johan Van Overtveldt**, ministre: Inutile de tourner autour du pot. La hausse du pécule de vacances peut effectivement avoir une incidence fiscale négative sur les contribuables isolés, bénéficiaires d'une pension ou d'une allocation d'invalidité, car ils risquent de se retrouver dans la tranche de revenus bénéficiant de la réduction d'impôt supplémentaire. Dans ce cas, l'impôt des personnes physiques est ramené à la différence entre la pension proprement dite et un revenu de référence. Pour l'exercice d'imposition 2015, celui-ci a été fixé à 15 500 euros arrondis pour les contribuables bénéficiant exclusivement d'une pension et à 17 250 euros pour les contribuables bénéficiant uniquement d'allocations légales de maladie et d'invalidité. L'ajout des centimes additionnels provinciaux et communaux au montant de l'impôt dû peut effectivement générer un revenu net après impôt inférieur à ce qu'il était avant l'augmentation du pécule de vacances, ce qui ne peut en aucun cas être le but de l'opération.

Le problème s'est déjà posé précédemment. La matière est relativement complexe et j'ai demandé à mon administration de m'établir une liste de solutions structurelles possibles dans les meilleurs délais.

14.04 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Je me félicite de cette initiative. L'idéal serait de pouvoir régler définitivement le problème dans le cadre de la prochaine loi-

iets wat voor de mensen in de maand mei is ingegaan. Als wij snel willen gaan, dan is dat de ideale gelegenheid.

programme et de la loi portant des dispositions diverses.

14.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Het is misschien niet eenvoudig, maar moeilijk gaat ook. Sociale correcties moeten effectief leiden tot correcties. Dat is ook de afspraak, zeker voor die groep, met de sociale partners. De fiscale regels moeten zo worden aangepast dat er voor die kwetsbare groep effectief een koopkrachtverhoging komt. Als men het heeft over belastingverlagingen voor werknemers en werkgevers, dan kan het toch niet dat net die groep meer belast zou worden dan diegenen die niet in zo'n kwetsbare situatie verkeren? Voor ons moet er echt een correctie komen zodat de koopkracht van die mensen effectief verhoogd wordt door de verhoging van de welvaartsenveloppe.

14.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Que le problème soit compliqué m'est égal et il faut en effet que des corrections sociales soient suivies de corrections. Il convient de revoir les règles fiscales de manière à garantir une hausse du pouvoir d'achat à cette catégorie de la population vulnérable. Il est intolérable qu'un groupe aussi vulnérable soit précisément soumis à une fiscalité plus lourde!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Jan Penris aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de wijzigingen aan de compensatieregeling van de NMBS" (nr. P0529)

- mevrouw Isabelle Poncelet aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de herziening van de compensatieregeling voor treinvertragingen" (nr. P0530)

- de heer Marcel Cheron aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de herziening van de compensatieregeling voor treinvertragingen" (nr. P0531)

15 Questions jointes de

- M. Jan Penris à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'adaptation du mécanisme de compensation de la SNCB" (n° P0529)

- Mme Isabelle Poncelet à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la révision du mécanisme de compensation en cas de retard de trains" (n° P0530)

- M. Marcel Cheron à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la révision du mécanisme de compensation en cas de retard de trains" (n° P0531)

15.01 Jan Penris (VB): Mevrouw de minister, ik weet niet of u het satirische weekblad *'t Pallieterke* kent. Ik zie u niet neen schudden, maar knikt ook niet ja.

Mijnheer de voorzitter, het is misschien nuttig dat wij dat weekblad aan onze perskamer toevoegen, zodat ook mensen uit het Franstalige milieu met dat interessante blad kennis kunnen maken.

Ik noem het een interessant blad, omdat afgelopen week in *'t Pallieterke* een schitterende spotprent stond, die minister Peeters in Japan afbeeldt, op zijn missie al dan niet door de N-VA gedekt. Hij mist een trein die op tijd vertrekt.

Mevrouw de minister, het is een tragikomisch gegeven. Wij zijn immers zodanig gewoon dat onze treinen later vertrekken en vertraging hebben, dat wij ons op het moment enkel nog bezighouden met middelen om de reizigers om die reden te compenseren.

Gaat het over vertragingen van een kwartier? Gaat het over

15.01 Jan Penris (VB): L'hebdomadaire *'t Pallieterke* publiait cette semaine une très belle caricature de M. Peeters manquant un train parce que ce dernier était parti à l'heure exacte. Toute l'ironie de ce dessin apparaît lorsqu'on songe que, dans notre pays, nous sommes tellement habitués aux retards de trains de toutes sortes que nous consacrons davantage de temps à régler le système des compensations de retards qu'à chercher un moyen de faire rouler les trains à l'heure.

Une petite enquête m'a permis de découvrir qu'environ la moitié des

vertragingen van twintig minuten? Gaat het over vertragingen van een half uur? Gaat het over vertragingen van een uur? Neen, mevrouw de minister, wij zouden in feite de ambitie moeten hebben om onze treinen opnieuw op tijd te laten rijden.

U hebt echter de moeite genomen uw oefeningen te maken. U wil de reiziger tevredenstellen. Wij willen u op dat gebied een eind weegs tegemoetkomen.

Ik heb vanochtend, zoals altijd, de trein genomen en met een aantal treinreizigers gesproken. De helft stond achter uw plan. De helft meent dat de administratieve last zal verminderen. De andere helft was tegen uw plan. Die was van mening dat korte vertragingen niet meer zullen worden gecompenseerd.

Mevrouw de minister, wij willen van u weten hoe uw plan er concreet uitziet.

Ik besef dat u vanmiddag in de Ministerraad misschien andere katten te geselen hebt gehad. U hebt immers, naar wij in de marge hebben vernomen, een aantal bevoegdheidsverschuivingen moeten doorvoeren.

Wat hebt u concreet beslist of wat zult u concreet beslissen met betrekking tot de compensaties voor vertragingen aan de reizigers bij onze NMBS?

15.02 Isabelle Poncelet (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, nous avons appris cette semaine qu'il faudra au minimum trente minutes de retard pour pouvoir prétendre à des compensations et non plus quinze minutes. Pour les navetteurs, c'est évidemment une mauvaise nouvelle, très désagréable.

On sait que les retards sont très nombreux. On a comptabilisé jusqu'à 86 857 trains en retard depuis le début du mois de janvier. Ce n'est donc pas anecdotique; 3 032 trains étaient en retard de plus de trente minutes.

Les navetteurs ont réagi et M. Tabbone, président de Navetteurs.be, demande s'il s'agit d'une simplification ou si cette mesure est appliquée pour le bénéfice de la SNCB. Elle engendrera de fait une économie d'un million d'euros pour la SNCB.

Pour justifier cet affaiblissement du mécanisme de compensation, votre cabinet aurait répliqué que cette modification répond à des exigences européennes.

Mes questions sont les suivantes.

Pourriez-vous nous préciser en quoi cette mesure répond à des exigences européennes? Quelles sont ces exigences auxquelles votre cabinet fait référence?

N'avez-vous pas déclaré à de nombreuses reprises que votre objectif était d'améliorer la ponctualité des Chemins de fer? Ces mesures ne vont-elles pas encourager la SNCB à réduire les exigences en matière de ponctualité?

voyageurs étaient satisfaits des plans de la ministre en matière de compensations parce que ces projets permettront d'en réduire la charge administrative. L'autre moitié craint que les petits retards ne soient désormais plus compensés.

En quoi consiste concrètement le plan de la ministre en matière de compensations de la SNCB?

15.02 Isabelle Poncelet (cdH): Binnenkort zal men pas vanaf 30 minuten – en niet langer vanaf 15 minuten – vertraging een compensatie kunnen krijgen. Dat is slecht nieuws. Sinds 1 januari reden er 86.857 treinen met vertraging, waarvan er 3.032 meer dan 30 minuten vertraging hadden. De reizigersvereniging Navetteurs.be vraagt zich af of dit nu een vereenvoudiging is, of een besparingsstrategie.

Volgens uw kabinet beantwoordt die wijziging van de regeling aan Europese vereisten. Welke?

Zal de NMBS hierdoor niet geneigd zijn de lat inzake stiptheid lager te leggen?

Wordt het geen tijd dat men ermee ophoudt de reizigers te gijzelen?

N'est-il pas temps d'arrêter de prendre les voyageurs en otage? La mise en place du nouveau plan de transport provoque déjà beaucoup de désagréments. N'était-ce pas suffisant?

15.03 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Madame la ministre, si la presse dit vrai, ce qui est souvent le cas, vous auriez entre les mains une proposition qui apparaît peu sympathique pour les navetteurs et pour les voyageurs, dans la mesure où celle-ci tend à transformer la règle. Aujourd'hui, la règle prévaut pour les retards de quinze et de trente minutes. Selon la norme, il est inacceptable qu'au-delà de quinze minutes, trop de trains soient en retard. Cela paraît naturel.

Le projet dont on semble discuter fixe cette norme à trente minutes, norme subtilement perverse dans le sens où il y a une simplification. Aujourd'hui, pour affirmer qu'il s'agit d'un retard, il fallait que ce soit le même train, qui soit vérifié à plusieurs reprises et sur six mois. Le remboursement était de 25 % pour quinze minutes et 50 % au-delà de la demi-heure.

Depuis le moment où j'ai déposé cette question, j'apprends que, pour des raisons techniques - il y en a beaucoup au gouvernement -, votre proposition n'a pu être examinée. Est-ce vraiment votre proposition? Est-ce la proposition de la SNCB, qui devient la vôtre? Avez-vous une idée des économies que cela générera pour la SNCB, elle-même confrontée à des économies que vous imposez? Quel est le signal que donne votre décision putative en ce qui concerne la ponctualité, dans un contexte où le plan de transport est tel que, aujourd'hui, les trains qui vont vers Bruxelles à partir de Mons, Courtrai, Ostende et Termonde, présentent un taux en heures de pointe de 70 %, ce qui est vraiment désastreux?

En matière de ponctualité, d'attractivité des trains, je veux vous entendre et j'espère encore, madame la ministre, que ceci n'est pas une proposition de la ministre de la Mobilité.

15.04 Jacqueline Galant, ministre: Chers collègues, dans le cadre d'un arrêté royal du 21 décembre 2013 fixant les règles provisoires qui valent comme contrat de gestion pour la SNCB et Infrabel, je travaille sur quatre dossiers, dont notamment une révision du système de compensation des retards par la SNCB, dont la presse s'est largement fait l'écho hier sur la base de rumeurs.

Die herziening beantwoordt aan verscheidene doelstellingen, namelijk de vereenvoudiging van de huidige compensatieregeling, zoals gevraagd door de vertegenwoordigers van de NMBS-klienten.

En ce qui concerne le fait de s'assurer d'un service après-vente de qualité, j'estime en effet que la SNCB doit être une entreprise commerciale tournée vers le client. Si une des priorités est la ponctualité, il est donc normal d'organiser un service après-vente ou de compensation largement favorable au client en cas de retard. Ce nouveau système devra rester pour moi parmi les plus favorables au niveau européen.

La priorité doit être donnée à la ponctualité mais il est également primordial de pouvoir assurer, autant que possible, un service continu en évitant les interruptions de transport qui pénalisent gravement les travailleurs. La prochaine grève annoncée ne sera d'ailleurs pas de

15.03 Marcel Cheron (Ecolo-roen): Als de persberichten kloppen, verandert u met dit voornemen de regel van de vertraging van 15 minuten in een vereiste vertraging van 30 minuten, en u stelt dat subtiel voor als een vereenvoudiging.

Gaat dat voorstel werkelijk van u uit, of is het een voorstel van de NMBS? Hoeveel geld denkt de NMBS hiermee te besparen? Welk signaal geeft u met die beslissing af, terwijl de stiptheidscijfers nu al rampzalig zijn?

15.04 Minister Jacqueline Galant: Ik werk momenteel aan een herziening van het compensatiesysteem bij vertragingen van de NMBS.

Cette révision répond à la demande de simplification du système actuel de compensation.

De NMBS moet een klantgericht commercieel bedrijf zijn. Het is normaal dat er een gunstige compensatieregeling bestaat voor de klant wanneer de treinen vertraging hebben. De nieuwe regeling moet bij de beste in Europa blijven behoren.

Stiptheid is een prioriteit, maar er moet ook worden gezorgd voor een continue dienstverlening.

nature à améliorer la ponctualité.

En ce qui concerne la conformité au droit européen, il faut se référer au Règlement 1371/2007 sur les droits et obligations des voyageurs ferroviaires.

Onderbrekingen, zoals de aangekondigde staking, moeten worden vermeden.

Wat de overeenstemming met het Europese recht betreft, moet worden verwezen naar verordening 1371/2007.

15.05 Jan Penris (VB): Mevrouw de minister, u bent een dame van goede wil. Ik geef u dus het voordeel van de twijfel. Ik hoop alleen dat het niet bij woorden blijft, maar dat u wat u zopas hebt uitgesproken, ook omzet in daden. Onze ambitie moet blijven de treinen op tijd te doen rijden. Ik hoop dat men ons daarvoor niet fascist zal noemen.

15.05 Jan Penris (VB): J'accorde à la ministre le bénéfice du doute, mais j'espère qu'il ne s'agit pas de paroles en l'air. Nous devons continuer de nous battre pour améliorer la ponctualité des trains. J'espère que ces propos ne me vaudront pas une étiquette de fasciste.

15.06 Isabelle Poncelet (cdH): Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse, que je trouve relativement pauvre. Nous n'obtenons pas d'informations supplémentaires et c'est fort dommage. Cette simplification est finalement un prétexte. Quel en est l'objectif? Le service public n'est pas du tout rendu; il s'agit exclusivement d'économies. Au 21^e siècle, un retard de trente minutes semble tout à fait négligeable aux yeux du gouvernement. Vous vous moquez des navetteurs! La confiance n'était déjà pas optimale, elle ne va certainement pas s'améliorer avec ce genre de mesures.

15.06 Isabelle Poncelet (cdH): Uit uw antwoord hebben we niets geleerd. Wat is de bedoeling van die pseudo-vereenvoudiging? Besparingen en niet de dienstverlening. Dertig minuten vertraging is volgens de regering niets om zich druk over te maken.

15.07 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Je vous remercie pour votre réponse, madame la ministre, mais je ne la considère pas comme telle. Vous nous dites en termes choisis que nous allons rester les meilleurs élèves de l'Europe, mais nous l'étions déjà. Nous étions dans une bonne situation juridique, avec un signal clair en direction du "client", comme vous dites, soit les usagers ou les navetteurs de la SNCB.

15.07 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): U pleit vaak voor overleg. Men heeft niet eens de organisaties van de treingebruikers gehoord! Ik hoop dat u volgende week van die slechte beslissing zal afzien en ze tot de volgende beheers-overeenkomst zal uitstellen.

Si l'objectif est vraiment la qualité, le signal qui va être donné est mauvais. En fait, j'ai bien compris votre réponse. Vous vous dirigez probablement vers une règle beaucoup plus restrictive, qui s'apparentera à cette rumeur que je vous soupçonne d'avoir créée.

Dernière chose, vous prônez souvent la concertation avec les usagers et les navetteurs. Cela fait des mois que vous annoncez dans vos déclarations la mise en place d'un comité national des usagers. On n'a pas pu auditionner, dans le plan de transport, les responsables de ces organisations qui, vaillamment, luttent pour que le train soit plus attractif, dynamique et règle les problèmes de mobilité. Vous ne les consultez même pas sur un sujet aussi important, qui concerne des masses de voyageurs! Je vous invite à éviter de prendre cette mauvaise décision la semaine prochaine et de reporter toute décision au prochain contrat de gestion. C'est bien de cela dont il s'agit: les années à venir vont se jouer avec ce genre de mesures.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

16 Question de M. Laurent Devin à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société

Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'avenir de la dorsale wallonne" (n° P0532)

16 Vraag van de heer Laurent Devin aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de toekomst van de Waalse as" (nr. P0532)

16.01 Laurent Devin (PS): Monsieur le président, madame la ministre, vous êtes maintenant ministre depuis plusieurs mois. M. Cheron vient de le dire: auparavant, les règles étaient claires; aujourd'hui, vous installez le doute. Ce qui ne change pas, c'est que les navetteurs, les usagers du rail, souffrent des retards incessants, d'autant plus éprouvants qu'ils ont une influence directe, concrète, quotidienne pour eux.

Hier, je vous ai interpellée sur la dorsale wallonne. Vous avez mis en évidence la différence de traitement entre la Wallonie et la Flandre. Les usagers de la dorsale wallonne sont très certainement parmi les plus à plaindre. Un exemple: la relation Tournai-Herstal a obtenu un chiffre de ponctualité de 58 % en direction de Herstal et de 64 % en direction de Tournai, avec les anciens modes de calcul. Des travaux dont on ne voit pas la fin. Une ponctualité en berne. À cela s'ajoute l'imminence de la suppression pure et simple de la dotation pour le Thalys wallon. On peut clairement dire que les usagers de la dorsale sont réellement les laissés-pour-compte du rail belge.

Et maintenant, vous décidez de changer les règles concernant la compensation en cas de retard. Vous dites non aujourd'hui, demain peut-être oui. Ce dossier est symptomatique d'une certaine façon de faire: une absence totale de concertation; une vérité systématiquement éludée au profit d'un vocabulaire volontairement trompeur: "suspension de la desserte" à la place de "suppression" pour le Thalys, "simplification de la procédure d'indemnisation" pour "suppression d'indemnisation de la grande majorité des retards".

Madame la ministre, je vous invite à changer de méthode et à en revenir à plus de concertation. Les usagers méritent beaucoup mieux qu'un certain mépris. Vous ne faites rien pour leur redonner confiance en les chemins de fer, bien au contraire.

Madame la ministre, supprimez-vous, oui ou non, la desserte Thalys pour la dorsale wallonne? Supprimez-vous, oui ou non, l'indemnisation pour les deux tiers des retards?

16.02 Jacqueline Galant, ministre: Monsieur le président, monsieur Devin, ma réponse sera une synthèse de la réponse du 2 mars 2015 en séance plénière, étant donné que les solutions alternatives seront examinées après l'approbation du plan de modernisation, comme cela a déjà été expliqué à plusieurs reprises en commission.

Je me permets néanmoins de vous rappeler qu'après l'arrêt annoncé, le 1^{er} avril 2015, de la circulation des rames Thalys dans la zone de Namur à la suite de la mise en service de l'ERTMS par Infrabel, j'ai souhaité examiner directement toutes les alternatives aux dessertes actuelles à grande vitesse, comme je m'y étais engagée devant vous.

Cette étude a surtout permis de montrer la très faible occupation des rames des deux dorsales, le coût très élevé pour le contribuable, le coût très élevé des premières alternatives examinées ainsi que l'absence de besoins spécifiques à Mons 2015.

16.01 Laurent Devin (PS): De pendelaars krijgen steeds meer en grotere vertragingen te verduren. De reizigers op de Waalse as hebben het meest te klagen: de stiptheid is bedroevend, de werken duren eindeloos en de dotatie voor de Waalse Thalys dreigt te worden geschrapt.

Zonder overleg verandert u zelfs de regels in verband met de compensatie bij vertragingen. U omzeilt de waarheid door te spreken over de "opschorting van de verbinding" in plaats van ronduit te zeggen dat de Thalys wordt afgeschaft, en door te spreken over de "vereenvoudiging van de procedure", die eigenlijk neerkomt op de afschaffing van de vergoeding voor de meeste vertragingen. De reizigers verdienen beter dan uw minachting.

Wordt de Thalys op de Waalse as afgeschaft? Wordt de compensatie voor twee derde van de vertragingen afgeschaft?

16.02 Minister Jacqueline Galant: Nadat werd aangekondigd dat er geen Thalystreinen meer zouden rijden in de regio Namen, heb ik me over alle mogelijke alternatieven gebogen. Uit dat onderzoek is gebleken dat bijzonder weinig reizigers gebruik maken van de treinen op beide assen, dat de kosten voor de belastingbetaler hoog oplopen, dat de eerste alternatieven die werden bestudeerd erg duur zijn en dat Bergen 2015 geen aanleiding geeft tot specifieke noden.

Vroegere onderbrekingen leidden

Par le passé, d'autres suspensions ont déjà eu lieu. À l'époque, cela n'avait généré que très peu de plaintes de la part de clients, de Thalys ou d'ailleurs de la part de vos partis politiques qui étaient évidemment à la gestion de ces dossiers à ce moment, cdH et PS au gouvernement et ministre de tutelle pour le PS.

Je veux fixer des priorités claires en termes budgétaires et de bonne gouvernance, dans le respect de tous les clients mais aussi des contribuables qui subsidient ces dessertes. Chaque euro doit être réfléchi et investi pour mener à bien la mission de services publics de la SNCB.

16.03 **Laurent Devin** (PS): Madame la ministre, nos constats sont aussi clairs que vos certitudes. Il y a effectivement un manque de concertation tant avec les usagers du rail qu'avec les syndicats qui défendent les travailleurs. Cela ne fait aucun doute, aujourd'hui, vous êtes interpellée fréquemment sur les indemnisations des retards. Enfin, c'est une certitude claire et nette. Il y a une différence de traitement entre la dorsale wallonne et la dorsale flamande. Là où la Wallonie a été mise à l'arrêt, la Flandre, monsieur le président, peut continuer à rouler!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Ordemotie Motion d'ordre

De **voorzitter**: Ik heb een ordemotie ontvangen van mevrouw Karin Temmerman, voorzitter van de sp.a fractie, luidend als volgt:

"In toepassing van artikel 50 van ons Reglement vraagt de sp.a fractie de aanwezigheid van staatssecretaris Elke Sleurs om van haar te vernemen om welke redenen een bevoegdheidsverschuiving werd beslist waardoor ze niet langer bevoegd zal zijn in de toekomst voor fiscale fraudebestrijding."

"En application de l'article 50 de notre Règlement, le groupe sp.a requiert la présence de la secrétaire d'État, Mme Elke Sleurs, pour qu'elle indique les raisons du changement d'attributions dont il résultera qu'elle ne sera plus compétente à l'avenir pour la lutte contre la fraude fiscale".

Ik neem akte van deze motie. We zullen ze straks voorleggen aan de Kamer.

Wetsontwerpen Projets de loi

17 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex en van enkele andere bepalingen inzake spoor (984/1-3)**

17 **Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire et certaines autres dispositions en matière ferroviaire (984/1-3)**

Algemene bespreking Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

17.01 **Inez De Coninck**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, gezien **17.01** **Inez De Coninck**,

tot weinig klachten vanwege de reizigers, vanwege Thalys of vanwege het cdH en de PS, die destijds die dossiers beheerden.

Er moet over elke euro worden nagedacht en elke geïnvesteerde euro moet bijdragen tot de vervulling van de taken van openbare dienstverlening van de NMBS.

16.03 **Laurent Devin** (PS): Er wordt niet voldoende overleg gepleegd met de reizigers noch met de vakbonden. De hogesnelheidsverbinding op de Waalse as wordt stopgezet, terwijl de hogesnelheidstreinen op de Vlaamse as kunnen blijven rijden!

het een vrij technische materie betreft verwijs ik graag naar het schriftelijk verslag.

17.02 Jean-Marc Delizée (PS): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, la semaine dernière, le mardi 12 mai, je me suis retrouvé face à un grave dilemme: allais-je participer dans l'après-midi à la réunion de la Commission de l'Économie avec votre collègue Mme Marghem ou à la réunion de la commission de l'Infrastructure sur le Code ferroviaire? N'ayant pas le don d'ubiquité, j'ai dû assumer mes fonctions de président de commission de l'Économie, qui, comme chacun sait, vit des moments chauds. Il s'agissait d'un choix difficile. J'avais un peu l'impression d'avoir à choisir entre les chiffres et les lettres. J'aime bien les chiffres mais j'ai dû choisir les lettres.

En ce qui concerne le projet lui-même, cela a été dit, il est assez technique. Je n'ai pas de problème quant à la philosophie générale du projet: il s'agit de la transcription de directives européennes dans le droit belge. Pour ce que j'en sais, ce projet avait été largement entamé sous la précédente législature. Il arrive maintenant à son aboutissement.

Ma question est plus spécifique. Elle concerne les véhicules à caractère patrimonial, muséologique et touristique. Il s'agit d'une question très pointue. Comme je n'ai pas eu l'occasion de la poser la semaine passée en commission, je dois venir maintenant la poser en séance plénière, ce qui ne pose pas de problème en soi.

Sur le plan des lignes touristiques ferroviaires, la Belgique a mis du temps avant de porter un intérêt à cette question. Pendant très longtemps, contrairement à nos pays voisins, notre pays ne portait pas d'intérêt à ces questions de préservation de notre patrimoine sauf des associations de bénévoles qui, de temps en temps, sauvaient de la mitraille quelque matériel de qualité ayant une valeur historique.

Parmi les associations qui circulent, deux situations se présentent. Il y a des associations, comme par exemple l'ASBL Patrimoine ferroviaire touristique (PFT), qui utilisent les lignes d'Infrabel et il y a les associations qui circulent sur des voies propres. Jusqu'à présent, le Code ferroviaire excluait les véhicules à caractère patrimonial, historique et touristique qui circulent sur le réseau ferroviaire national. Demain, ce ne sera plus le cas, ce qui provoque la crainte de nombreux bénévoles dans ces associations qui travaillent à la préservation de ces patrimoines uniques.

Le projet de loi qui est soumis à l'approbation de la Chambre cet après-midi revient sur cette exemption et rend l'application intégrale des dispositions du Code ferroviaire obligatoire, c'est-à-dire qu'il assimile en quelque sorte une vénérable locomotive à vapeur avec une automotrice des plus modernes.

Néanmoins, le Code ne s'applique pas aux chemins de fer à caractère patrimonial, qui disposent de leur propre réseau ferroviaire - c'est sur cette notion que je souhaitais vous interroger, madame la ministre -, y compris les ateliers, les véhicules et les personnels opérant uniquement sur lesdits réseaux et lignes. Pour les chemins de fer historiques dont certains circulent sur des voies métriques, cela

rapporteur: Je me réfère au rapport écrit. Il s'agit d'une matière relativement technique.

17.02 Jean-Marc Delizée (PS): Tot op heden vallen voertuigen met een historisch of toeristisch karakter of met patrimonium-waarde die van het nationale spoorweginet gebruik maken niet onder de Spoorcodex. Morgen zal dat niet langer het geval zijn, wat voor ongerustheid zorgt bij de vele vrijwilligers die zich voor het behoud van dat unieke erfgoed inzetten.

In het wetsontwerp dat ter goedkeuring aan de Kamer wordt voorgelegd komt men nu terug op die vrijstelling en worden de dwingende bepalingen van de Spoorcodex integraal op die voertuigen van toepassing gemaakt.

De Codex is niet van toepassing op spoorwegen met een patrimoniaal karakter die over een eigen spoorweginet beschikken.

In mijn streek rijden de treinen van de spoorvereniging Chemin de fer à vapeur des trois vallées niet op een eigen spoor maar op een buiten dienst gestelde NMBS-lijn.

Een verscherping van de normen en voorwaarden mag er niet toe leiden dat de activiteit onmogelijk wordt en dat dat onschatbare erfgoed niet langer mag rondrijden hoewel alle nodige maatregelen werden getroffen om de veiligheid van de reizigers te waarborgen.

Worden de lijnen die door die verenigingen worden gebruikt inderdaad als een eigen netwerk beschouwd, zelfs als het buiten dienst gestelde NMBS-lijnen zijn? Bent u met die verenigingen in dialoog gegaan?

ne pose pas de problème. Il n'en va pas de même pour ceux qui empruntent les voies ferroviaires "normales".

Dans ma région existe une association ferroviaire importante: le Chemin de Fer des Trois-Vallées. Il convient de s'assurer que les voies sur lesquelles circulent ses utilisateurs sont bien considérées comme un réseau privé au sens de la loi, c'est-à-dire qu'elles sont exemptées. Cette confirmation est essentielle pour ces bénévoles en raison du travail qu'ils remplissent depuis plusieurs dizaines d'années. Cela concerne aussi le *Stoomtrein de Maldegem*. Je pourrais vous donner d'autres exemples.

Le Chemin de Fer des Trois-Vallées ne circule pas sur une voie propre, mais sur une ligne SNCB désaffectée, selon une convention d'occupation à titre précaire. Il doit par conséquent assumer toutes les obligations du propriétaire sur les quatorze kilomètres de ligne et est, bien évidemment, soumis à la loi sur la sécurité d'exploitation des lignes ferroviaires et donc à beaucoup de règles et de contrôles de toute nature, portant sur le personnel, l'entretien des voies, etc. – et c'est bien normal – pour garantir la sécurité des utilisateurs. Parmi les normes, agréments et contrôles, on trouve aussi des examens médicaux fort stricts. Tout cela est en phase avec la SNCB. Toutefois, il ne faudrait pas qu'un renforcement des normes et conditions ne rende l'activité impossible et n'entraîne l'interdiction de circulation de ce patrimoine inestimable, alors que toutes les mesures ont été prises et certifiées pour garantir la sécurité des voyageurs.

Madame la ministre, j'en viens à la question que j'aurais voulu vous poser en commission pour apaiser les craintes de ces bénévoles relativement à la survie de leur activité. Les lignes empruntées par ces associations sont-elles bien considérées comme un réseau propre, même s'il s'agit de voies de la SNCB qui ont été désaffectées? Dans le cas contraire, cela poserait problème.

J'écouterai en tout cas votre réponse avec attention.

Je voulais aussi vous demander si vous-même ou votre département aviez ouvert un dialogue avec ces associations sur le contenu de ce projet de loi et sur la question que je viens de vous poser.

17.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le président, voilà un projet de loi qui entérine tout le processus de libéralisation qui a été repris dans les premier, deuxième et troisième paquets ferroviaires. Ce vote est formel mais je pense qu'il faut tout de même soulever les problèmes que ce vote va poser à différents niveaux.

D'abord, ce processus a pour conséquence qu'on privilégie une gestion privée avec des principes privés qui viennent en contradiction avec la logique de services publics qui pendant longtemps a dominé le chemin de fer, même si son histoire est faite de passages incessants entre le privé et le public. Cela pose d'abord un problème démocratique. De moins en moins, le politique décidera de l'avenir du transport ferroviaire. Elle sera remplacée par une logique privée, basée sur la recherche du profit. Selon moi, il y a une confiscation des enjeux et du débat démocratique dans ce domaine.

Ensuite, cela va mener et mène déjà à des privatisations. On sait déjà par exemple que le fret ferroviaire a été privatisé récemment puisque

17.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Met dit wetsontwerp krijgt het hele liberaliseringsproces dat vervat is in de eerste drie spoorpakketten zijn beslag. De goedkeuring van deze tekst zal op verschillende niveaus voor problemen zorgen.

Men geeft de voorkeur aan een privaat beheer, wat haaks staat op de idee die lange tijd standhield dat dit een openbare dienst moet zijn. Dat zorgt voor een democratisch probleem, want de beslissingsmacht ontglipt de politici. Er wordt gekozen voor de logica van de privésector, die

SNCB Logistics a été vendue pour une bouchée de pain à des repreneurs privés. Vingt millions d'euros, rien qu'en revendant les 7 000 wagons de la société, on dépasse déjà ce montant. En voyant le sort du fret ferroviaire, on peut se poser la question de l'avenir de la SNCB voyageurs. On sait que c'est l'étape suivante du processus de libéralisation.

Par ailleurs, je voudrais soulever les conséquences de ce processus en termes de personnel. La libéralisation, si on prend le cas du fret ferroviaire, a entraîné une réduction de personnel de l'ordre de 30 à 50 % dans des pays comme la Belgique, la France et l'Allemagne, avec d'autres conséquences sur la qualité du travail puisque le nombre de contractuels a fortement augmenté. Ils ont perdu leur statut. On a reçu des témoignages alarmants de membres du personnel sur la détérioration des conditions de travail, notamment le nombre d'heures supplémentaires pas forcément payées.

Il y a aussi l'aspect du prix. L'idée, le mécanisme fondamental de ce projet est de dire que la société qui gère l'infrastructure doit tout mettre en œuvre pour réduire le plus possible les coûts et les prix qui seront offerts aux différentes sociétés ferroviaires qui circulent sur le réseau.

De toute évidence, l'infrastructure qui logiquement continuera à être gérée par le public devra réduire les coûts et les prix pour offrir davantage de possibilités de profits aux sociétés tant privées que publiques qui utiliseront ce réseau. Nous pouvons déjà prévoir qu'à l'étape suivante, la libéralisation qui concernera le trafic de voyageurs national entraînera une augmentation constante des prix. C'est ce que l'on constate au Royaume-Uni, où le prix est établi au kilomètre et est deux à trois fois plus cher que dans les autres pays.

Ce processus de libéralisation pèsera aussi sur les émissions de CO₂. Il aura pour conséquence de réduire davantage le transport de marchandises par train au profit du transport de marchandises par route. Si on prend l'exemple de la France, entre 2000 et 2008, grâce à la libéralisation du fret, la SNCF a perdu 40 % du fret et 10 % ont été repris par les entreprises privées et trois-quarts du transport sont passés du rail vers la route. Clairement, ce processus a un impact sur les prix, sur les travailleurs mais aussi sur l'environnement.

En ce qui concerne la sécurité, l'on constate que ce processus entraîne une réduction des processus mis en place en matière de sécurité, car les réductions de coûts imposées à la société d'infrastructure auront des conséquences sur les investissements en la matière. Par ailleurs, la multiplication du nombre d'opérateurs sur le réseau par rapport à un opérateur historique augmentera évidemment les risques, car lorsqu'il y a une multitude d'opérateurs sur un même réseau, le risque est évidemment accru surtout que le texte du projet de loi prévoit la possibilité d'utiliser les tronçons alternatifs. Il en découlera une démultiplication importante du risque en matière de sécurité.

Il y a aussi les équipements de système de freinage automatique ETCS. Dans ce projet, il est écrit que les entreprises privées qui vont agir sur ce réseau sont encouragées à équiper les trains de systèmes ETCS. Nous savons depuis les accidents bien connus dans l'histoire ferroviaire de notre pays que ces systèmes sont importants,

geënt is op winstbejag.

Het goederenvervoer werd geprivatiseerd en NMBS Logistics werd voor een habbekrats verpatst. Het reizigersvervoer komt wellicht als volgende aan de beurt.

De gevolgen voor het personeel zijn niet min. In België, Frankrijk en Duitsland heeft de liberalisering van het goederenvervoer geleid tot een afslanking van het personeelsbestand met 30 tot 50 procent. De kwaliteit van de jobs is achteruitgegaan, aangezien het aantal contractuelen fors is toegenomen. Het personeel is zijn statuut kwijt. De werkomstandigheden zijn slechter geworden.

Wat de prijs betreft, dwingt dit ontwerp de infrastructuurbeheerder de prijzen die voor de spoorwegmaatschappijen worden gehanteerd, te verlagen. Het zal dus de overheid zijn die de kosten zal moeten beperken om meer winstmogelijkheden te kunnen scheppen voor de maatschappijen die van het net gebruikmaken. In het VK heeft de liberalisering van het reizigersvervoer geleid tot een verdubbeling, en zelfs een verdriedubbeling van de prijzen in vergelijking met elders.

Liberalisering zal ook op de CO₂-uitstoot wegen; het goederenvervoer per trein zal namelijk afnemen ten voordele van het wegvervoer.

Wat veiligheid betreft, zullen de aan de infrastructuurbeheerder opgelegde kostenverlagingen een negatieve impact hebben op de investeringen. De stijging van het aantal operatoren zal ook de risico's doen toenemen, temeer omdat het wetsontwerp voorziet in de mogelijkheid gebruik te maken van alternatieve baanvakken.

Privébedrijven zullen ertoe aangemoedigd worden ETCS-systemen in de treinen te

indispensables pour assurer la sécurité routière. Ils ne seront pourtant pas obligatoires pour les sociétés privées. On va simplement encourager celles-ci à les utiliser.

Nous pouvons déjà annoncer que ce processus de libéralisation aura des conséquences multiples sur les voyageurs, l'environnement, les travailleurs et aussi en matière de sécurité. Malheureusement, les accidents de Pécrot, Buizingen, etc., risquent de ne pas être les derniers d'une liste qu'on aurait espérée finie.

Le **président**: Merci, monsieur Van Hees. La prochaine fois, si votre intervention est aussi longue que celle-ci, vous devriez la faire d'ici. Cela augmentera vos chances d'être écouté. Je vous demande à tous de vous écouter les uns les autres.

17.04 David Geerts (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik zal van op mijn plaats het woord voeren omdat ik het zeer kort zal houden. In de commissie heeft onze fractie zich onthouden omdat volgens ons ook de heer Borsus mee had moeten tekenen. Ik stel tot mijn genoegen vast dat de heer Borsus hier aanwezig is. Vandaar dat onze fractie dit straks bij de stemming zal goedkeuren.

17.05 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je souhaite intervenir depuis mon banc puisque je vais être particulièrement bref. J'étais en commission, nous avons eu un débat sur ce texte extrêmement technique relatif aux directives européennes du troisième paquet, dans l'attente ou pas, du quatrième paquet. Ici, il s'agissait de transposer dans le Code ferroviaire des dispositions tellement techniques que les tableaux n'étaient pas toujours clairs. Le président de la commission a pu vérifier que la simplicité n'était pas au rendez-vous.

Je tenais à souligner que les véritables enjeux concernant tant les infrastructures que le système d'exploitation des chemins de fer et les enjeux européens justifient, madame la ministre, que nous soyons particulièrement attentifs à l'évolution des travaux pour le quatrième paquet ferroviaire. Je profite du débat sur le Code ferroviaire et ce texte technique pour rappeler notre vigilance concernant l'évolution du rail, surtout tel qu'il est conçu au niveau européen, dans la perspective d'un transport de voyageurs qui reste non seulement compétitif, au sens noble du terme, mais surtout qui aille dans le sens d'une attention particulière pour les navetteurs.

Enfin, sur la question qui a été soulevée par M. Geerts, nous avons appris en commission que si M. Borsus était bien compétent – c'est une formule de style, monsieur le ministre – pour la vérification de la régulation, c'est Mme Galant qui est responsable de la législation sur la régulation. Ai-je bien compris? Je pense que cela fait partie des subtilités de répartition de compétences au sein d'un gouvernement qui, manifestement, est soucieux d'une bonne répartition évolutive des compétences entre les ministres.

17.06 Jacqueline Galant, ministre: Chers collègues, je vous remercie.

Monsieur Delizée, même si vous n'avez pas pu participer aux travaux, si vous aviez lu le rapport, une partie de votre réponse y figure en

installeren: aangemoedigd, niét verplicht! We hoopten dat de ongevallen in Pécrot en Buizingen de laatste waren in de rij, maar dat zou wel eens niet zo kunnen zijn.

17.04 David Geerts (sp.a): Notre groupe s'est abstenu en commission parce que nous estimions que le ministre Borsus aurait dû cosigner le texte. Le ministre est présent aujourd'hui, donc, notre groupe votera en faveur du projet tout à l'heure.

17.05 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): In afwachting van het vierde spoorpakket, dat bijzonder aandachtig bekeken zal moeten worden, hebben we in de commissie gedebatteerd over deze uiterst technische tekst in verband met de Europese richtlijnen van het derde spoorpakket.

We verwachten dat het personenvervoer competitief zal blijven, in de goede zin van het woord, en dat er bijzondere aandacht besteed zal worden aan de pendelaars.

Kunt u bevestigen dat de heer Borsus bevoegd is voor de verificatie van de regulering en mevrouw Galant voor de wetgeving met betrekking tot de regulering? De regering bekommert zich om een goede evolutieve verdeling van bevoegdheden tussen de ministers.

17.06 Minister Jacqueline Galant: Mijnheer Delizée, een deel van het antwoord is te vinden op bladzijde 10 van het verslag. De spoorwegen met een patrimoniaal,

page 10; mais je vais vous donner une réponse exhaustive.

Le Code ferroviaire exclut bien de son champ d'application les chemins de fer à caractère patrimonial, muséologique et touristique qui disposent de leur propre réseau ferroviaire, y compris les ateliers, véhicules et le personnel opérant uniquement sur lesdits réseaux et lignes. Le projet de loi modifiant le Code ferroviaire qui a été discuté en commission ne remet donc pas en cause cette exclusion. Tout ce qui concerne ces chemins de fer à caractère patrimonial relève de la loi du 26 mars 2014 relative à la sécurité d'exploitation des lignes ferroviaires musées.

En effet, cette loi s'applique aux lignes ferroviaires mises hors service mais non démantelées de l'infrastructure ferroviaire, dont le propriétaire ou le titulaire d'un droit réel sur cette ligne ferroviaire accepte de le destiner à un caractère touristique, patrimonial, ou muséal. Le chemin de fer des Trois Vallées tombe donc ainsi dans le champ de la loi de 2014 et ne se voit pas appliquer les dispositions du Code ferroviaire. J'espère que vous êtes rassuré.

En ce qui concerne les réflexions de M. Van Hees, nous avons déjà eu ce débat en commission. Je rappelle que le gouvernement actuel n'a strictement rien changé par rapport au projet qui est sur la table. Il s'agit simplement d'une directive européenne purement technique qui vise à donner une chance au marché intérieur de se développer.

Je voudrais insister au sujet du processus de sécurité. Quand des choses fonctionnent bien dans nos Chemins de fer, choses pour lesquelles nous pouvons être fiers, il faut les mettre en évidence. À propos de sécurité, le système ETCS est un des plus performants en Europe et nous pouvons en être fiers!

Je dirais à M. Geerts - qui est content de la présence du ministre Borsus -, et à M. Cheron qu'ils peuvent compter sur moi en ce qui concerne ma volonté de tout faire pour avoir un transport ferroviaire compétitif. Je vous confirme que je suis responsable de la législation et que M. Borsus est responsable de son application.

17.07 Willy Borsus, ministre: Monsieur le président, je remercie les différents intervenants pour leurs commentaires. Je voudrais effectivement confirmer la lecture que M. Cheron vient de résumer mais bien évidemment, s'agissant de l'application d'une législation, être à l'écoute de sa définition et de son adoption par le Parlement est toujours utile, d'où ma présence et ma disponibilité.

17.08 Marco Van Hees (PTB-GO!): Je veux simplement répondre sur un point à madame la ministre. Je constate et je suis heureux qu'elle soit fière d'un système tel que le système de freinage ETCS. Si elle est si satisfaite de ce système, je me demande pourquoi elle ne le rend pas obligatoire pour tous les opérateurs privés qui circuleront sur le réseau.

De **voorzitter**: Vraagt iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
 La discussion générale est close.

museum- en toeristisch karakter die over hun eigen spoorwegnetwerken beschikken, zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van de Spoorcodex en worden verder geregeld door de wet van 26 maart 2014.

Dit geldt dus ook voor de Chemin de fer à vapeur des trois vallées.

Ik wil de heer Van Hees eraan herinneren dat de regering het ontwerp niet veranderd heeft. Het betreft een technische, Europese richtlijn die ertoe strekt om de ontwikkeling van de interne markt mogelijk te maken. Overigens kunnen we trots zijn op ETCS, dat een van de meest efficiënte systemen in Europa is.

Ik kan u verzekeren dat ik de competitiviteit van het spoorvervoer wil vrijwaren.

17.07 Minister Willy Borsus: Ik ben wel degelijk bevoegd voor de toepassing van de wetgeving. Het is altijd nuttig naar de definitie en de goedkeuring ervan door het Parlement te komen luisteren. Vandaar mijn aanwezigheid hier.

17.08 Marco Van Hees (PTB-GO!): Waarom maakt de minister, die zich zo positief over het ETCS-systeem uitlaat, het niet verplicht?

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(984/3)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(984/3)**

Het wetsontwerp telt 89 artikelen en 5 bijlagen.
 Le projet de loi compte 89 articles et 5 annexes.

Er werden geen amendementen ingediend.
 Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 89 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de bijlagen, met tekstverbeteringen op artikelen 85 to 88 en in de bijlagen 1 tot 5.

Les articles 1 à 89 sont adoptés article par article, ainsi que les annexes, avec des corrections de texte aux articles 85 à 88 et aux annexes 1 à 5.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/1-4)**

18 **Projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/1-4)**

Algemene bespreking
Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
 La discussion générale est ouverte.

18.01 **Egbert Lachaert**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal kort verslag uitbrengen en voor het overige verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

Het nu voorliggend wetsontwerp regelt de sociale verkiezingen die in mei 2016 zullen plaatsvinden in ons land. Een nieuwheid is dat dit in één ontwerp wordt geregeld, waar dat voordien in verschillende stukken werd geregeld. Het ontwerp is ruimschoots op tijd ingediend, wetende dat de sociale verkiezingen pas volgend jaar plaatsvinden.

De procedure is gebaseerd op een akkoord tussen de sociale partners, zo werd ons meegedeeld door de minister van Werk. De procedure is heel vergelijkbaar met die uit 2012, de vorige sociale verkiezingen.

De grenzen voor de organisatie van sociale verkiezingen blijven behouden op dezelfde drempels: vijftig voor het comité voor preventie en bescherming op het werk en honderd voor een ondernemingsraad. Dat gaf in de commissie aanleiding tot enige animositeit tussen leden die de drempels definitief willen bestendigen en leden die vinden dat de drempels sowieso op vijftig moesten worden gelegd.

18.01 **Egbert Lachaert**, rapporteur: Ce projet règle les élections sociales qui se tiendront en mai 2016. Alors que précédemment, cette matière était réglée dans différents documents, elle fait aujourd'hui l'objet d'un seul projet, qui a d'ailleurs été déposé bien à temps.

La procédure est basée sur un accord entre les partenaires sociaux et est comparable à celle qui régissait les précédentes élections sociales de 2012. Les seuils existants sont maintenus. Les entreprises qui occupent plus de cinquante travailleurs doivent instituer un comité pour la prévention et la protection au travail et celles qui comptent plus de cent travailleurs doivent

Er werd enige kritiek geformuleerd op het akkoord van de sociale partners als het gaat over gender, de lijststem en het feit dat de drie representatieve organisaties lijsten kunnen indienen. Die kritiek werd besproken in de commissie.

Voor het overige verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

18.02 David Clarinval (MR): Monsieur le président, chers collègues, du 9 au 22 mai 2016 se dérouleront les prochaines élections sociales au sein de nos entreprises. Ces élections qui ont lieu tous les quatre ans sont un moment démocratique important, puisqu'elles permettent aux travailleurs d'élire leurs représentants aux conseils d'entreprise et aux comités pour la prévention et la protection au travail (CPPT). Actuellement, elles concernent plus de 3 500 entreprises pour l'élection des conseils d'entreprises et plus de 6 800 entreprises pour les CPPT.

L'élection des conseils d'entreprise est régie par la loi du 20 septembre 1948, tandis que l'institution des CPPT est, quant à elle, régie par la loi du 4 août 1996. Ces deux lois nécessitent des mesures d'exécution qui ont traditionnellement pris la forme d'un arrêté royal. Cependant, lors des élections sociales de 2008 et 2012, c'est la voie légale qui a été choisie pour mettre en œuvre ces deux lois car le gouvernement était en affaires courantes.

Étant donné que les dispositions légales adoptées concernaient des matières visées tant par l'article 77 que par l'article 78 de la Constitution, il était nécessaire de rédiger deux lois distinctes: la loi du 4 décembre 2007 et la loi du 4 décembre 2007 relative aux recours judiciaires.

En vue des élections de 2016, il est maintenant nécessaire de réadapter ces lois en tenant compte de deux éléments nouveaux. D'une part, il y a la sixième réforme de l'État qui a considérablement modifié la procédure législative. D'autre part, en vue de la préparation des élections sociales de 2016, il avait été demandé aux partenaires sociaux réunis au Conseil national du Travail (CNT) d'évaluer la réglementation existante. Cette évaluation a conduit à l'adoption par le CNT des avis n^{os} 1883 et 1919 contenant des propositions d'adaptation de la procédure.

Considérant ces deux évolutions ainsi que l'expérience de l'organisation des élections sociales antérieures, le projet de loi, premièrement, regroupe les deux lois du 4 décembre 2007 en une seule. Deuxièmement, il intègre dans cette loi des dispositions qui étaient jusqu'ici régies par deux arrêtés royaux. Troisièmement, il simplifie et modernise la procédure électorale en suivant les recommandations unanimes des partenaires sociaux.

également instituer un conseil d'entreprise. Certains membres de la commission souhaitent également rendre les seuils définitifs, tandis que d'autres souhaitent les réduire.

Des critiques ont également été formulées en ce qui concerne la question du genre, le vote en tête de liste et le fait que les trois organisations représentatives peuvent introduire des listes.

Pour le surplus, je me réfère au rapport écrit.

18.02 David Clarinval (MR): In mei 2016 vinden de volgende sociale verkiezingen plaats. In het licht daarvan moeten de wetten van 2007 opnieuw gewijzigd worden, rekening houdend met de uitwerking van de zesde staatshervorming, die de wetgevende procedure aanzienlijk gewijzigd heeft, en met de evaluatie van de regelgeving door de NAR, die aanleiding heeft gegeven tot voorstellen voor de aanpassing van de procedure voor de sociale verkiezingen.

Het wetsontwerp brengt de twee wetten van 2007 samen in een enkele wet, en integreert daarin een aantal bepalingen die tot nu toe geregeld werden door twee koninklijke besluiten. Voorts wordt de verkiezingsprocedure vereenvoudigd en gemoderniseerd, worden de verkiesbaarheidsvoorwaarden voor de kandidaten voor de sociale verkiezingen van de ondernemingsraden gewijzigd en gelijkgetrokken met de voorwaarden voor de CPBW's, en wordt de drempel van 100 werknemers voor de instelling van een ondernemingsraad gehandhaafd.

Het verheugt me dat men erin geslaagd is alle bepalingen met betrekking tot de sociale verkiezingen in één tekst onder te brengen, waardoor de wet leesbaarder wordt. Het is

Quatrièmement, il adapte les conditions d'éligibilité des candidats aux élections sociales des conseils d'entreprise, afin de les rendre équivalentes à ce qui prévaut au niveau des comités pour la prévention et la protection au travail. Cinquièmement, il maintient pour, les élections sociales de 2016, le seuil pour l'institution des conseils d'entreprise à cent travailleurs.

Monsieur le président, chers collègues, au nom du groupe MR, je ne peux que me réjouir de ce projet de loi dont j'aimerais souligner trois aspects en particulier.

Tout d'abord, je tiens à mettre en évidence l'effort de M. le ministre pour nous soumettre ce projet de loi rapidement, de sorte que les élections sociales puissent être préparées de manière adéquate.

Ensuite, j'aimerais saluer le travail accompli pour centraliser toutes les dispositions relatives aux élections sociales en un seul texte, permettant ainsi de rendre la législation plus claire et lisible. Je me réjouis aussi que le ministre ait profité de l'occasion pour simplifier et moderniser la procédure.

Enfin, et comme le prévoit le présent projet de loi, il est essentiel de reconduire la dérogation accordée lors des élections précédentes, fixant le seuil pour l'institution des conseils d'entreprise à cent travailleurs. En effet, une modification de ce seuil à quelques mois du début de la préparation des élections aurait été ingérable pour nos entreprises et les services concernés. Cependant, monsieur le ministre, j'estime qu'il serait souhaitable de fournir à terme un ancrage légal définitif à ce seuil de cent travailleurs pour éviter toute polémique à l'avenir et apporter la clarté ainsi que la sécurité juridique nécessaires. Cela pourrait être envisagé après ces élections sociales et en vue de celles de 2020. Dès lors, je me propose de mener une réflexion autour de ce sujet important en collaboration avec les collègues de tous les partis qui le souhaitent et de fixer ce seuil dans une loi.

Pour conclure, monsieur le président, chers collègues, le groupe MR votera en faveur de ce projet de loi qui vise à rendre la législation relative aux élections sociales plus cohérente et lisible et qui s'inscrit donc parfaitement dans la politique de modernisation et de simplification administratives du gouvernement.

18.03 **Éric Massin** (PS): Monsieur le vice-premier, je serai relativement bref, parce que ce projet ne nécessite pas de très longs débats.

Nous le savons, les élections sociales représentent un moment particulièrement important de notre démocratie et nécessitent une grande organisation. Compte tenu du nombre de litiges dont elles font parfois l'objet, elles requièrent aussi des législations pointues.

Vous êtes le ministre en charge de la concertation sociale. Vous savez par conséquent pertinemment bien qu'elle précède l'élaboration de la législation, tout comme l'avis du Conseil national du Travail. C'est un moment essentiel pour les entreprises et les organisations représentatives des travailleurs – même si certains remettent en cause leur existence. Tout le monde souhaite évidemment que tout cela fonctionne au mieux.

belangrijk dat de bij de vorige verkiezingen verleende afwijking, waarbij de drempel voor de oprichting van ondernemingsraden op 100 erknemers wordt vastgelegd, verlengd wordt. Op termijn zou het nuttig zijn die drempel in de wet te verankeren. De MR-fractie zal het voorliggende ontwerp, dat in het regeringsbeleid van modernisering en administratieve vereenvoudiging past, goedkeuren.

18.03 **Éric Massin** (PS): Gelet op de vele geschillen ter zake moeten er voor de organisatie van de sociale verkiezingen duidelijke en nauwkeurige wetten opgesteld worden.

Op 25 november werd in de NAR een unaniem akkoord bereikt, dat zijn beslag kreeg in uw wetsontwerp. Drie vragen blijven echter hangende.

De NAR vroeg dat er na de indiening van een lijst langs elektronische weg een bericht van

C'est exactement la même chose pour les autres types d'élections, qu'elles soient communales, provinciales ou fédérales.

Le 25 novembre 2014, un accord unanime a été conclu au sein du Conseil national du Travail. Nous n'avons donc pas affaire au Groupe des huit mais bien à un accord unanime. Cet accord est traduit dans votre projet de loi, mais comme je l'ai souligné en commission, il me semble qu'il laisse trois questions en suspens: deux questions qui avaient été soulevées par le Conseil national du Travail et une question supplémentaire qui ne figurait pas dans l'accord du CNT mais qui se trouve néanmoins dans votre projet de loi.

Vous savez que les partenaires sociaux demandaient que l'introduction d'une liste par voie électronique soit suivie d'un accusé de réception. Aujourd'hui, les organisations représentatives des travailleurs déposent une liste papier et on leur remet un accusé de réception. Demain, nous introduirons cela aussi par voie électronique. Si je me réjouis que le progrès technologique soit pris en considération, il me semble tout à fait normal qu'un accusé de réception soit également établi, d'autant que cela ne paraît pas difficile à mettre en œuvre. Cela permet d'éviter des litiges puisque cela donnera date certaine au dépôt de la liste. Je pose dès lors une question simple: un accusé de réception sera-t-il transmis aux organisations syndicales lors du dépôt d'une liste électronique de candidats?

Le Conseil national du Travail considérait aussi que nous étions face à des élections sociales et qu'il ne fallait pas accroître le formalisme des listes à déposer par voie papier. On sait qu'un certain formalisme existe. Je me rappelle avoir vécu, devant le tribunal du travail de Charleroi, des contestations d'élections sociales tout simplement parce que les marges n'étaient pas respectées sur un formulaire déterminé. Une organisation syndicale qui considérait qu'elle n'avait pas eu suffisamment de résultats et donc d'élus au conseil d'entreprise avait déposé un recours car elle prétendait que l'autre organisation syndicale n'avait pas formellement respecté le formulaire papier. Cela a causé des litiges pendant des mois; cela a coûté énormément d'argent à la société qui, ayant édité les formulaires, a dû se défendre.

Vous imaginez que cela peut être dramatique. Le Conseil national du Travail considérait qu'il ne fallait pas de formalité supplémentaire pour le dépôt par voie papier. Or dans le cadre de votre projet de loi, les listes doivent être conformes au modèle figurant en annexe du projet. Imaginons qu'il y ait une légère discordance. Pouvez-vous me confirmer qu'une non-conformité d'une liste de candidats introduite par voie papier n'entraînera pas de nullité? Oui ou non? Le cas échéant, vous respecterez complètement l'accord unanime du Conseil national du Travail.

Le Conseil national du Travail n'a pas discuté de la transmission des listes. Vous avez ajouté, dans le cadre de votre projet, que les listes ne doivent plus être transmises aux syndicats dès lors qu'il existe une délégation syndicale. Imaginons que dans une entreprise, le syndicat libéral ou le syndicat socialiste ait une délégation syndicale et que la CSC, l'ACW, n'ait pas de représentant, car pas assez d'affiliés. Mais une bonne campagne électorale et des revendications très

ontvangst zou worden afgeleverd. Daardoor zouden betwistingen kunnen worden vermeden, omdat duidelijk zou zijn op welke datum de lijst werd ingediend. Zult u op die vraag ingaan?

De NAR was voorts van mening dat de vormvereisten voor de papieren lijsten niet mogen worden verscherpt. Te strikte regels vormen een bron voor aanslepende, dure en onnuttige betwistingen, die kunnen worden vermeden.

In uw ontwerp staat dat de lijsten moeten overeenstemmen met het model in de bijlage bij de tekst. Goed, maar zou een lichte afwijking ertoe leiden dat de lijst nietig is?

De NAR heeft het niet gehad over het verzenden van de lijsten, maar in uw ontwerp staat dat de lijsten niet aan de vakbonden moeten worden doorgegeven als er een syndicale afvaardiging is. Hoe kan een niet-vertegenwoordigde vakorganisatie haar programma aan de werknemers bekendmaken als zij niet beschikt over de kiezerlijst? Het is niet eenvoudig om in een bedrijf een bijeenkomst te organiseren als men er geen afvaardiging heeft. Zouden de lijsten net als in het verleden niet kunnen worden overgezonden aan alle vakorganisaties?

Als u op mijn vragen driemaal ja antwoordt, zou u écht de minister van het sociaal overleg worden en zou ons dat ertoe aanzetten onze amendementen in te trekken.

Dan zouden we u kunnen vertrouwen, ervan uit kunnen gaan dat u de werknemers zult respecteren en de sociale verkiezingen naar behoren zult organiseren, en het voorliggende wetsontwerp kunnen steunen.

importantes pour les travailleurs font qu'elle pourrait aller chercher des voix suffisantes pour être présente au conseil d'entreprise.

Le seul problème, c'est qu'elle ne peut pas démarcher, transmettre son programme électoral aux travailleurs, parce qu'elle n'en a pas la liste. Organiser une réunion syndicale dans une entreprise où vous n'avez pas de délégation syndicale, ce n'est pas simple. Est-ce que, comme antérieurement, les listes des électeurs provisoires pourraient être transmises à toutes les organisations syndicales?

Je crois, monsieur le vice-premier ministre, que trois oui de votre part – rassurez-vous, ce n'est pas une demande en mariage – démontreraient que vous êtes vraiment le ministre de la concertation sociale, celui qui a bien compris et bien intégré certaines légitimes précisions à apporter, ou certaines légitimes demandes.

Cela m'amènerait à retirer, au nom de mon groupe, les amendements que nous avons déposés qui vont dans ce sens. Comme vous êtes de bonne foi, comme je sens que vous voulez aller de l'avant, cela me conduirait à vous faire confiance pour le respect non seulement des patrons mais aussi des travailleurs, pour la bonne organisation de la concertation sociale et la bonne organisation d'un événement démocratique très important dans notre pays: les élections sociales. J'ai envie de vous accorder cette confiance, monsieur le ministre. J'ai envie, au nom de mon groupe, que nous puissions vous dire "oui" et voter ce projet de loi. J'attends dès lors tout simplement que vous me répondiez trois fois oui et nous pourrions aller de l'avant, tous ensemble!

18.04 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, chers collègues, je ne vais pas reprendre les discussions que nous avons eues en commission sur ce projet de loi, mais simplement synthétiser ces débats sur quelques points.

Vous avez poursuivi le travail entamé sous la précédente législature pour optimiser la procédure des élections sociales.

Ce projet amène plus de clarté et de visibilité; c'est évidemment un point positif. Une série d'éléments allègent la lourdeur administrative de la procédure. Reconnaissons que ce n'est pas toujours simple, aussi bien sur le banc syndical que pour les employeurs, de suivre la procédure de façon précise et claire.

Un bémol peut-être, monsieur le vice-premier ministre. De l'avis unanime du CNT, vous avez tout repris, sauf la demande des partenaires sociaux qu'un accusé de réception soit généré en cas de dépôt électronique d'une liste de candidats.

Pour des raisons de sécurité juridique, il serait opportun que l'avis des partenaires sociaux soit suivi sur ce point. J'avais déposé un amendement en commission, lequel n'a pas été suivi par la majorité. Je redépose cet amendement car, sur le plan juridique, compte tenu de l'avis de l'ensemble des partenaires sociaux, il serait judicieux que le dépôt par voie électronique puisse être complètement au point afin d'éviter, par la suite, tout recours éventuel.

Tout est perfectible. Évidemment, les élections sociales se répètent. Ce ne sont pas les premières et ce ne seront pas les dernières. Dans

18.04 Catherine Fonck (cdH): U heeft de werkzaamheden die tijdens de vorige legislatuur werden aangevat om de procedure van de sociale verkiezingen te optimaliseren, voortgezet. Dit wetsontwerp zorgt voor meer duidelijkheid en zichtbaarheid. De administratieve procedure wordt door een reeks ingrepen minder zwaar gemaakt.

U heeft alles overgenomen uit het advies van de NAR, behalve de vraag van de sociale partners om bij de elektronische indiening van een kandidatenlijst een ontvangstbewijs te versturen.

Omwille van de rechtszekerheid moet het advies van de sociale partners op dat punt worden gevolgd. Ik dien opnieuw het amendement in dat ik in de commissie had ingediend.

De sociale verkiezingen worden om de vier jaar gehouden. Ik zou graag drie punten willen

ce contexte, j'aimerais, de manière prospective et non pour les élections de l'année prochaine, mais pour les élections de 2020, relever trois points. En effet, c'est vous, monsieur le vice-premier ministre, qui devrez également préparer les textes légaux pour les élections. Ils devront être publiés en 2019.

Le premier est relatif à la question des seuils. On ne peut, en permanence, écrire des législations qui portent atteinte aux législations de base, ce que l'on fait ici, puisque la loi de base est la loi du 20 septembre 1948, que ce débat sur le seuil n'est pas neuf. Il s'est posé en 2008, en 2012. Il se repose au sein des partenaires sociaux pour les élections de 2016. Pour les élections de 2020, il faudra trancher sur le plan juridique. Cela ne pourra se faire qu'en concertation avec les partenaires sociaux. Sur ce plan, il est grand temps de ne plus déroger aux lois de base et que la prochaine loi en la matière soit au clair sur ce point.

Deuxième aspect pour le futur, la question de la distinction entre ouvriers et employés. Tout le monde s'accorde à dire aujourd'hui que la distinction entre les cols blancs et les cols bleus n'a plus lieu d'être, en particulier au vu de la réalité au sein de nombreuses entreprises.

La Cour constitutionnelle s'est également prononcée sur le délai de préavis et le jour de carence dans un arrêt très clair, avec une argumentation de base qui rappelle que la distinction entre ouvriers et employés constitue une violation du principe d'égalité et de non-discrimination garanti par la Constitution. Il est vrai que la loi du 20 septembre 1948 pour les élections sociales prévoit une représentation séparée des ouvriers et des employés au sein du conseil d'entreprise et du CPPT. Là encore, monsieur le ministre, je pense que vous serez d'accord: pour 2020, il faudra régler cet aspect des choses. C'est l'appel que je vous lance: il faudra veiller à ce que les ouvriers puissent encore être représentés. On pourrait d'ailleurs tenir le même type de propos dans certaines entreprises où les ouvriers sont largement majoritaires. Il faudra s'assurer que les employés puissent être représentés.

Le troisième et dernier point sur lequel nous devons effectuer de nouvelles avancées dans le futur, c'est la représentation des femmes. Celle-ci n'est en rien garantie. Certes, il y a eu des initiatives, notamment une charte. On a pu constater lors des dernières élections sociales une légère amélioration. Les mœurs n'évoluant manifestement pas d'elles-mêmes, il faudra un petit coup de pouce législatif pour soutenir la présence des femmes sur les listes. L'argument selon lequel dans certains secteurs, il y a peu de femmes est admissible. Toutefois, il existe de nombreux secteurs où les femmes sont majoritaires mais où, malheureusement, elles ne sont pour ainsi dire pas ou très peu présentes dans les conseils d'entreprise et CPPT.

Voilà, chers collègues, les éléments que je voulais mettre en avant ici, vous l'aurez compris, essentiellement pour que, de manière plus prospective, on puisse évaluer et faire évoluer cette législation en vue des élections sociales de 2020, à tout le moins sur les trois points que je viens d'évoquer.

Monsieur le président, chers collègues, même si notre amendement n'est pas retenu, nous voterons positivement ce projet de loi, comme

aanstippen in het licht van de verkiezingen van 2020.

Ten eerste wil ik stilstaan bij de drempels. Men kan niet voortdurend wetten maken die afbreuk doen aan de basiswetgeving, waaronder de wet van 20 september 1948. Voor de verkiezingen van 2020 moet de wet duidelijk zijn!

Het tweede punt betreft het onderscheid tussen arbeiders en bedienden. Het Grondwettelijk Hof heeft geoordeeld dat dat onderscheid een schending inhoudt van het door de Grondwet gewaarborgde gelijkheids- en non-discriminatiebeginsel. De wet van 20 september 1948 voorziet in een aparte vertegenwoordiging van arbeiders en van bedienden in de ondernemingsraad en het CPBW. Die kwestie zal tegen 2020 moeten worden geregeld.

Ten derde is er de vertegenwoordiging van de vrouwen, die niet gewaarborgd wordt. Er werden natuurlijk wel initiatieven ontwikkeld, waaronder het handvest, maar er is nog een inspanning nodig om ervoor te zorgen dat er vrouwen op de lijsten staan. Zelfs in sectoren waar vrouwen in de meerderheid zijn, zetelen er geen of zeer weinig vrouwen in de ondernemingsraden en de CPBW's.

Wij zullen voorstemmen, ook al wordt ons amendement niet aangenomen. De sociale verkiezingen maken deel uit van ons sociaaloverlegmodel!

je l'ai d'ailleurs fait en commission. Les élections sociales font intégralement partie de notre modèle de concertation sociale ainsi que les organes de concertation au sein des entreprises qui sont particulièrement importants.

18.05 Jan Penris (VB): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal het kort houden. Omdat ik uit de school van de heer Peumans kom, durf ik niet anders dan mijn korte toespraak op dit spreekgestoelte te houden. Ik heb notities bij, maar die zal ik alleen gebruiken om te citeren.

Ik ben geen tegenstander van het vakbondswezen, integendeel. Ik denk dat onze vakbonden in het verleden ertoe hebben bijgedragen dat wij allemaal sociaal konden worden ontvoegd. Wij moeten de vakbonden daarvoor allemaal dankbaar zijn.

Er zijn ook vakbondscentrales die hun plicht blijven vervullen en doen wat zij moeten doen, namelijk de belangen van de werknemers op de werkvloer verdedigen. Uit een aantal dramatische dossiers uit het recente verleden, vooral in de maakindustrie, hebben wij geleerd dat de vakbonden vaak de enigen waren die tegen het groot kapitaal durfden opkomen, waarvoor onze dank.

Wil dat zeggen dat wij het met het hele vakbondswezen eens zijn? Neen. De nationale vakbondsleiding doet te dikwijls aan nationale politiek en misbruikt daarvoor het stakingswapen al te vaak. Dat betreurt ik. Bij een aantal centrales is de boekhouding nogal wazig, meestal onduidelijk, en dan druk ik mij nog voorzichtig uit. En ja, er zijn vakbondscentrales die een discriminatoir beleid voeren tegen mensen met een duidelijke politieke overtuiging. Daarop hebben wij kritiek.

Het voorliggend wetsontwerp is een technisch wetsontwerp dat een aantal zaken aanpast aan bestaande wetgeving en dat eigenlijk geen aanleiding tot diepgaand politiek debat zou mogen geven. Bij nalezing van het verslag van de commissie las ik echter de woorden van de heer Hedebouw, in een reactie op collega Clarinval, en ik citeer: "De hoge syndicalisatiegraad in België bewijst dat werknemers in ons land in hoge mate vragende partij zijn om betrokken te worden bij het ondernemingsbeleid".

Ik meen dat de heer Hedebouw een te idealistisch beeld heeft van onze werknemers. Mijnheer Hedebouw, onze werknemers worden geen lid van een vakbond omdat zij idealistische syndicalisten zijn. Neen, zij doen dat om praktische, pragmatische redenen.

Ik zal een voorbeeld geven uit een sector die ik bijzonder goed ken. In de haven van Antwerpen is elke havenarbeider aangesloten bij een vakbond omdat hij aangesloten moet zijn. Men kan geen havenarbeider worden als men geen lid is van één van de drie erkende havenvakbonden. Erger nog, men kan in de haven van Antwerpen geen promotie maken als men geen lid is van één van de drie erkende havenvakbonden. Erger nog, men kan in de haven van Antwerpen en ook in de andere Vlaamse havens niet van shift veranderen als men geen lid is van één van de drie erkende havenvakbonden. Men kan op het eind van zijn carrière ook geen gebruik maken van de gunstregeling inzake verminderde arbeidsgeschiktheid als men geen lid is van één van de drie erkende

18.05 Jan Penris (VB): Je reconnais l'importance du rôle joué par les syndicats et l'émancipation sociale. Fort heureusement, il reste heureusement encore des centrales syndicales qui continuent à remplir leur devoir et qui défendent les intérêts des travailleurs sur le terrain. Elles sont souvent les seules à oser s'opposer au grand capital.

Malheureusement, les syndicats nationaux s'immiscent trop souvent dans la politique nationale et abusent pour ce faire de l'arme de la grève. Plusieurs centrales affichent une comptabilité floue tandis que d'autres mènent une politique discriminatoire envers les travailleurs avec une conviction politique évidente qui n'est pas la leur.

Ce projet de loi est technique et ne devrait pas donner lieu à un débat politique approfondi. Cependant, j'ai constaté en lisant le rapport de la commission que le taux élevé d'affiliation aux syndicats indique, selon M. Hedebouw, que les travailleurs souhaitent prendre part à la politique d'entreprise.

Ce raisonnement idéalise la réalité car beaucoup de travailleurs s'affilient à un syndicat parce qu'ils n'ont guère d'autre choix. Ainsi, il est impossible, par exemple, de devenir ouvrier portuaire sans s'affilier à l'un des trois syndicats reconnus. De même, il est impossible d'avoir une promotion, de changer d'équipe ou de bénéficier du régime préférentiel de l'aptitude au travail réduite.

Je ne suis pas opposé aux syndicats par principe, mais je considère que quelque chose ne va pas au niveau du rapport de force entre les trois syndicats.

havenvakbonden.

Ben ik daar tegen? Niet per se. Ik ben een voorstander van de principes die zijn vastgelegd in de wet op de havenarbeid. Ik ben een voorstander van wat men een *closed shop* kan noemen. Ik wil zelfs nog een eindje meegaan in het verhaal dat de vakbonden wat dat betreft mee mogen beslissen. Maar, en nu kom ik tot de essentie van het debat van vandaag, er is iets grondig loos met de krachtverhoudingen tussen de drie vakbonden.

De socialisten kunnen al 50 jaar of langer meer dan 60 % van het aantal havenarbeiders voordragen. De groene vakbond volgt met iets minder, en de blauwe met nog minder. Er is niemand die zich daar vragen bij stelt, niemand die vraagt dat in dit bedrijf, niet met honderden maar met duizenden werknemers, mijnheer Hedebouw, sociale verkiezingen zouden worden georganiseerd.

Erger nog, niet alleen in de *pool* van de havenarbeiders, ook in het havenbedrijf zelf, dat de facilitaire diensten aanbiedt en waar ook duizenden mensen zijn tewerkgesteld, worden er nooit sociale verkiezingen georganiseerd. Ook daar zijn de sociale verhoudingen al meer dan 50 jaar vastgelegd: zoveel voor de rode vakbond, zoveel voor de groene, zoveel voor de blauwe.

Is heel die wetgeving dan niet hypocriet? Ik heb gelezen dat de heer Van Quickenborne er in het debat ook heeft op gewezen dat daar nooit sociale verkiezingen worden gehouden. En dat geldt niet alleen voor de *pool* van de havenarbeiders en de havenbedrijven maar ook voor veel publieke en semi-publieke sectoren. Dan is heel dit debat toch een beetje hypocriet aan het worden. Waar zijn wij dan mee bezig? Wij vragen democratie, transparantie en eerlijke verhoudingen. Wij willen weten hoe de sociale verhoudingen in Vlaanderen in elkaar zitten en wij debatteren over de vraag of het moet gaan om bedrijven van vijftig of honderd mensen, terwijl wij bedrijven met duizenden mensen over het hoofd zien.

Om die redenen, mijnheer de minister, vind ik dit voorstel een beetje hypocriet. Zolang u niet de politieke moed hebt om ook in de grote overheidsbedrijven, in de *pool* van de havenarbeiders en in de havenbedrijven sociale verkiezingen te organiseren, is dit niet meer dan een vodge papier. Wij zullen dat vodge papier deze keer dus niet mee goedkeuren.

18.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur le président, chers collègues, la discussion d'aujourd'hui me touche particulièrement non seulement pour des raisons politiques et démocratiques mais aussi pour des raisons personnelles. La question de la protection des délégués et de la vie syndicale me touche fortement. J'ai eu le malheur d'avoir vécu l'exemple d'une mère qui travaillait dans une entreprise chimique à Verviers et qui, parce qu'elle était déléguée syndicale, a été licenciée par son patron.

Pire encore, elle a gagné au tribunal du travail qui a clairement dit que le licenciement était abusif. Aujourd'hui, en Belgique, lorsqu'un patron licencie un travailleur pour des raisons politiques et syndicales, il n'a aucune obligation de réintégrer ce travailleur dans l'entreprise. Qu'existe-t-il de pire, d'un point de vue répressif, que de retirer à quelqu'un son salaire et son boulot pour l'expression d'idées dans une

Apparemment, le nombre d'affiliés aux différents syndicats portuaires est figé depuis plusieurs années. Il est inouï que les élections sociales ne soient pas organisées dans trois grandes sociétés portuaires flamandes, qui comptent des milliers d'ouvriers.

Dans cette optique, la législation est un peu hypocrite. Nous rêvons de démocratie, de transparence et de sincérité, mais ces notions passent à la trappe quand il s'agit d'entreprises de milliers de travailleurs. Tant que la majorité n'a pas le courage politique d'organiser des élections sociales au sein de ces entreprises, ce projet de loi ne vaut rien et nous n'obtiendra pas notre vote.

18.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): De rechtbank heeft het ontslag onrechtmatig verklaard. Vandaag is een werkgever in België geenszins verplicht om een om politieke en vakbondsgelateerde redenen ontslagen werknemer opnieuw in dienst te nemen. In België gelden de mensenrechten voor dergelijke bevoegdheden kennelijk niet in de ondernemingen.

Dit mag niet meer opnieuw gebeuren. Dit is de kern van het

entreprise?

Chers collègues, cela me fait dire qu'en Belgique, sur ce type de compétences, les droits de l'homme s'arrêtent aux portes des entreprises. C'est la discussion que nous avons aujourd'hui. Oui, cela m'a fortement touché, quand à l'âge de 14 ans, pendant six longues semaines, ma mère a mené, avec sa collègue syndiquée, une action syndicale devant l'entreprise dans une caravane pour exiger d'être réintégrée dans l'entreprise. Aucune faute professionnelle n'avait été démontrée. Aucune faute dans la production n'avait été démontrée. Le patron a dû dire lui-même devant le tribunal: "Mme Hertogen – c'est ainsi que ma mère s'appelle – me dérange dans la gestion de mon entreprise. Je suis le patron de l'entreprise. Je décide de qui travaille dans cette entreprise."

Chers collègues, cela ne peut plus se passer! C'est l'objet du débat que, nous, législateurs, avons aujourd'hui. C'est le débat que nous avons sur l'organisation de la démocratie syndicale et sociale dans les entreprises!

De heer Lachaert zou niet verwonderd zijn, maar hij is er niet meer.

Mijnheer de minister, ik vind het spijtig dat onderhavig wetsontwerp niet overeenstemt met de Europese richtlijn uit 2002 betreffende het sociaal overleg en de uitwisseling van sociaal-economische informatie in kmo's. De richtlijn bepaalt dat sociaal overleg en het geven van sociaal-economische informatie moet gebeuren in ondernemingen vanaf vijftig werknemers of in vestigingen vanaf twintig werknemers. In België zijn er pas sociale overlegorganen vanaf honderd werknemers en vanaf vijftig werknemers voor vestigingen. De richtlijn die Europa ons normaal gezien oplegt, wordt vandaag nog altijd niet toegepast in België. Dat wil zeggen dat er vandaag in bedrijven met vijftig werknemers niet kan worden gestemd voor een ondernemingsraad.

In die zin ben ik een beetje verwonderd over de *carte blanche* in het opiniestuk van de heren Lachaert en Van Quickenborne. Ik lees, mijnheer Van Quickenborne: democratie zoek bij sociale verkiezingen. U zegt dat er geen democratie is bij sociale verkiezingen. U hebt gelijk. Maar u zegt wel niets over het feit dat er in Belgische kmo's geen stemrecht is. Waarom hebt u het daar niet over? Vijftig procent van de werknemers werkt in kmo's en heeft geen stemrecht. Waarom vraagt u geen stemrecht voor al die werknemers, als u democratie wilt bij sociale verkiezingen? Geef democratie aan die 50 % in kmo's.

Donnez la démocratie à 50 % de ces travailleurs en leur accordant le droit de vote dans un conseil d'entreprise! Au lieu de cela, non, vous voulez que soit gravée dans le marbre la limite de cent, alors que l'Union européenne demande cinquante. Vous souhaitez donc une restriction de la démocratie pour tous les travailleurs dans les PME.

Het ergste is dat men na de Tweede Wereldoorlog, in 1948, 67 jaar

debat: het organiseren van de vakbonds- en sociale democratie in de ondernemingen!

Il est regrettable que ce projet de loi n'ait pas encore intégré les dispositions de la Directive européenne de 2002. Des organes de concertation sociale sont mis en place en Belgique dans les entreprises employant 100 travailleurs et dans les établissements en employant 50. La Directive stipule que l'information et la consultation des travailleurs doivent être organisées dans les entreprises employant 50 travailleurs ou dans les établissements employant 20 travailleurs.

Je m'étonne de la *carte blanche* signée par MM. Lachaert et Van Quickenborne. Il est exact que les élections sociales ne garantissent pas une démocratie optimale, mais pourquoi dans ce cas ne pas demander le droit de vote pour les 50 % de travailleurs employés dans les PME et qui n'ont pas la possibilité de voter? Pourquoi les auteurs ne dénoncent-ils pas cette lacune?

U wilde die grens optrekken tot honderd, waardoor u de democratie bij de kmo's zou inperken. De Europese Unie houdt vast aan de limiet van vijftig werknemers.

Le pire, c'est que lors de la

geleden, toen de ondernemingsraden werden opgericht, al een limiet van 50 werknemers vastlegde. Sinds 1948 bleef de limiet in België in de praktijk echter op 100 werknemers liggen.

De sociale partners kwamen in de Groep van tien overeen om voor 2008 en 2012 de limiet op 50 te houden. De discussie van vandaag gaat over 2016. Mijn vraag is waarom wij de limiet in België niet op 50 leggen.

U vroeg in de commissie om een historische daad. U weet dat ik u wil helpen, mijnheer de minister. Wij kunnen vandaag in de geschiedenisboeken geraken. Er zal later worden gezegd dat de heer Peeters, onder impuls van de Partij van de Arbeid, de limiet opnieuw naar 50 heeft gebracht. U kunt vandaag geschiedenis schrijven, maar dan moet u de moed hebben om tegen uw collega's van Open Vld en de N-VA te zeggen dat men de limiet niet naar 100 moet brengen. Veel arbeiders en bedienden in de kmo's zullen hierdoor niet langer kunnen stemmen.

Er is ook een praktische reden. Waarom is het belangrijk dat de vakbonden ook in de kmo's verkiezingen kunnen organiseren? Voor mij is dat onder andere een kwestie van veiligheid. Statistieken bevestigen dat de zwaarste ongevallen zich voordoen in de kmo's. In de kmo's zijn 36,8 % van het totale aantal werknemers tewerkgesteld, maar toch bedraagt het aandeel van de kmo's in de dodelijke ongevallen 55,9 %. Er gebeuren dus veel meer dodelijke ongevallen in de kmo's dan in de rest van de ondernemingen. Het is dan ook noodzakelijk dat de vakbonden in de kmo's kunnen waken over de toepassing van de veiligheidsregels in onze bedrijven.

Mijnheer de minister, Europa bewijst dat het ook anders kan. Op het vlak van de ondernemingsraden bestaat er in Zweden geen enkele drempel. In Duitsland en Oostenrijk wordt een drempel van 5 werknemers gehanteerd. In Spanje ligt het aantal op 6, 10 in Nederland en 11 in Frankrijk.

La limite est de quinze travailleurs au Luxembourg et en Italie, tandis qu'elle est de vingt en Grèce et en Finlande. La question est aujourd'hui posée: pourquoi n'est-il pas possible d'appliquer la limite des cinquante, qui a pourtant été conclue en 1948 lors de la fondation des conseils d'entreprises et qui nous est demandée par l'Europe?

C'est la raison pour laquelle, monsieur le ministre, le PTB - en tant que parti soucieux du droit démocratique à une expression syndicale organisée dans les petites et moyennes entreprises - ne cautionnera pas ce projet de loi. Nous voulons en effet soutenir une réelle démocratie à la base, de manière à conférer tous ses droits à la démocratie sociale.

18.07 Minister **Kris Peeters**: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, ik wil iedereen bedanken, de voorzitter van de commissie en alle leden, voor de bespreking en de interventies vandaag. Het is juist dat de sociale verkiezingen een heel belangrijk moment zijn in dit land. 1 979 000 werknemers kunnen hun stem uitbrengen, dat is een heel belangrijke groep die een moment van sociale verkiezingen en uitslag zal realiseren.

Daarom hebben wij zeer zorgvuldig het advies van de Nationale

création des conseils d'entreprise en 1948, la limite était établie à 50 travailleurs, mais dans la pratique elle restait fixée à 100. Pourquoi ne ramenons-nous pas ce seuil à 50? Il s'agirait d'un geste historique qui catapulterait le ministre Peeters dans les livres d'histoire!

Il est important que les syndicats puissent organiser des élections, y compris dans les PME, notamment pour des raisons de sécurité. Les accidents les plus graves ont lieu dans les PME. Avec 36,8 % des emplois, les PME comptabilisent 55,9 % des accidents mortels.

De nombreux pays européens prouvent que la situation peut changer. Le seuil appliqué dans leurs conseils d'entreprise est très faible ou inexistant.

Waarom gaat men niet uit van de drempel van 50 werknemers, die in 1948 werd vastgelegd en die Europa vraagt, gezien ook de limieten die in andere landen gehanteerd worden?

De PVDA zal dit ontwerp niet steunen. Wij ijveren voor het recht op een democratische vakbondsinstelling in de kmo's.

18.07 **Kris Peeters**, ministre: Les élections sociales sont un moment-clé pour ce pays: près de deux millions de travailleurs peuvent faire entendre leur voix à cette occasion. C'est la raison pour laquelle nous avons consciencieusement inséré l'avis du Conseil National du Travail

Arbeidsraad in dit ontwerp van wet gegoten en hebben wij zeer zorgvuldig een aantal zaken meegenomen die de heer Clarinval, de heer Lachaert en anderen hebben onderstreept, met name om na de zesde staatshervorming en meegaand met de tijd de elektronische mogelijkheden bij de sociale verkiezingen te introduceren.

Er werden opmerkingen gemaakt, die ook in de commissie aan bod zijn gekomen en die daar ook een antwoord hebben gekregen. Ik wil ze toch nog even overlopen.

Mevrouw Fonck, en in de commissie ook nog andere leden, hebben terecht gewezen op de problematiek van arbeiders/bedienden. Mevrouw Demir stelde ook een vraag over de eenheidslijsten, waarop ook een antwoord werd gegeven. Wij kunnen nu nog niet zover gaan dat het onderscheid tussen arbeiders en bedienden volledig wordt genegeerd.

Madame Fonck, vous avez bien souligné l'importance d'organiser les élections sociales en 2020 avec une liste unitaire.

Sociale verkiezingen met een eenheidslijst arbeiders-bedienden zijn hopelijk tegen de volgende sociale verkiezingen mogelijk.

Vous avez aussi évoqué la problématique concernant les hommes et les femmes. Là aussi on en a discuté.

Ik denk dat u terecht verwijst naar het charter dat door de vakbonden werd ondertekend in 2004, waarmee zij extra inspanningen beloven en ook nog zullen leveren om ervoor te zorgen dat mannen en vrouwen op de kandidaatslijsten vertegenwoordigd zijn. Zelf heb ik op 6 mei 2015 een oproep gedaan om bij de samenstelling van de kandidaatslijsten voor de sociale verkiezingen van 2016 de verhouding tussen mannen en vrouwen te respecteren.

Vous avez bien signalé, madame Fonck, qu'il y a une différence entre les secteurs, par exemple les hôpitaux.

Er is ook de havensector. We moeten daar rekening mee houden.

dans ce projet de loi, ainsi que les observations de MM. Clarinval et Lachaert et d'autres, qui souhaitent, par exemple, introduire la possibilité du vote électronique dans le cadre des élections sociales.

Un certain nombre de remarques intéressantes ont été formulées en commission et lors de cette séance plénière. Mme Fonck et d'autres ont opportunément souligné le problème du statut unique ouvriers/employés. Mme Demir a également posé une question concernant les listes uniques. Il nous est malheureusement impossible d'aller pour l'instant aussi loin tant que la différence de statut entre ouvriers et employés n'aura pas été entièrement gommée.

Mevrouw Fonck, u onderstreepte het belang van sociale verkiezingen in 2020 met een unitaire lijst.

J'espère qu'une liste unitaire pour les ouvriers et les employés sera envisageable pour les prochaines élections sociales de 2020.

U bracht ook de man-vrouwproblematiek te berde.

Vous faites allusion, à juste titre, à la charte signée par les syndicats en 2004. Ils s'efforçaient et s'efforcent toujours de veiller à ce que les hommes et les femmes soient représentés de façon équilibrée sur les listes de candidats. J'ai moi-même récemment demandé que la composition des listes de candidats pour les élections sociales de 2016 respectent un certain équilibre entre hommes et femmes.

U wees op het verschil tussen de sectoren. Men moet ook rekening houden met het havenbedrijf.

Vous avez raison. Nous devons encourager les syndicats pour qu'ils organisent un équilibre entre les femmes et les hommes.

Wij moeten de vakbonden ertoe aanmoedigen een evenwicht tussen mannen en vrouwen tot stand te brengen. Daar kan ik mij in vinden.

Dat is ook in de commissie onderstreept. Ik kan mij daar bij aansluiten.

Puis, il y a la question du seuil de 100 travailleurs pour le conseil d'entreprise, un seuil que d'aucuns souhaiteraient ramener à 50 travailleurs.

Een derde element is de drempel van 100 werknemers voor een ondernemingsraad.

De heer Clarinval en mevrouw Fonck benadrukten het belang van een wet die drempels vastlegt.

M. Clarinval et Mme Fonck ont souligné l'importance d'organiser une loi pour l'avenir également, concernant les seuils.

Daar hebben we op geantwoord dat we nu natuurlijk het advies van de Nationale Arbeidsraad uitvoeren.

Quant au seuil de cent travailleurs pour le conseil d'entreprise, nous suivrons naturellement l'avis du CNT.

Je suis d'accord avec vous pour organiser cela d'une autre manière en 2020.

Mijnheer Massin, er is de facto een ontvangstbevestiging van de elektronische documenten. Indien de papieren lijsten niet 100 procent overeenstemmen met het model kan dat geen aanleiding zijn tot nietigheid van de procedure of van de verkiezingen. Voorts verandert er niets en zullen bepaalde ondernemingen de vakbondsafgevaardigde kunnen inlichten en concreet worden de lijsten aan de vakbondsorganisaties toegestuurd.

Monsieur Massin, vous avez posé trois questions.

En ce qui concerne votre première question, il y a *de facto* un accusé de réception des documents.

Au sujet de votre deuxième question concernant la nullité, je peux vous dire que pour introduire la liste des candidats par voie papier, il faut utiliser le modèle de document repris en annexe de la loi. Si, lors de l'introduction des candidats, le document n'est pas conforme à 100 % au modèle, cela ne signifie pas la nullité de la procédure ou des élections.

Au sujet de votre troisième question relative à l'envoi des listes, nous n'avons rien changé. Nous avons ajouté la possibilité, pour certaines entreprises, d'informer le délégué. Je vous confirme qu'en pratique, les syndicats reçoivent les listes et nous n'allons rien y changer.

Over de navolging van de adviezen van de Nationale Arbeidsraad heb ik al vermeld dat wij ze bijna tot op de letter hebben opgevolgd.

J'ai déjà indiqué que nous avons suivi à la lettre l'avis du CNT.

J'espère que tous les syndicats et le PS seront d'accord pour approuver le projet de loi.

Ik hoop dat alle vakbonden en de PS dit wetsontwerp zullen goedkeuren.

Mijnheer de voorzitter, collega's, het voorliggend ontwerp is een belangrijk ontwerp van wet. Ik hoop dat wij het straks met een grote meerderheid kunnen goedkeuren.

Il s'agit d'un projet de loi important qui, je l'espère, recevra tout à l'heure le soutien d'une vaste majorité. En effet, l'organisation des élections sociales constitue une donnée importante. J'espère que ce projet permettra une organisation optimale des élections de mai 2016.

Het is immers een heel belangrijk gegeven in dit land dat wij sociale verkiezingen organiseren en dat wij ze op een heel goede manier organiseren, zijnde op een wettelijk geregelde manier met documenten en alles erop en eraan.

Ik hoop dat wij met die wet de verkiezingen in mei op een heel goede manier kunnen organiseren en van de resultaten ervan kennis kunnen nemen.

De **voorzitter**: Vraagt iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
 La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1048/4)**
 Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1048/4)**

Het wetsontwerp telt 36 artikelen, alsmede de bijlage.
 Le projet de loi compte 36 articles, ainsi que l'annexe.

* * * * *

Heringediend amendement:
Amendement redéposé:

MM. Massin, Daerden et Delizée ont retiré leurs amendements n°s 4, 5, 6, 7, 8, 10 et 9.

Art. 13

• 3 - *Catherine Fonck (1048/2)*
 * * * * *

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

* * * * *

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:
Conclusion de la discussion des articles:
Aangehouden: de stemming over het amendement en artikel 13.
Réservé: le vote sur l'amendement et l'article 13.
Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 tot 12, 14 tot 36, alsmede de bijlage.
Adoptés article par article: les articles 1 à 12, 14 à 36, ainsi que l'annexe.
 * * * * *

Ordemotie
Motion d'ordre

Collega's, aan de orde is de stemming over de motie voor waarvan ik u daarstraks melding heb gemaakt, zijnde de motie van mevrouw Temmerman, waarbij zij namens de sp.a-fractie vraagt staatssecretaris Sleurs hier in de Kamer te ontbieden om uitleg te verschaffen over de verschuiving van de bevoegdheden.

Mevrouw Temmerman, ik wil er u op wijzen dat wij de discussie over dat punt al hebben gevoerd. Ik geef u niettemin graag nogmaals het woord.

Collega's, mag ik uw aandacht?

18.08 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, om verschillende redenen zal ik heel kort zijn.

De **voorzitter**: Juist. (*Hilariteit*)

18.09 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mevrouw Sleurs zit in het journaal op VTM en VRT en ook in Terzake vanavond. Als zij het daar kan uitleggen, kan zij dat hier ook.

18.10 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijn motie is er oorspronkelijk naar aanleiding van de vraag van de heer Flahaux gekomen. Wij hebben daarna ook moeten vernemen dat mevrouw Sleurs in Villa Politica verklaringen heeft afgelegd. Zij had dat dus evengoed hier in het Parlement kunnen doen.

Bovendien lezen wij nu ook dat mevrouw Sleurs vanavond in Terzake, op de VRT en op VTM zit.

Mevrouw Sleurs acht het dus belangrijker om via de media te communiceren, maar vindt het niet nodig naar het Parlement te komen. Dat is echt het Parlement onrecht aandoen. Het is nochtans geen eenvoudige zaak. Fiscale fraude is een belangrijk onderwerp. Haar houding is echt het Parlement negeren, wat wij niet kunnen aanvaarden.

Daarom stellen wij die vraag.

De **voorzitter**: Ik leg de motie van mevrouw Temmerman houdende de vordering van staatssecretaris Sleurs ter stemming voor.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)		
Ja	57	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg wordt de ordemotie verworpen.
En conséquence, la motion d'ordre est rejetée.

19 Inoverwegingneming van voorstellen

19 Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

20 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Emir Kir sur "le naufrage d'une embarcation transportant 700 migrants en Méditerranée" (n° 39)

20 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Emir Kir over "de schipbreuk in de Middellandse Zee van een vaartuig met 700 migranten" (nr. 39)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 12 mai 2015.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 12 mei 2015.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 039/1):

une motion de recommandation a été déposée par M. Emir Kir;
une motion pure et simple a été déposée par Mme Sarah Smeyers.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 039/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Emir Kir;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Sarah Smeyers.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.
De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

21 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex (984/3)

21 Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire (984/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(984/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(984/4)**

22 Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/1-4)

22 Amendement et article réservés du projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/1-4)

Stemming over amendement nr. 3 van Catherine Fonck op artikel 13. **(1048/2)**

Vote sur l'amendement n° 3 de Catherine Fonck à l'article 13. **(1048/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 13 is aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 13 est adopté.

23 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/4)

23 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden

voorgelegd. **(1048/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1048/5)**

24 Goedkeuring van de agenda

24 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 28 mei 2015.
Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 28 mai 2015.

Geen bezwaar? *(Nee)* De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? *(Non)* L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 28 mei 2015 om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 28 mai 2015 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 18.09 uur.

La séance est levée à 18.09 heures.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 047 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 047 annexe.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	057	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	079	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Buysrogge Peter, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wilmès Sophie, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	079	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Buysrogge Peter, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle

Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooen Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wilmès Sophie, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	057	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonijs Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitiir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	132	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Buysrogge Peter, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Claerhout Sarah, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonijs Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitiir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Matz Vanessa, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooen Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wilmès Sophie, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	002	Nee
-----	-----	-----

Hedebouw Raoul, Van Hees Marco

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dewinter Filip, Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	054	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Matz Vanessa, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Temmerman Karin, Thiébaut Eric, Top Alain, Vande Lanotte Johan, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	079	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Buysrogge Peter, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Claerhout Sarah, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandepuut Tim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wilmès Sophie, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	004	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Dewinter Filip, Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	132	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Buysrogge Peter, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo,

Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Claerhout Sarah, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demeyer Willy, Demir Zuhul, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonijs Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Matz Vanessa, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Schepmans Françoise, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooen Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wilmès Sophie, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	003	Nee
-----	-----	-----

Dewinter Filip, Pas Barbara, Penris Jan

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Hedebouw Raoul, Van Hees Marco